

# zelmer



<b>PL</b>	<b>INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA Kuchenka mikrofalowa 29Z022</b>	<b>2-6</b>
<b>CZ</b>	<b>NÁVOD K POUŽITÍ Mikrovlčná trouba 29Z022</b>	<b>7-11</b>
<b>SK</b>	<b>NÁVOD NA OBSLUHU Mikrovlčná rúra 29Z022</b>	<b>12-16</b>
<b>HU</b>	<b>HASZNÁLATI UTASÍTÁS 29Z022 Mikrohullámú sütő</b>	<b>17-21</b>
<b>RO</b>	<b>INSTRUCȚIUNI DE UTILIZARE Cuptor cu microunde 29Z022</b>	<b>22-26</b>
<b>RU</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ Микроволновая печь 29Z022</b>	<b>27-32</b>
<b>BG</b>	<b>ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА Микровълнова печка 29Z022</b>	<b>33-38</b>
<b>UA</b>	<b>ІНСТРУКЦІЯ З КОРИСТУВАННЯ Мікрохвильова піч 29Z022</b>	<b>39-44</b>
<b>EN</b>	<b>USER MANUAL Microwave oven 29Z022</b>	<b>45-49</b>

Gratulujemy wyboru naszego urządzenia i witamy wśród użytkowników produktów Zelmer. W celu uzyskania najlepszych rezultatów rekomendujemy używanie tylko oryginalnych akcesoriów firmy Zelmer. Zostały one zaprojektowane specjalnie dla tego produktu.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Szczególną uwagę należy poświęcić wskazówkom bezpieczeństwa. Instrukcję obsługi prosimy zachować, aby mogli Państwo z niej korzystać również w trakcie późniejszego użytkowania.

W wyznaczonym poniżej miejscu zapisz **NUMER SERYJNY**, który znajduje się na kuchenke i zachowaj tę informację na przyszłość.

NUMER  
SERYJNY:

### Spis treści

Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal	2
Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	2
Instalacja	3
Instrukcje dotyczące uziemienia	3
Zakłócenia radiowe	3
Czyszczenie – konserwacja i obsługa	3
Blokada rodzicielska	4
Dane techniczne	4
Gotowanie mikrofalowe – wskazówki	4
Wskazówki dotyczące naczyń	4
Montaż szklanego talerza obrotowego	4
Zanim wezwiesz serwis	4
Budowa kuchenki mikrofalowej	5
Panel sterowania	5
Ustawianie funkcji kuchenki	5
Ustawianie zegara	5
Włączanie kuchenki	5
Gotowanie mikrofalowe	6
Grillowanie	6
Gotowanie kombinacyjne 1	6
Gotowanie kombinacyjne 2	6
Gotowanie ekspresowe	6
Automatyczne rozmrażanie	6
Automatyczne gotowanie	6
Ekologia – zadbajmy o środowisko	6

### WAŻNE INSTRUKCJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA PRZECZYTAJ UWAŻNIE I ZACHOWAJ NA PRZYSZŁOŚĆ

#### Zasady bezpieczeństwa dotyczące ochrony przed działaniem energii mikrofal

- 1 Nie korzystaj z kuchenki przy otwartych drzwiczkach. Grozi to bezpośrednim kontaktem z promieniowaniem mikrofalowym. W żadnym przypadku nie wolno omijać ani samodzielnie modyfikować mechanizmów zabezpieczających.
- 2 Nie umieszczaj żadnych przedmiotów między przednią częścią kuchenki a drzwiczkami, ani nie dopuszczaj do gromadzenia się brudu lub resztek środków czyszczących na powierzchniach styku.
- 3 Nie korzystaj z uszkodzonego urządzenia. Bardzo ważne jest, aby drzwiczki zamykały się dokładnie i nie wykazywały żadnych uszkodzeń:
  - zawiasów i zatrzasków (brak pęknięć lub poluzowań),
  - uszczelek drzwiczek oraz powierzchni styku,
  - „spaczenia”.
- 4 Prace związane z regulacją lub naprawą kuchenki mogą przeprowadzać jedynie wykwalifikowani pracownicy serwisu.

#### Ważne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa


W trakcie obsługi urządzenia elektrycznego przestrzegaj podstawowych zasad bezpieczeństwa. Aby zmniejszyć ryzyko poparzenia, porażenia prądem elektrycznym, pożaru, obrażeń lub narażenia na działanie energii mikrofal przestrzegaj zasad:



### NIEBEZPIECZEŃSTWO! / OSTRZEŻENIE!

#### Nieprzestrzeganie grozi obrażeniami

- Z urządzenia korzystaj wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem, w sposób opisany w niniejszej instrukcji. Nie stosuj, podgrzewaj żrących substancji chemicznych w urządzeniu. Kuchenka nie jest przeznaczona do celów przemysłowych lub laboratoryjnych.

- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest do podgrzewania wyłącznie żywności i napojów. Suszenie żywności lub ubrań i podgrzewanie poduszek, pantofli, wilgotnych tkanin itp. może prowadzić do zranienia lub zapłonu.
- Nigdy nie korzystaj z urządzenia z uszkodzonym przewodem sieciowym lub wtyczką, jak również w przypadku jego wadliwego działania lub, jeżeli zostało upuszczone lub uszkodzone w inny sposób.
- Jeżeli przewód zasilający nieodłączalny ulegnie uszkodzeniu, to powinien on być wymieniony u wytwórcy lub u pracownika zakładu serwisowego albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.
- Napraw urządzenia może dokonywać jedynie przeszkolony personel. Nieprawidłowo wykonana naprawa może spowodować poważne zagrożenia dla użytkownika. W razie wystąpienia usterek radzimy zwrócić się do specjalistycznego punktu serwisowego ZELMER.
- Jeżeli drzwiczki lub ich uszczelnienie są uszkodzone, kuchenka nie może pracować do momentu ich naprawy przez wykwalifikowaną osobę.
- Cieczy i innych artykułów żywnościowych nie wolno ogrzewać w szczelnych pojemnikach, gdyż mogą eksplodować.
- Mikrofalowe ogrzewanie napojów może spowodować opóźnione wrzenie wybuchowe, dlatego też musisz uważać przy manipulowaniu pojemnikiem.
- Nie smaż żywności w kuchenke. Gorący olej może zniszczyć części kuchenki lub przybory powodując nawet poparzenia skóry.
- Jajek w skorupkach i całych jajek ugotowanych na twardo nie należy ogrzewać w kuchenkach mikrofalowych, gdyż mogą eksplodować, nawet po zakończeniu ogrzewania.
- Zawartość butelek do karmienia dzieci i słoiczków z żywnością dla dzieci należy rozmieszać lub wstrząsnąć oraz sprawdzić temperaturę przed podaniem do zjedzenia, aby uniknąć oparzeń.
- Naczynia kuchenne mogą nagrzać się w wyniku przepływu ciepła z podgrzanej żywności. Do przenoszenia naczyń stosuj odpowiednie uchwyty.
- Wykonywanie jakichkolwiek czynności serwisowych lub naprawczych, związanych ze zdejmowaniem pokrywy dającej ochronę przed energią mikrofalową jest niebezpieczne i powinno być wykonywane przez osoby wykwalifikowane.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób i zrozumiałe związane z tym zagrożenia. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Nie powinno być wykonywane czyszczenie i konserwacja sprzętu przez dzieci bez nadzoru.
- Przechowuj urządzenie wraz z przewodem poza zasięgiem dzieci poniżej ósmego roku życia.
- Uwaga, gorąca powierzchnia .
- Drzwiczki i inne powierzchnie zewnętrzne mogą się nagrzewać podczas pracy urządzenia.
- Dostępne powierzchnie mogą być gorące podczas pracy urządzenia.

- Nie usuwaj płytki mikrowej znajdującej w komorze kuchenki mikrofalowej! Pełni ona rolę ochronną przed promieniowaniem.
- Ostrzeżenie! Para wydostanie się podczas podnoszenia pokrywek lub otwierania opakowań foliowych.
- Używaj rękawic kuchennych jeśli wyjmiesz podgrzane jedzenie.

## UWAGA!

### Nieprzestrzeganie grozi uszkodzeniem mienia

- Kuchenka przeznaczona jest do użytkowania jako wolnostojąca, nie należy umieszczać jej w szafce.
- Kuchenkę podłączaj jedynie do gniazdka sieci prądu przemianego 230 V, wyposażonego w kolek ochronny.
- Urządzenie powinno być ustawione przy ścianie.
- UWAGA: Nie montuj kuchenki nad płytami grzejnymi lub innymi urządzeniami wytwarzającymi ciepło. Grozi to uszkodzeniami i utratą gwarancji.
- Nie umieszczaj urządzenia w szafce.
- Nie uruchamiaj pustej kuchenki.
- Aby zmniejszyć ryzyko pożaru we wnętrzu kuchenki:
  - podczas ogrzewania żywności w pojemnikach z tworzywa sztucznego lub z papieru, często sprawdzaj kuchenkę ze względu na możliwość zapalenia się pojemnika,
  - przed włożeniem papierowych lub plastikowych toreb do kuchenki usuń z nich wszelkie druciane wiązadła,
  - w przypadku wydzielania się dymu z urządzenia, wyłącz kuchenkę lub wyciągnij wtyczkę z gniazda i pozostaw drzwiczki zamknięte w celu stłumienia płomieni,
  - nie zostawiaj papierowych produktów, naczyń i przyborów kuchennych lub żywności wewnątrz kuchenki, gdy urządzenie nie jest używane.
- Przewód zasilający powinien przebiegać z daleka od rozgrzanych powierzchni i nie może przykrywać żadnych elementów kuchenki.
- Zaleca się regularne czyszczenie kuchenki i usuwanie osadzającej się żywności.
- Zaniedbanie w utrzymaniu kuchenki w czystości może prowadzić do pogorszenia się stanu powierzchni, co może niekorzystnie wpływać na trwałość kuchenki i w efekcie prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.
- Nie używaj oczyszczaczy parowych do czyszczenia kuchenki.
- Sprzęt nie jest przeznaczony do pracy z użyciem zewnętrznych wyłączników czasowych lub oddzielnego układu zdalnej regulacji.
- Pod żadnym pozorem nie usuwaj folii znajdującej się na wewnętrznej stronie drzwiczek. Może to doprowadzić do uszkodzenia urządzenia.
- Zabezpiecz talerz obrotowy przed przenoszeniem urządzenia, aby uniknąć uszkodzenia go.
- Nigdy nie usuwaj listwy dystansowej znajdującej się z tyłu lub na bokach, zapewnia ona minimalny odstęp od ściany dla zapewnienia cyrkulacji powietrza.

## WSKAZÓWKA

### Informacje o produkcie i wskazówki dotyczące użytkowania

- Urządzenie przeznaczone jest do użytku domowego oraz podobnego zastosowania w miejscach takich jak:
  - w sklepach, urzędach i innych podobnych miejscach pracy;
  - w gospodarstwach rolnych;
  - w hotelach, motelach i innych pomieszczeniach mieszkalnych;
  - w obiektach oferujących nocleg ze śniadaniem.
- Kuchenka mikrofalowa przeznaczona jest tylko do użytku domowego, nie do wykorzystywania do celów biznesu gastronomicznego.
- Kuchenka mikrofalowa służy do użytku jako wolnostojąca.
- Produkty żywnościowe pokryte grubą skórą, takie jak ziemniaki, kabaczki w całości, jabłka i kasztany przed gotowaniem nakłuj.
- Nie doprowadzaj do rozgotowania żywności.
- Używaj tylko tych naczyń, które są odpowiednie do używania w kuchenkach mikrofalowych.
- Nie używaj kuchenki mikrofalowej do przechowywania jakichkolwiek przedmiotów np. chleba, ciastek, itp.

## Instalacja

- ① Upewnij się, czy wszystkie opakowania zostały usunięte z wnętrza kuchenki.
- ② Zdejmij folię ochronną z panela sterowania i z obudowy kuchenki mikrofalowej.



**Sprawdź, czy nie ma żadnych śladów uszkodzenia, takich jak skrzywione lub spalone drzwiczki, uszkodzone uszczelki drzwiczek oraz powierzchnia styku, pęknięte lub poluzowane zawiasy i zatrzaski drzwiczek, wgniecenia wewnątrz kuchenki lub w drzwiczkach.**



**W przypadku jakichkolwiek uszkodzeń nie korzystaj z urządzenia i skontaktuj się z wykwalifikowanymi pracownikami serwisu.**

- ③ Kuchenkę mikrofalową postaw na równej, stabilnej powierzchni, która wytrzyma jej wagę oraz najcięższe możliwe produkty przeznaczone do gotowania w kuchenke mikrofalowej.
- ④ Kuchenki mikrofalowej nie narażaj na działanie wilgotności oraz nie stawiaj w pobliżu materiałów łatwopalnych, jak również nad lub w pobliżu urządzeń wytwarzających ciepło.
- ⑤ Urządzenie ustaw tyłem do ściany. Aby kuchenka działała prawidłowo, zapewnij odpowiedni przepływ powietrza. Nad kuchenką zostaw odstęp 20 cm, 10 cm za kuchenką i 5 cm po bokach. Nie zakrywaj lub zatykaj otworów wentylacyjnych urządzenia. Nie zdejmuj nóżek.
- ⑥ Z kuchenki nie korzystaj bez szklanego talerza i zespołu pierścienia obrotowego umieszczonych we właściwej pozycji.
- ⑦ Sprawdź, czy przewód zasilający nie jest uszkodzony, czy nie przechodzi pod kuchenką lub nad jakąkolwiek gorącą lub ostrą powierzchnią oraz czy nie zwisa poza krawędź stołu czy blatu.
- ⑧ Zapewnij łatwy dostęp do gniazdka tak, aby w nagłych wypadkach możliwe było łatwe odłączenie urządzenia od źródła zasilania.
- ⑨ Nie korzystaj i nie przechowuj kuchenki na wolnym powietrzu.

## Instrukcje dotyczące uziemienia

Wtyczkę urządzenia należy podłączyć do gniazdka wyposażonego w kolek ochronny. Podłączenie do gniazdka bez bolca powoduje powstanie ryzyka porażenia prądem elektrycznym. W przypadku zwarcia, uziemienie zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym. Zaleca się używanie kuchenki w osobnym obwodzie elektrycznym.

W przypadku stosowania przedłużacza:

- ① Przedłużacz powinien być trójżyłowy z gniazdem i wtyczką umożliwiającymi przyłączenie do uziemienia.
- ② Przedłużacz ułóż z dala od gorących i ostrych powierzchni tak, aby nie mógł być przypadkowo pociągnięty lub zaczepiony.



**W przypadku niewłaściwego podłączenia istnieje ryzyko porażenia prądem.**



**W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących uziemienia lub instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego skontaktuj się z wykwalifikowanym elektrykiem lub pracownikiem serwisu.**



**Zarówno producent, jak i sprzedawca nie ponoszą odpowiedzialności za uszkodzenie kuchenki lub obrażenia powstałe w wyniku niezastosowania się do instrukcji dotyczących podłączenia do zasilania elektrycznego.**

## Zakłócenia radiowe

Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych, telewizyjnych i podobnego sprzętu.

Zakłócenia można ograniczyć lub wyeliminować w następujący sposób:

- wyczyść drzwiczki i powierzchnie stykowe kuchenki,
- zmień ustawienia radiowej lub telewizyjnej anteny odbiorczej,
- przestaw kuchenkę mikrofalową względem odbiornika,
- odsuń kuchenkę mikrofalową od odbiornika,
- podłącz kuchenkę mikrofalową do innego gniazdka elektrycznego tak, aby kuchenka i odbiornik były zasilane z innego obwodu sieci elektrycznej.

## Czyszczenie – konserwacja i obsługa

- ① Przed rozpoczęciem czyszczenia wyłącz kuchenkę i wyjmij wtyczkę przewodu przyłączeniowego z gniazda sieciowego.
  - ② Wnętrze kuchenki należy utrzymywać w czystości. W razie zabrudzenia wewnętrznych ścianek kuchenki usuń kawałki pożywienia lub rozlaną ciecz wilgotną ściereczką. W przypadku silnego zabrudzenia użyj łagodnego detergentu. Nie używaj środków czyszczących w sprayu i innych silnych środków czyszczących, ponieważ mogą one poplamieć, pokryć smugami lub zmatowić powierzchnię kuchenki i drzwiczek.
  - ③ Zewnętrzną powierzchnię kuchenki czyść za pomocą wilgotnej ściereczki.
- Aby uniknąć uszkodzenia podzespołów znajdujących się wewnątrz kuchenki uważaj, by woda nie skapywała przez otwory wentylacyjne do jej wnętrza.
- ④ Obie strony drzwiczek, okienka, uszczelki drzwiczek i sąsiadujące części często przecieraj wilgotną szmatką, aby usunąć wszelkie pozostałości pożywienia lub rozlaną ciecz.



**Nie stosuj środków czyszczących zawierających substancje ściernie.**



**W przypadku czyszczenia uszczelnień drzwiczek, zagłębień oraz części przylegających, zabrania się stosowania substancji mogących uszkodzić uszczelnienia i spowodować wyciek mikrofal.**

⑤ Do mycia obudowy nie używaj agresywnych detergentów w postaci emulsji, mleczka, past, itp. Mogą one między innymi usunąć naniesione informacyjne symbole graficzne, takie jak: podziałki, oznaczenia, znaki ostrzegawcze, itp.



**Do czyszczenia szklanej powierzchni drzwiczek nie stosuj środków czyszczących zawierających substancje ściernie, ponieważ mogą porysować powierzchnię i w konsekwencji doprowadzić do powstania pęknięć.**

⑥ Nie dopuszczaj do zawiłocenia panelu sterowania. Do czyszczenia używaj wilgotnej, miękkiej ściereczki. Aby zapobiec przypadkowemu włączeniu kuchenki, panel sterujący czyść przy otwartych drzwiczkach.

⑦ Jeśli skroplona para wodna zaczyna osiadać po wewnętrznej lub zewnętrznej stronie drzwiczek, zetrzyj ją za pomocą miękkiej ściereczki.

Skraplanie może nastąpić, gdy kuchenka mikrofalowa działa w warunkach wysokiej wilgotności. W takiej sytuacji jest to normalne zjawisko.

⑧ Co pewien czas wyjmij i umyj szklany talerz. Myj go w ciepłej wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce.

⑨ Aby zapobiec powstawaniu hałasu, pierścienia obrotowy i dno wnętrza kuchenki czyść regularnie. Dolną powierzchnię oczyść za pomocą łagodnego detergentu. Pierścienia obrotowy myj w wodzie z dodatkiem płynu do mycia naczyń lub w zmywarce. Podczas ponownego montowania pierścienia obrotowego w kuchenke zwróć uwagę, aby umieścić go we właściwym miejscu.

⑩ Aby pozbyć się nieprzyjemnego zapachu z kuchenki, przez 5 minut gotuj w kuchenke ok. 200 ml wody z sokiem i skórką z jednej cytryny w misce przystosowanej do podgrzewania w kuchenke mikrofalowej.

Wnętrze dokładnie wytrzyj za pomocą suchej, miękkiej ściereczki.

⑪ Jeśli konieczna jest wymiana wewnętrznej żarówki, zwróć się w tej sprawie do SERWISU.


⑫ Regularnie czyść kuchenkę i usuwaj osady żywności.



**Niestosowanie się do powyższych wskazówek może prowadzić do uszkodzenia powierzchni, co z kolei może niekorzystnie wpłynąć na żywotność urządzenia i prowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**

## Blokada rodzicielska

Blokada rodzicielska uniemożliwia małym dzieciom samodzielne korzystanie z kuchenki.

Na wyświetlaczu zaświeci się wskaźnik **BLOKADY RODZICIELSKIEJ** . Kiedy **BLOKADA RODZICIELSKA** jest włączona, nie można korzystać z kuchenki.

① Aby ustawić **BLOKADĘ RODZICIELSKĄ**:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **STOP/CANCEL** (Zatrzymaj/Anuluj) przez 3 sekundy. Rozlegnie się sygnał dźwiękowy i zaświeci się wskaźnik **BLOKADY**.

② Aby wyłączyć **BLOKADĘ RODZICIELSKĄ**:

Naciśnij i przytrzymaj przycisk **STOP/CANCEL** (Zatrzymaj/Anuluj) przez 3 sekundy do momentu, aż wskaźnik **BLOKADY** nie zgaśnie.

## Dane techniczne

Zużycie energii	230 V~50 Hz, 1200 W (Mikrofałe) 900 W (Grill)
Znamionowa moc wyjściowa mikrofały	700 W
Częstotliwość	2450 MHz
Wymiary zewnętrzne (mm)	wys. = 262 x szer. = 452 x gł. = 352
Wymiary wnętrza kuchenki (mm)	wys. = 198 x szer. = 315 x gł. = 297
Pojemność kuchenki	20 litrów
Talerz obrotowy	Średnica = 245 mm
Masa netto	Okolo 11,1 kg

\* Wyżej wymienione dane mogą ulec zmianie, w związku, z czym użytkownik powinien zweryfikować je z informacjami przedstawionymi na tabliczce znamionowej kuchenki. Jakiegokolwiek reklamacje dotyczące błędów w tych danych nie będą uwzględniane.

## Gotowanie mikrofalowe – wskazówki

① Dokładnie ułóż produkty żywnościowe. Najgrubsze części ułóż na obrzeżach naczynia.

② Sprawdź czas gotowania. Gotuj przez najkrótszy wskazany czas i jeżeli okaże się to konieczne, przedłużaj gotowanie. Mocno przypalone produkty mogą wytwarzać dym lub zapalić się.

③ Produkty należy przykryć podczas gotowania. Przykrycie zabezpiecza przed „wylapywaniem” i zapewnia równomierne gotowanie.

④ Podczas gotowania należy obracać produkty, aby przyspieszyć proces gotowania takich produktów, jak kurczak czy hamburgery. Duże produkty, takie jak pieczeń należy obrócić co najmniej raz.

⑤ W połowie gotowania należy zmienić ułożenie produktów żywnościowych, takich jak np. klopsiki. Produkty ułożone na górze należy przenieść na dół a te ułożone po środku należy przesunąć na obrzeża.

## Wskazówki dotyczące naczyń

W kuchenke mikrofalowej używaj naczyń i „przyborów” do tego przystosowanych. Idealnym materiałem na naczynia nadające się do zastosowania w kuchenke mikrofalowej jest materiał przezroczysty umożliwiający przenikanie energii przez pojemnik w celu podgrzania żywności.

① Nie stosuj metalowych narzędzi lub naczyń z metalowymi wykończeniami – mikrofałe nie przenikają przez metal.

② Przed gotowaniem w kuchenke mikrofalowej usuń opakowania z papieru uzyskanego z recyklingu, ponieważ może on zawierać metalowe cząstki, mogące spowodować iskrzenie i/lub pożar.

③ Zaleca się stosowanie okrągłych/owalnych naczyń zamiast naczyń kwadratowych/podłużnych, gdyż żywność w rogach naczynia częściej się przypala.

④ Podczas grillowania odsłonięte obszary potrawy chroń przed przypaleniem osłaniając je wąskimi paskami folii aluminiowej. Należy jednak pamiętać, aby nie stosować zbyt dużo folii i zachować odległość min. 3 cm między folią a ściankami wewnętrznymi kuchenki.

Przedstawiona poniżej lista ułatwi wybór właściwych naczyń i przyborów.

Przybory kuchenne	Mikrofałe	Grill	Gotowanie kombinacyjne
Szklko żaroodporne	Tak	Tak	Tak
Szklko nieodporne na ciepło	Nie	Nie	Nie
Żaroodporne wyroby ceramiczne	Tak	Tak	Tak
Plastikowe naczynia nadające się do stosowania w kuchenke mikrofalowej	Tak	Nie	Nie
Ręcznik jednorazowy	Tak	Nie	Nie
Taca metalowa	Nie	Tak	Nie
Ruszt metalowy	Nie	Tak	Nie
Folia aluminiowa i pojemniki foliowe	Nie	Tak	Nie

## Test naczyń kuchennych:

① Do pojemnika/naczynia wlej 1 szklanekę zimnej wody (250 ml) i umieść go w kuchenke mikrofalowej.

② Gotuj przy maksymalnej mocy przez jedną minutę.

③ Po upływie zadanego czasu, ostrożnie sprawdź temp. pojemnika/naczynia. Jeżeli będzie ciepły w dotyku, nie używaj go do gotowania w kuchenke mikrofalowej.



**Nie gotuj dłużej niż przez jedną minutę.**

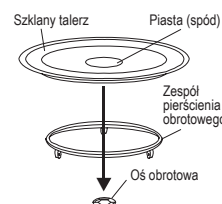
## Montaż szklanego talerza obrotowego

① Szklanego talerza nie umieszczaj w pozycji odwróconej. Nie należy ograniczać ruchu talerza.

② Podczas gotowania w kuchenke powinien zawsze znajdować się szklany talerz jak i zestaw pierścienia obrotowego.

③ Podczas gotowania, żywność i pojemniki z żywnością należy zawsze umieszczać na szklanym talerzu.

④ W przypadku pęknięcia lub uszkodzenia szklanego talerza należy skontaktować się z najbliższym punktem serwisowym.



## Zanim wezwiesz serwis

### Stan normalny:

① Praca kuchenki mikrofalowej może spowodować zakłócenia odbiorników radiowych i telewizyjnych. Zakłócenia te są podobne do zakłóceń wywołanych przez małe urządzenia elektryczne takie, jak mikser, wentylator, odkurzacz, itp.

② Podczas gotowania przy niskiej mocy mikrofały wewnętrzne oświetlenie kuchenki może zostać przyćmiewione.

③ Podczas gotowania z żywności wydobywa się para wodna. Większość pary odprowadzana jest przez otwory wentylacyjne. Jednak część skroplonej pary wodnej może osadzać się na chłodnych częściach kuchenki (np. na drzwiczkach).

④ Jeśli szklany talerz hałasuje podczas pracy sprawdź czystość dna kuchenki i zespołu pierścienia obrotowego. Czyść zgodnie z informacjami podanymi w rozdziale „CZYSZCZENIE – KONSERWACJA I OBSŁUGA”.

### Jeżeli kuchenka nie działa:

① Sprawdź, czy kuchenka jest prawidłowo podłączona do gniazda sieciowego. Jeśli nie, wyjmij wtyczkę z gniazda, odczekaj 10 sekund i włóż ją z powrotem.

② Sprawdź, czy bezpiecznik sieci nie jest przepalony lub czy nie wyłączyl się bezpiecznik automatyczny sieci. Jeśli powyższe zabezpieczenia działają poprawnie, sprawdź gniazdko sieciowe, podłączając do niego inne urządzenie.

③ Sprawdź, czy panel sterowania jest odpowiednio zaprogramowany oraz czy programator czasowy został ustawiony.

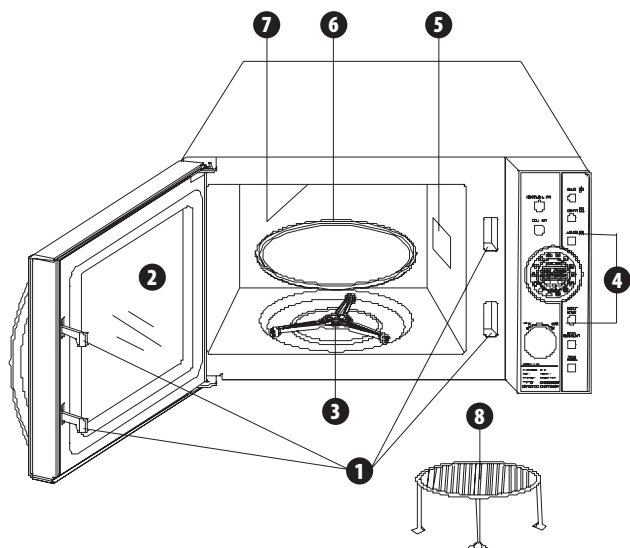
④ Sprawdź, czy drzwiczki zostały dokładnie zamknięte. W przeciwnym razie energia mikrofały nie zostanie dostarczona do kuchenki.



**Jeżeli po wykonaniu powyższych czynności kuchenka nadal nie działa należy skontaktować się z serwisem. Nie należy samodzielnie regulować lub naprawiać kuchenki.**

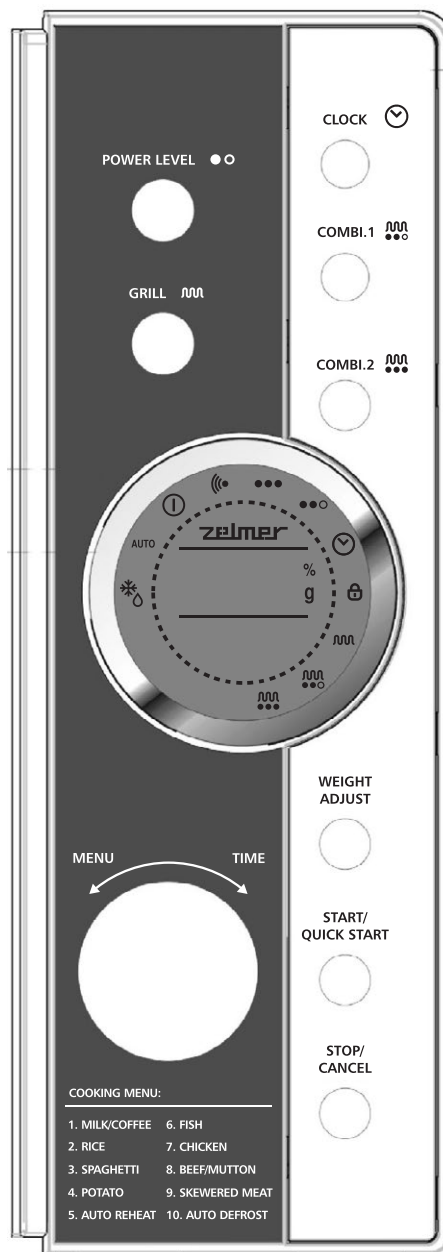
## Budowa kuchenki mikrofalowej

- 1 Blokada bezpieczeństwa – zatrzymuje urządzenie w momencie otwarcia drzwiczek w trakcie pracy kuchenki
- 2 Okienko
- 3 Wózek obrotowy
- 4 Panel sterowania
- 5 Płytki mikrowe
- 6 Szklany talerz obrotowy
- 7 Grzałka grilla
- 8 Ruszt metalowy (stosuj wyłącznie dla funkcji grillowania, zawsze umieszczaj na szklanym talerzu obrotowym)



## Panel sterowania

- **EKRAN MENU**
  - Na ekranie wyświetlany jest: zegar, czas gotowania i wskaźniki funkcji i zasilania.
- **POWER LEVEL** (Poziom mocy)
  - Naciskaj wielokrotnie, aby wybrać poziom mocy gotowania mikrofalowego.
- **GRILL**
  - Naciskaj ten przycisk, aby ustawić program grillowania.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Naciśnij, aby ustawić kombinację gotowania mikrofalowego i grilla.
- **WEIGHT ADJUST** (Ustawianie wagi).
  - Podczas w wyborze funkcji automatyczne gotowanie, użyj przycisku, aby określić wagę potrawy lub liczbę porcji.
- **START/QUICK START** (Start/Szybki start)
  - Naciśnij, aby rozpocząć program gotowania.
  - Wystarczy nacisnąć kilka razy, aby ustawić czas gotowania i gotować od razu na najwyższym poziomie zasilania.
- **CLOCK** (Zegar)
  - Naciśnij, aby ustawić zegar kuchenki.
- **STOP/CANCEL** (Zatrzymaj/Anuluj)
  - Służy do anulowania ustawienia i wyzerowania kuchenki przed ustawieniem programu gotowania.
  - Naciśnij raz, aby wstrzymać gotowanie na chwilę lub dwa razy, aby anulować cały proces gotowania.
  - Przytrzymaj, aby ustawić blokadę rodzicielską.
- **Pokrętko MENU/TIME**
  - Przekręć pokrętko, aby ustawić godzinę na zegarze kuchenki oraz wprowadzić czas gotowania.
  - Przekręć pokrętko, aby ustawić funkcję automatycznego gotowania, lub automatycznego rozmrażania.



## Ustawianie funkcji kuchenki

Po podłączeniu do zasilania rozlegnie się sygnał dźwiękowy i włączony zostanie dynamiczny wyświetlacz.

## Ustawianie zegara

Kiedy kuchenka jest podłączona do źródła zasilania, naciśnij raz przycisk **CLOCK** (Zegar). **PRZYKŁAD:** Chcesz ustawić zegar kuchenki na godzinę 8:30.

- 1 Naciśnij jednokrotnie przycisk **CLOCK**, aby rozpocząć ustawianie zegara na 8:30.
- 2 Przekręć pokrętko **MENU/TIME** tak, aby na wyświetlaczu pojawiła się cyfra 8.
- 3 Naciśnij przycisk **CLOCK** jednokrotnie, aby rozpocząć ustawianie minutnika zegara na wartość 30.
- 4 Przekręć pokrętko **MENU/TIME** tak, aby ustawić 30 minut.
- 5 Naciśnij przycisk **CLOCK**, aby zatwierdzić ustawienia.

### Ekran MENU: Wskaźniki – sygnalizacja

- |                                  |                                  |                            |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Rozmrażanie ❄️                | 2. Automatyczne gotowanie AUTO   | 3. Chwilowe zatrzymanie ⏸️ |
| 4. Włączenie mikrofal 🔊          | 5. Wysoka moc gotowania ●●●      | 6. Niska moc gotowania ●●○ |
| 7. Zegar 🕒                       | 8. Blokada rodzicielska 🛡️       | 9. Grill 🔥                 |
| 10. Gotowanie kombinacyjne 1 ●●● | 11. Gotowanie kombinacyjne 2 ●●● |                            |

## Włączanie kuchenki

Po podłączeniu urządzenia do odpowiedniego źródła zasilania i przed rozpoczęciem programowania kuchenki mikrofalowej najpierw umieść potrawę w jej komorze i zamknij drzwiczki.

## Gotowanie mikrofalowe

**!** Do gotowania mikrofalowego nie używaj rusztu! Przed gotowaniem mikrofalowym zawsze wyjmij ruszt z wnętrza kuchenki.

Aby ustawić gotowanie mikrofalowe, wystarczy nacisnąć przycisk **POWER LEVEL** (Poziom mocy) kilka razy, aby wybrać poziom mocy, a następnie przekręć pokrętkę **MENU/TIME** zgodnie z ruchem wskazówek zegara, aby ustawić żądany czas gotowania.

**i** Maksymalny czas możliwy do ustawienia to: 95 minut.

Wybierz moc zasilania naciskając przycisk **POWER LEVEL** (Poziom mocy).

Naciśnij przycisk <b>POWER LEVEL</b>	Moc gotowania
1 raz	100%
2 razy	80%
3 razy	60%
4 razy	40%
5 razy	20%
6 razy	0%

**PRZYKŁAD:** Chcesz gotować przez 5 minut z 60% zasilaniem mikrofalowym.

Naciśnij przycisk **STOP/CANCEL**, aby zresetować kuchenkę.

1. Naciśnij przycisk **POWER LEVEL** 3 razy.
2. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME**, aby ustawić czas gotowania.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

**i** Możesz sprawdzić poziom zasilania podczas gotowania mikrofalowego naciskając przycisk **POWER LEVEL**.

Gdy upłynie cały zadany czas, usłyszysz sygnał dźwiękowy a na wyświetlaczu pojawi się napis **End**, naciśnij **STOP/CANCEL** lub otwórz drzwiczki kuchenki przed uruchomieniem następnego programu.

## Grillowanie

Grillowanie jest szczególnie użyteczne w przypadku cienkich plasterków mięsa, steków, kotletów, kebabów, kielbasek i kawałków kurczaka. Jest również użyteczne w przypadku tostów i dań panierowanych.

**PRZYKŁAD:** Uruchomienie funkcji grillowania przez 12 minut.

1. Naciśnij przycisk **GRILL**.
2. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME**, aby ustawić czas gotowania.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

## Gotowanie kombinacyjne 1

**!** W przypadku stosowania urządzenia w trybie gotowania kombinacyjnego dzieci mogą korzystać z kuchenki wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, ponieważ urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury.

30% czasu gotowanie mikrofalowe, 70% grillowanie. Używamy do ryb i ziemniaków.

**PRZYKŁAD:** Ustawienie kombinacji 1 z gotowaniem na 25 minut.

1. Naciśnij przycisk **COMBI.1**. Na wyświetlaczu pojawi się: **Co - 1**.
2. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME**, aby ustawić czas gotowania.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

## Gotowanie kombinacyjne 2

**!** W przypadku stosowania urządzenia w trybie gotowania kombinacyjnego dzieci mogą korzystać z kuchenki wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej, ponieważ urządzenie nagrzewa się do wysokiej temperatury.

55% czasu gotowanie mikrofalowe, 45% grillowanie. Używamy do puddingów omeletów, pieczonych ziemniaków i drobiu.

**PRZYKŁAD:** Ustawienie kombinacji 2 z gotowaniem na 12 minut.

1. Naciśnij przycisk **COMBI.2**. Na wyświetlaczu pojawi się: **Co - 2**.
2. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME**, aby ustawić czas gotowania.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

## Gotowanie ekspresowe

Kuchenka działa na najwyższym poziomie zasilania (100% moc wyjściowa) dla programu ekspresowego gotowania.

Aby użyć tej opcji naciśnij przycisk **START/QUICK START**. Kuchenka zostanie natychmiast uruchomiona i będzie pracować przez 30 sekund.

**i** Każdorazowe naciśnięcie przycisku **START/QUICK START** podczas pracy kuchenki zwiększa jej czas pracy o kolejne 30 sekund.

**PRZYKŁAD:** Ustawienie gotowania z użyciem opcji gotowania ekspresowego przez 2 minuty:

1. Naciśnij przycisk **STOP/CANCEL**.

2. Naciśnij przycisk **START/QUICK START** cztery razy. Kuchenka natychmiast rozpocznie pracę w zadanym czasie 2 minut.

## Automatyczne rozmrażanie

Kuchenka może być używana do rozmrażania potraw według wagi. Czas rozmrażania i poziom zasilania są automatycznie ustawiane po zaprogramowaniu wagi produktu. Waga powinna wynosić od 100 g do 1800 g.

**PRZYKŁAD:** Uruchomienie funkcji rozmrażania 600 g krewetek.

1. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME** w kierunku przeciwnym do wskazówek zegara, aby ustawić tryb rozmrażania a na wyświetlaczu pojawi się **A-10**.
2. Naciśnij wielokrotnie **WEIGHT ADJUST** by ustawić wagę jedzenia na 600 g.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

**i** W czasie rozmrażania kuchenka robi przerwę w pracy, usłyszysz sygnał dźwiękowy, którego zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi, że w celu uzyskania lepszego efektu rozmrażania, należy obrócić jedzenie na drugą stronę. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**, aby wznowić program rozmrażania.

## Automatyczne gotowanie

Używamy do potraw następującego trybu gotowania, który nie wymaga programowania czasu trwania ani poziomu zasilania. Wystarczy zaznaczyć typ potrawy, którą chcesz ugotować oraz wagę danej potrawy.

Po upływie połowy czasu gotowania można obrócić żywność, aby uzyskać równomierny efekt gotowania.

**PRZYKŁAD:** Gotowanie 400 g ryby.

1. Przekręć pokrętkę **MENU/TIME** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara by ustawić kod ryby **A-6**.
2. Naciśnij wielokrotnie przycisk **WEIGHT ADJUST**, aby ustawić wagę 400 g.
3. Naciśnij przycisk **START/QUICK START**.

### MENU AUTOMATYCZNEGO GOTOWANIA

Kod	Potrawa/tryb gotowania	
A-1	Mleko/Kawa (200 ml/sztuka)	Naciśnij przycisk <b>WEIGHT ADJUST</b> , aby ustawić wagę jedzenia lub ilość porcji. Dla punktów <b>A-7, A-8, A-9</b> , kuchenka przerwie gotowanie i usłyszysz sygnał dźwiękowy, aby przewrócić jedzenie, a następnie zamknij drzwiczki, naciśnij przycisk <b>START/QUICK START</b> , aby wznowić gotowanie. Dla spaghetti należy dodać wrzątek przed gotowaniem.
A-2	Ryż (g)	
A-3	Spaghetti (g)	
A-4	Ziemniaki (230 g/sztuka)	
A-5	Automatyczne odgrzewanie(g)	
A-6	Ryba (g)	
A-7	Kurczak (g)	
A-8	Wołowina/Baranina (g)	
A-9	Mięso na rożnie (g)	

Wyniki automatycznego gotowania są uzależnione od takich czynników jak kształt i rozmiar produktu żywnościowego, preferencji dotyczących przygotowania określonych produktów oraz sposobu ułożenia produktu w kuchenke. Jeżeli nie będą Państwo w pełni zadowoleni z wyników gotowania, należy dostosować czas gotowania do własnych potrzeb.

## Ekologia – zadbajmy o środowisko

Każdy użytkownik może przyczynić się do ochrony środowiska. Nie jest to ani trudne, ani zbyt kosztowne. W tym celu:

Opakowania kartonowe przekaż na makulaturę. Worki z polietylenu (PE) wrzuć do kontenera na plastik. Zużyte urządzenie oddaj do odpowiedniego punktu składowania, gdyż znajdujące się w urządzeniu niebezpieczne składniki mogą być zagrożeniem dla środowiska.



**Nie wyrzucaj urządzenia wraz z odpadami komunalnymi!**

Producent nie odpowiada za ewentualne szkody spowodowane zastosowaniem urządzenia niezgodnym z jego przeznaczeniem lub niewłaściwą jego obsługą.

Producent zastrzega sobie prawo modyfikacji wyrobu w każdej chwili, bez wcześniejszego powiadomienia, w celu dostosowania do przepisów prawnych, norm, dyrektyw albo z przyczyn konstrukcyjnych, handlowych, estetycznych i innych.

Blahopřejeme Vám k nákupu našeho spotřebiče a vítáme vás mezi spotřebiteli výrobků Zelmer.

Pro dosažení co nejlepších výsledků Vám doporučujeme používat pouze originální příslušenství Zelmer, které bylo vyvinuto speciálně pro tento výrobek.

Přečtěte si, prosím, pečlivě tento návod k použití. Zvláštní pozornost věnujte bezpečnostním pokynům. Návod k použití si prosím uschovejte, abyste jej mohli použít i během pozdějšího používání přístroje.

Na vyznačeném místě zapište **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, které se nachází na mikrovlnné troubě a uchovejte tyto informace do budoucna.

SÉRIOVÉ  
ČÍSLO:

### Obsah

Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie .....	7
Důležité bezpečnostní pokyny .....	7
Instalace .....	8
Pokyny k uzemnění .....	8
Rádiové rušení .....	8
Čištění – údržba a obsluha .....	8
Rodičovská pojistka .....	9
Technické údaje .....	9
Vaření s mikrovlnami – pokyny .....	9
Pokyny týkající se nádobí .....	9
Montáž skleněného otočného talíře .....	9
Než zavoláte do servisu .....	9
Konstrukce .....	9
Ovládací panel .....	10
Nastavení funkcí .....	10
Nastavení hodin .....	10
Zapínání mikrovlnné trouby .....	10
Mikrovlnná příprava .....	10
Grilování .....	10
Kombinovaná příprava 1 .....	10
Kombinovaná příprava 2 .....	11
Expresní příprava .....	11
Automatické rozmrazování .....	11
Automatická příprava .....	11
Ekologicky vhodná likvidace .....	11

**POZORNĚ SI PŘEČTĚTE DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY TÝKAJÍCÍ SE POUŽÍVÁNÍ A UCHOVEJTE JE DO BUDOUCNA**

### Bezpečnostní pokyny – ochrana před působením mikrovlnné energie

- Před použitím se přesvědčte, zda jsou dvířka mikrovlnné trouby uzavřena. Nepoužívejte troubu, když jsou dvířka otevřena. Vystavujete se tak riziku přímého mikrovlnného záření. V žádném případě není dovoleno pomíjet, ani samostatně modifikovat bezpečnostní mechanismy.
- Nevkládejte žádné předměty mezi přední část trouby a dvířka a dbejte na to, aby se nehromadily nečistoty a zbytky čisticích prostředků na kontaktních plochách.
- Nepoužívejte poškozený spotřebič. Je velmi důležité, aby se dvířka důkladně zavírala a nejevila žádné známky poškození:
  - závěsů a západek (žádné praskliny a uvolnění),
  - těsnění dvířek a kontaktní plochy,
  - „vypáčení“.
- Práce spojené s regulací nebo opravou mikrovlnné trouby může provádět pouze proškolený personál servisu.

### Důležité bezpečnostní pokyny


Během používání elektrického spotřebiče dodržujte základní bezpečnostní pokyny. Za účelem minimalizování rizika úrazu elektrickým proudem, požáru, úrazu nebo vystavení se působení mikrovlnnému záření, dodržujte níže uvedené pokyny:

### **NEBEZPEČÍ!/VAROVÁNÍ!** Nedodržením těchto pokynů ohrožujete své zdraví

- Spotřebič používejte pouze v souladu s jeho určením, způsobem popsáním v tomto návodu. Nepoužívejte ani neohřívejte ve spotřebiči žíravé chemické látky. Trouba není určena pro průmyslové ani laboratorní účely.
- Mikrovlnná trouba je určena pouze k ohřívání potravin a nápojů. Sušení potravin nebo oděvů, ohřívání polštářů,

bačkor, vlhkých látek apod. může způsobit tělesné zranění nebo požár.

- Nikdy nepoužívejte spotřebič s poškozeným přírodním kabelem nebo zástrčkou, ani v případě, kdy je spotřebič jinak viditelně poškozený.
- Jestliže je neoddelitelná přírodní šňůra poškozená, je nutné ji vyměnit u výrobce, ve specializovaném servisu odborným personálem nebo kvalifikovanou osobou. Vyvarujete se tak nebezpečí úrazu.
- Provádět opravy na spotřebiči může pouze proškolený personál. Nesprávně provedená oprava hrozí uživateli velmi vážným nebezpečím úrazu. V případě výskytu závady se obraťte na autorizovaný servis firmy ZELMER.
- Jestliže jsou poškozená dvířka nebo jejich těsnění, nepoužívejte mikrovlnnou troubu, dokud ji neopraví kvalifikovaný opravář.
- Tekutiny a jiné potraviny neohřívejte v hermeticky uzavřených nádobách. Může to způsobit výbuch.
- Mikrovlnný ohřev nápojů může způsobit přehřátí tekutiny za bod varu a následné vykypění, proto dbejte zvýšené opatrnosti při manipulaci s nádobou.
- V mikrovlnné troubě nesmažte. Vařící olej může zničit díly mikrovlnné trouby, nebo nádobí, kterým se můžete opářit.
- Neoloupaná a celá vejce uvařená natvrdo neohřívejte v mikrovlnných troubách, protože mohou explodovat, dokonce i po ukončení ohřevu.
- Obsah dětských lahviček a skleniček s dětskou výživou důkladně zamíchejte a protřepte. Před krmením vždy zkontrolujte teplotu výživy, aby nedošlo k opaření dítěte.
- Kuchyňské nádobí se může, výsledkem vlivu vysokých teplot nahřát. K přenášení nádobí používejte úchyty nebo kuchyňské rukavice.
- Práce, při kterých je nezbytné sejmut bezpečnostní kryt chránící před působením mikrovlnného záření, jsou nebezpečné. Tyto práce musí provádět pouze odborný technik.
- Tento spotřebič mohou používat děti starší 8 let, osoby s fyzickým, sensorickým a mentálním omezením a osoby nemající náležitou zkušenosti a znalosti pouze tehdy, bude-li jim zajištěn náležitý dohled nebo budou poučeny o bezpečném používání přístroje a budou informovány o možném riziku. Nedovolte dětem, aby si se spotřebičem hrály. Čistit a provádět údržbu na spotřebiči mohou provádět děti pouze pod dohledem.
- Spotřebič ukládejte i s napájecím kabelem mimo dosah dětí mladších osmi let.

• Pozor, horký povrch .

- Dvířka a jiné vnější plochy se mohou při provozu spotřebiče nahřát.
- Dostupné plochy mohou být při používání spotřebiče horké.
- Neodstraňujte slídovou destičku, která se nachází v komoře mikrovlnné trouby! Plní ochrannou funkci před zářením.
- Varování! Při nadzvednutí víka a otevírání fóliových obalů uniká pára.
- Při vyjímání ohřátého jídla používejte kuchyňské rukavice.



## POZOR!

### Nedodržím těchto pokynů můžete spotřebič poškodit

- Mikrovlnná trouba není určena k vestavbě, není dovoleno ji umístit do skříňky.
- Mikrovlnnou troubu zapojte do elektrické sítě pouze se střídavým proudem 230 V, vybavené ochranným kolíkem.
- Spotřebič postavte u stěny.
- POZOR: Neumísťujte mikrovlnnou troubu nad varnou desku ani nad jinými spotřebiči vytvářejícími teplo. Spotřebič se může poškodit a nebudete mít nárok na uplatnění záruky.
- Neumísťujte spotřebič do skříňky.
- Nepoužívejte prázdnou troubu.
- Za účelem snížení rizika požáru uvnitř mikrovlnné trouby:
  - při ohřevu potravin v nádobách z umělé hmoty nebo papíru pravidelně kontrolujte mikrovlnnou troubu, protože může dojít k zapálení těchto nádob,
  - před vložením papírových nebo plastových sáčků do mikrovlnné trouby, odstraňte všechny kovové elementy a svorky z obalů,
  - v případě úniku kouře ze spotřebiče, vypněte mikrovlnnou troubu nebo vyjměte zástrčku z elektrické zásuvky a nechte uzavřená dvířka za účelem zmenšení plamenů,
  - neponechávejte papírové produkty, nádoby, kuchyňské přístroje a potraviny uvnitř mikrovlnné trouby, kdy spotřebič nepoužíváte.
- Kabel musí vést zdála od nahřátých ploch a nesmí překrývat žádné elementy mikrovlnné trouby.
- Doporučujeme pravidelně čistit a odstraňovat zbytky potravin z mikrovlnné trouby.
- Nebudete-li čistit mikrovlnnou troubu pravidelně, může dojít k poškození povrchu, co může nepříznivě ovlivnit její životnost a následně dojít k nebezpečným situacím.
- K čištění mikrovlnné trouby nepoužívejte parní čističe.
- Spotřebič není určený k práci s použitím vnějších časových spínačů nebo samostatné soustavy dálkové regulace.
- Nikdy neodstraňujte fólii, jež se nachází na vnější straně dvířek. Můžete poškodit spotřebič.
- Před manipulací s mikrovlnnou troubou zajistěte otočný talíř, aby nedošlo k jeho poškození.
- Nikdy neodstraňujte distanční lištu, která se nachází zezadu a na stranách. Zajišťuje minimální odstup od stěny pro cirkulaci vzduchu.



## POKYNY

### Informace o výrobku a pokyny k použití

- Spotřebič je určen k domácímu použití a k podobným účelům v takových místnostech jako jsou:
  - kuchyňské prostory v obchodech, kancelářích a jiných místech na pracovišti,
  - pro hosty v hotelech, motelech a obytných objektech,
  - agroturistických hospodářstvích,
  - penziony typu „bed and breakfast“.
- Mikrovlnná trouba je určena výhradně k domácímu použití, nepoužívejte ji k obchodním účelům v gastronomii.
- Tato mikrovlnná trouba je volně stojící spotřebič.
- Potraviny pokryté silnou slupkou, jako jsou např. brambory, dýně v celku, jablka a kaštiny před vařením propíchněte.
- Zabráňte tak rozvaření těchto potravin.
- Používejte výhradně nádoby, které jsou vhodné pro použití v mikrovlnných troubách.
- Nepoužívejte mikrovlnnou troubu k přechovávání jakýchkoliv předmětů a potravin jako např. chleba, sušenky atd.

## Instalace

- 1 Ujistěte se, že všechny obaly uvnitř mikrovlnné trouby jsou odstraněny.
- 2 Sejměte ochrannou fólii z ovládacího panelu a z mikrovlnné trouby.



**Zkontrolujte, zda nemá trouba žádné stopy poškození, jako jsou zkřivená nebo vypáčená dvířka, poškozené těsnění dvířek a kontaktní plochy, prasklé, nebo uvolněné závěsy a západky dvířek, nerovnosti na povrchu spotřebiče nebo na dvířkách.**



**V případě výskytu jakýchkoliv poškození, nepoužívejte spotřebič a kontaktujte odborný servis.**

- 3 Mikrovlnnou troubu postavte na rovném a stabilním povrchu, který vydrží její váhu a nejtěžší možné produkty určené k tepelné přípravě v troubě.
- 4 Nevystavujte mikrovlnnou troubu vlivům vlhka, nestavte ji poblíž hořlavých materiálů, a také nad, nebo poblíž přístrojů jež vytvářejí teplo.
- 5 Spotřebič postavte zadní stěnou ke zdi. Pro správnou funkci přístroje zajistěte potřebné proudění vzduchu. Nad mikrovlnnou troubou ponechte volný prostor 20 cm, 10 cm za přístrojem a 5 cm po bocích. Nezakrývejte a nezacpávejte ventilační otvory přístroje. Neodnímejte nožky.

6 Troubu nepoužívejte bez skleněného talíře a kruhového roleru umístěného ve správné pozici.

7 Zkontrolujte, zda přívodní kabel není poškozený, jestli nevede pod troubou, nebo nad jakýmkoliv horkým nebo ostrým povrchem a zda nevisí mimo stůl nebo pracovní desku.

8 Zajistěte snadný přístup k zásuvce tak, aby bylo v náhlých případech snadné odpojit spotřebič z elektrické sítě.

9 Nepoužívejte, ani nepřechovávejte troubu ve volném prostoru.

## Pokyny k uzemnění

Zástrčku spotřebiče zapojte do zásuvky elektrické sítě vybavené ochranným kolíkem. Zapojení do zásuvky bez kolíku zvyšuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě zkratu uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

Trouba by měla být používána v samostatném elektrickém obvodu.

V případě použití prodlužovačky:

- 1 Kabel prodlužovačky by měl být trojitý a umožňující uzemnění.
- 2 Prodlužovačku položte v dostatečné vzdálenosti od horkých a ostrých povrchů tak, aby nemohla být náhodně stažena nebo přiskřípnuta.



**V případě nesprávného připojení se zvyšuje riziko úrazu el. proudem.**



**V případě jakýchkoliv dotazů o uzemnění, nebo návodů týkajících se připojení do el. sítě, kontaktujte odborného elektrikáře nebo zaměstnance servisu.**



**Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za poškození mikrovlnné trouby, ani za úrazy, vzniklé nedodržím pokynů týkajících se připojení do elektrické sítě.**

## Rádiové rušení

Práce mikrovlnné trouby může rušit rádiové a televizní přijímače a jiná podobná zařízení.

Rušení lze omezit nebo zcela odstranit níže uvedeným způsobem:

- vyčistěte dvířka a všechny kontaktní plochy trouby,
- změňte rádiové nebo televizní nastavení přijímací antény,
- přestavte mikrovlnnou troubu s ohledem na přijímač,
- odsuňte mikrovlnnou troubu od přijímače,
- připojte mikrovlnnou troubu do jiné elektrické zásuvky tak, aby trouba a přijímač byly napájeny z různých elektrických síťových obvodů.

## Čištění – údržba a obsluha

1 Před zahájením čištění vypněte troubu a vyjměte zástrčku přívodního kabelu z elektrické sítě.

2 Vnitřní komora trouby musí být udržována v čistotě. V případě znečištění vnitřních stěn trouby odstraňte zbytky potravin, případně tekutin, vlhkým hadříkem. V případě silných nečistot použijte jemný saponát. Nepoužívejte čisticí prostředky ve spreji, ani jiné agresivní čisticí prostředky. Mohou zanechat fleky na povrchu, nebo pod vlivem jejich působení může povrch trouby a dvířek matnět.

3 Vnější povrch mikrovlnné trouby čistěte pomocí vlhkého hadříku.

Dejte pozor, aby voda nekapala ventilačními otvory dovnitř spotřebiče, mohly by se poškodit komponenty uvnitř trouby.

4 Obě strany dvířek, okénka, těsnění dvířek a kontaktní části, otírejte často vlhkým hadříkem za účelem odstranění všech zbytků potravin a rozlitých tekutin.



**Nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky.**



**V případě čištění těsnění dvířek, záhybů a kontaktních ploch, je zakázáno používat látky, které mohou poškodit těsnění, a tak způsobit únik mikrovln.**

5 K mytí vnější strany mikrovlnné trouby nepoužívejte abrazivní čisticí prostředky v podobě emulzí, mléka, past atd. Mohou mimo jiné odstranit z povrchu informace a grafické symboly, jako jsou: stupnice, označení, výstražné znaky atd.



**Při čištění skleněného povrchu dvířek nepoužívejte čisticí prostředky obsahující abrazivní látky, protože mohou poškrábat povrch a nakonec způsobit vznik prasklin.**

6 Dbejte na to, aby nenavhl ovládací panel. K čištění používejte vlhký, měkký hadřík. Abyste zabránili případnému otevření trouby, čistěte ovládací panel při otevřených dvířkách.

7 Jesliže se zkapačková vodní pára začíná usazovat na vnitřní nebo vnější straně dvířek, otřete ji pomocí měkkého hadříku.

Zkapačková může nastat, kdy mikrovlnná trouba pracuje ve vysokém vlhku. V takové situaci je to zcela běžný jev.

8 Jednou za čas vyjměte a umyjte skleněný talíř. Mýjte ho v teplé vodě se saponátem na nádoby, nebo v myčce.

9 Abyste zabránili vzniku hluku, čistěte pravidelně kruhový roler a dno vnitřní komory trouby. Dolní plochu očistěte jednoduše pomocí jemného saponátu. Kruhový roler umyjte ve vodě se saponátem na nádoby, nebo v myčce. Během zpětné montáže kruhového roleru v troubě dbejte, aby byl umístěn na správné pozici.

10 Za účelem likvidace nepříjemného zápachu z trouby, vařte po dobu 5 minut uvnitř trouby cca 200 ml vody s citrónovou šťávou a kúrou z jednoho citrónu v misce, která je určena pro vaření v mikrovlnné troubě.

Vnitřek důkladně vyčistěte pomocí suchého a měkkého hadříku.

- ⑪ Jestliže je nutná výměna vnitřní žárovky, kontaktujte SERVIS.
- ⑫ Pravidelně čistěte troubu a odstraňujte zbytky jídla.

**!** *Nedodržení výše uvedených pokynů můžete poškodit povrch, co může mít vliv na životnost spotřebiče a vést k nebezpečným situacím.*

## Rodičovská pojistka

Rodičovská pojistka znemožňuje malým dětem samostatné používání mikrovlnné trouby.

Na displeji se rozsvítí ukazatel **RODIČOVSKÉ POJISTKY**. Je-li **RODIČOVSKÁ POJISTKA** aktivována, nelze mikrovlnnou troubu používat.

- ① **RODIČOVSKOU POJISTKU** nastavte takto:

Zmáčknete a přidržíte tlačítko **STOP/CANCEL** (Zastavit/Zrušit) po dobu 3 sekund. Zazní zvukový signál a rozsvítí se ukazatel **POJISTKY**.

- ② Postup deaktivace **RODIČOVSKÉ POJISTKY**.

Zmáčknete a přidržíte tlačítko **STOP/CANCEL** (Zastavit/Zrušit) po dobu 3 sekund dokud ukazatel pojistky nezasne.

## Technické údaje

Spotřeba energie	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Mikrovlny) 900 W (Gril)
Nominální výkon mikrovln	700 W
Frekvence	2450 MHz
Vnější rozměry (mm)	výš. = 262 x šíř. = 452 x hl. = 352
Vnitřní rozměry (mm)	výš. = 198 x šíř. = 315 x hl. = 297
Objem	20 litrů
Otočný talíř	Průměr = 245 mm
Hmotnost	Přibližně 11,1 kg

\* Výše uvedené údaje se mohou měnit. Uživatel by proto měl tyto údaje ověřit na výrobním štítku přístroje. Jakékoliv reklamace týkající se chyb výše uvedených údajů nebudou brány na zřetel.

## Vaření s mikrovlnami – pokyny

- ① Pečlivě vložte do trouby potravinové výrobky. Nejsilnější části potravin položte po okrajích nádoby.
- ② Zkontrolujte délku vaření. Vařte nejkratší doporučenou dobu a v případě potřeby dobu vaření prodlužujte. Silně připálené produkty mohou vytvářet kouř, nebo se mohou vznítit.
- ③ Produkty by měly být během vaření přikryté. Pokrývka chrání před „vystříknutím“ a zajišťuje rovnoměrné vaření.
- ④ Pro urychlení procesu vaření takových potravin jako jsou kuře nebo hamburgery, by se potraviny měly během vaření otáčet. Velké potraviny, jako např. pečeně je nutné otočit minimálně jednou.
- ⑤ Uprostřed vaření doporučujeme změnit uspořádání potravin takových jako jsou např. karbanátky. Potraviny položené nahore umístěte dolů a ty, které jsou uprostřed, položte na okraj.

## Pokyny týkající se nádobí

V mikrovlnné troubě používejte pouze nádoby a náčiní, které je k tomu určené. Ideálním materiálem na nádobí, jež je vhodný pro použití v mikrovlnné troubě, je materiál průhledný, který umožňuje pronikání energie přes nádobu za účelem ohřátí potravin.

- ① Nepoužívejte kovové nádoby ani náčiní s kovovými okraji a doplňky – mikrovlny pronikají přes kov.
- ② Před vařením v mikrovlnné troubě odstraňte recyklované papírové obaly, jelikož mohou obsahovat kovové části, které mohou způsobit jiskření a/nebo vznícení.
- ③ Doporučujeme používat kulaté/oválné nádoby místo nádobí hranatého/podélného, jelikož potraviny v rozích nádobí se rychleji připalují.
- ④ Během grilování chraňte odkryté části potravin přikrytím úzkými pásky hliníkové fólie. Pamatujte však na to, abyste nepoužili příliš velké množství fólie a dodržujte vzdálenost min. 3 cm mezi fólií a vnitřními stěnami mikrovlnné trouby.

Níže uvedený seznam usnadní volbu správného nádobí.

Kuchyňské vybavení	Mikrovlny	Grilování	Kombinovaná příprava
Žárovzdorné sklo	Ano	Ano	Ano
Sklo náchylné na působení tepla	Ne	Ne	Ne
Žárovzdorná keramika	Ano	Ano	Ano
Plastové nádoby vhodné pro použití v mikrovlnných troubách	Ano	Ne	Ne
Jednorázová papírová utěrka	Ano	Ne	Ne
Kovový podnos	Ne	Ano	Ne
Kovový rošt	Ne	Ano	Ne
Alobal a fóliové nádoby	Ne	Ano	Ne

## Test kuchyňského nádobí:

- ① Do nádoby, nalejte 1 sklenici studené vody (250 ml) a vložte toto náčiní nebo nádobu do mikrovlnné trouby.

- ② Vařte na nejvyšším výkonu po dobu 1 minuty.

- ③ Po uplynutí zadané doby opatrně zkontrolujte teplotu nádoby/náčiní. Jestliže bude na dotyk teplá, nepoužívejte ho k vaření v mikrovlnné troubě.

**!** *Nevařte déle než jednu minutu.*

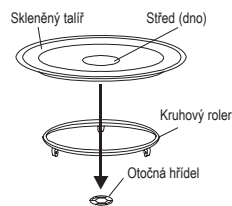
## Montáž skleněného otočného talíře

- ① Skleněný talíř nikdy nestavte v obrácené pozici. Nikdy neomezujte pohyb talíře.

- ② Během vaření se v mikrovlnné troubě vždy musí nacházet skleněný talíř na kruhovém roleru.

- ③ Během vaření pokládejte vždy potraviny a nádoby na skleněný otočný talíř.

- ④ V případě prasknutí nebo poškození skleněného talíře kontaktujte nejbližší servis.



## Než zavoláte do servisu

### Normální:

- ① Zapnutá mikrovlnná trouba může rušit rádiové a televizní přijímače. Tato rušení jsou podobná rušením, které způsobují malé elektrické přístroje jako je např. ventilátor, mixér, vystavač, atd.

- ② Během vaření může být, při nízkém výkonu mikrovln, vnitřní osvětlení trouby ztlumeno.

- ③ Během vaření se z potravin vypařuje vodní pára. Většina páry je odváděna ventiláčnými otvory. Část zkapalněné páry se však může usazovat na chladných částech trouby (např. na dvířkách).

- ④ Jestliže je skleněný talíř při práci trouby hlučný, zkontrolujte čistotu dna trouby a kruhového roleru. Čistěte shodně s informacemi uvedenými v kapitole „ČIŠTĚNÍ – ÚDRŽBA A OBSLUHA“.

### Pokud trouba nefunguje:

- ① Zkontrolujte, zda je trouba správně připojena do zásuvky elektrické sítě. Jestli ne, vyjměte zástrčku ze zásuvky, počkejte 10 vteřin a vložte ji zpět.

- ② Zkontrolujte, zda není přepálená pojistka, nebo jestli se nezapnula automatická pojistka. Jestliže výše uvedená zabezpečení jsou v pořádku, zkontrolujte zásuvku tak, že do ní připojíte jiný přístroj.

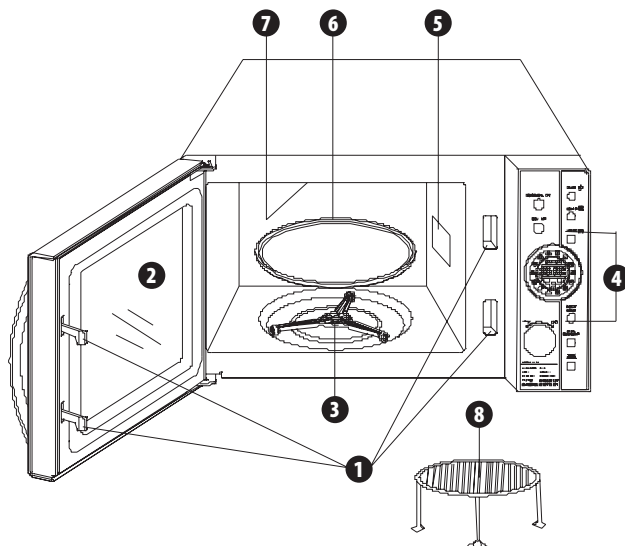
- ③ Zkontrolujte, zda ovládací panel je správně naprogramovaný a zda byl nastavený časový programátor.

- ④ Zkontrolujte, zda dvířka jsou důkladně zavřena přes pojistku dvířek. V opačném případě energie mikrovln nebude přiváděna do trouby.

**!** *Jestliže po provedení níže uvedených činností trouba i nadále nefunguje, kontaktujte servis. Neregulujte ani neopravujte mikrovlnnou troubu sami.*

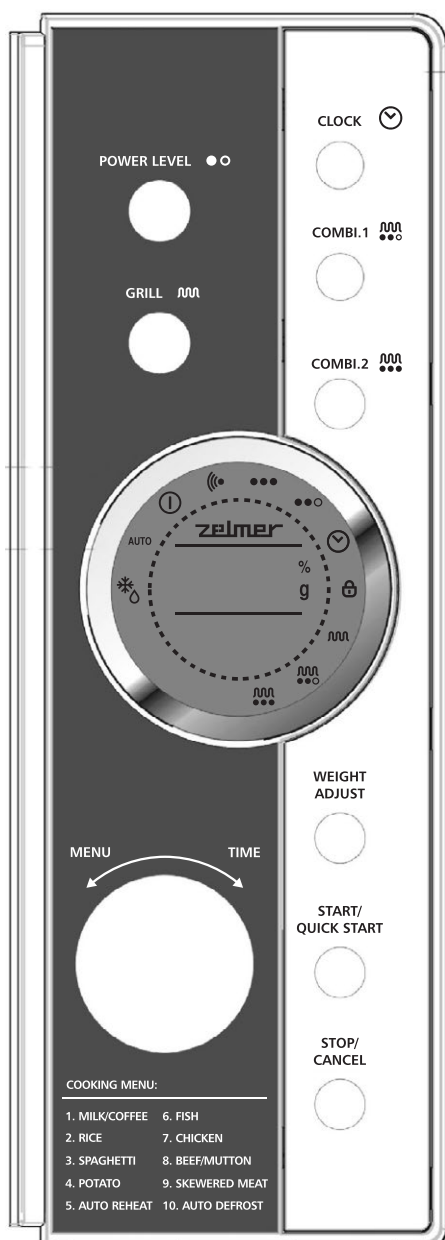
## Konstrukce

- ① Bezpečnostní pojistka – přeruší napájení ve chvíli otevření dvířek během práce mikrovlnné trouby
- ② Průhledové okénko
- ③ Otočný držák
- ④ Ovládací panel
- ⑤ Slídová deska
- ⑥ Skleněný otočný talíř
- ⑦ Topné těleso grilu
- ⑧ Kovový rošt (použijte výhradně pro funkci grilování; vždy stavte na skleněný otočný talíř)



## Ovládací panel

- **DISPLEJ S FUNKCEMI**
  - Na displeji se zobrazí: čas, doba přípravy a ukazatel funkce a napájení.
- **POWER LEVEL (Výkon)**
  - Několikerým zmáčknutím zvolte požadovaný výkon mikrovlnné trouby.
- **GRILOVÁNÍ**
  - Máčknutím tohoto tlačítka zvolte program grilování.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Nastavte po zmáčknutí kombinaci mikrovlnné přípravy a grilování.
- **WEIGHT ADJUST (Nastavení váhy)**
  - Při použití funkce automatické grilování použijte toto tlačítko pro zvážení připravovaných potravin nebo stanovení počtu porcí.
- **START/QUICK START (Start/Rychlý start)**
  - Zmáčknutím uvedete mikrovlnnou troubu do provozu.
  - Postáči zmáčknout několikrát pro nastavení doby přípravy a použít ihned vyvíkonnější provoz.
- **CLOCK (Hodiny)**
  - Zmáčkněte pro nastavení hodin na mikrovlnné troubě.
- **STOP/CANCEL (Zastavit/Zrušit)**
  - Slouží k rušení zvoleného nastavení a vynulování mikrovlnné trouby před nastavením programu přípravy potravin.
  - Zmáčkněte jednou, příprava se na chvíli přeruší nebo dvakrát pro zrušení celého nastaveného procesu přípravy.
  - Pridržte a nastavte rodičovskou pojistku.
- Ovládací kolečko **MENU/TIME**
  - Otočte ovládacím kolečkem a nastavte čas na hodinách mikrovlnné trouby a nastavte dobu přípravy.
  - Otočte ovládacím kolečkem a nastavte funkci automatické přípravy nebo automatického rozmrazování.



## Nastavení funkcí

Po připojení k napájení zazní zvukový signál a zapne se dynamický displej.

### Nastavení hodin

Je-li mikrovlnná trouba připojena ke zdroji napájení, zmáčkněte jednou tlačítko **CLOCK** (Hodiny).

**PŘÍKLAD:** Chcete nastavit hodiny mikrovlnné trouby na 8:30.

- ① Zmáčkněte jednou tlačítko **CLOCK** a nastavte hodiny na 8:30.
- ② Otočte ovládací kolečko **MENU/TIME** tak, aby se na displeji objevila číslice 8.
- ③ Zmáčkněte tlačítko **CLOCK** jednou a zahajte nastavení minutovníku hodin na hodnotu 30.
- ④ Otočte ovládací kolečko **MENU/TIME** a nastavte 30 minut.
- ⑤ Zmáčkněte tlačítko **CLOCK** pro potvrzení nastavení.

Displej **MENU**: ukazatele – signalizace

- |                            |                              |                        |
|----------------------------|------------------------------|------------------------|
| 1. Rozmrazování            | 2. Automatická příprava auto | 3. Přerušování provozu |
| 4. Zapnutí mikrovln        | 5. Vysoký výkon přípravy     | 6. Nízký výkon         |
| 7. Hodiny                  | 8. Rodičovská pojistka       | 9. Grilování           |
| 10. Kombinovaná příprava 1 | 11. Kombinovaná příprava 2   |                        |

### Zapínání mikrovlnné trouby

Před nastavením programu mikrovlnné trouby vložte nejdříve pokrm do komory trouby a zavřete dvířka.

### Mikrovlnná příprava

**! K vaření s mikrovlnami nepoužívejte rošť! Před vařením s mikrovlnami vždy vyjměte rošť z mikrovlnné trouby.**

K nastavení mikrovlnné přípravy postáči zmáčknout tlačítko **POWER LEVEL** (výkon). Tlačítko zmáčkněte několikrát a zvolte požadovaný výkon, poté otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** ve směru hodinových ručiček a nastavte požadovanou dobu přípravy.

**i Maximální možná doba přípravy činí 95 minut.**

Zvolte výkon zmáčknutím tlačítka **POWER LEVEL** (výkon).

Zmáčkněte tlačítko <b>POWER LEVEL</b>	Výkon
1 raz	100%
2 razy	80%
3 razy	60%
4 razy	40%
5 razy	20%
6 razy	0%

**PŘÍKLAD:** Chcete-li zapnout mikrovlnnou troubu na dobu 5 minut s 60% mikrovlnným výkonem.

Zmáčkněte tlačítko **STOP/CANCEL** a vynulujte nastavení.

- ① Zmáčkněte tlačítko **POWER LEVEL** 3-krát.
- ② Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** a nastavte dobu přípravy.
- ③ Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.

**i Můžete ověřit úroveň napájení v průběhu přípravy zmáčknutím tlačítka **POWER LEVEL**.**

Po vypršení zadané doby uslyšíte zvukový signál a na displeji se objeví nápis **End**, zmáčkněte **STOP/CANCEL** nebo otevřte dvířka před nastavením další funkce.

### Grilování

Funkce grilování je vhodná zvláště k přípravě tenkých plátků masa, steaků, kotlet, klobás, kebabů nebo kousků kuřete. Je vhodná rovněž v případě tostů a obalovaných pokrmů.

**PŘÍKLAD:** Zapnutí funkce grilování na dobu 12 minut.

- ① Zmáčkněte tlačítko **GRILL**.
- ② Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** a nastavte dobu přípravy.
- ③ Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.

### Kombinovaná příprava 1

**! Jelikož se spotřebič nahřívá v režimu kombinovaného vaření na vysokou teplotu, mohou děti používat mikrovlnnou troubu pouze pod dohledem dospělé osoby.**

Tento režim představuje 30% doby mikrovlnné přípravy a 70% grilování. Vhodný pro ryby a brambory.

**PŘÍKLAD:** Nastavení kombinace 1 s přípravou po dobu 25 minut.

- 1 Zmáčkněte tlačítko **COMBI.1**. Na displeji se objeví: **Co – 1**.
- 2 Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** a nastavte dobu přípravy.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.

### Kombinovaná příprava 2



**Jelikož se spotřebič nahřívá v režimu kombinovaného vaření na vysokou teplotu, mohou děti používat mikrovlnnou troubu pouze pod dohledem dospělé osoby.**

Tento režim představuje 55% doby mikrovlnné přípravy a 45% grilování. Používejte v případě pudinků, omelet, pečených brambor a drůbeže.

**PŘÍKLAD:** Nastavení kombinace 2 s přípravou po dobu 12 minut.

- 1 Zmáčkněte tlačítko **COMBI.2**. Na displeji se objeví: **Co – 2**.
- 2 Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** a nastavte dobu přípravy.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.

### Expresní příprava

Mikrovlnná trouba je zapnutá na nejvyšším výkonu (100% výkon) pro expresní program přípravy.

Pro použití této funkce zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**. Mikrovlnná trouba je okamžitě zapnutá a bude v provozu po dobu 30 sekund.



**Každé zmáčknutí tlačítka START/QUICK START v průběhu provozu zvýší dobu provozu o dalších 30 sekund.**

**PŘÍKLAD:** Nastavení přípravy s použitím funkce expresní přípravy po dobu 2 minut:

- 1 Zmáčkněte tlačítko **STOP/CANCEL**.
- 2 Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START** čtyřikrát. Mikrovlnná trouba je ihned zapne na zadanou dobu 2 minut.

### Automatické rozmrazování

Mikrovlnná trouba může být používána k rozmrazování potravin podle hmotnosti. Doba rozmrazování a úroveň napájení jsou nastavovány automaticky po naprogramování hmotnosti produktu. Hmotnost se musí pohybovat od 100 g do 1800 g.

**PŘÍKLAD:** Spuštění funkce rozmrazování 600 g krevet.

- 1 Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** proti směru hodinových ručiček a nastavte funkci rozmrazování. Na displeji se objeví **A-10**.
- 2 Zmáčkněte vícekrát **WEIGHT ADJUST** pro nastavení hmotnosti potraviny na 600 g.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.



**Během rozmrazování trouba přeruší práci a uslyšíte zvukový signál, jehož úkolem je připomenout uživateli, že za účelem lepšího efektu rozmrazování je potřeba otočit jídlo na druhou stranu. Stiskněte tlačítko START/QUICK START pro obnovení programu rozmrazování.**

### Automatická příprava

Funkci používáme k přípravě potravin, které nevyžadují programování doby přípravy ani úroveň výkonu. Postačí označit typ potraviny, kterou chcete připravit a její hmotnost.

Po vypršení poloviny doby přípravy lze potravinu otočit, aby byla prohřátá rovnoměrně.

**PŘÍKLAD:** Příprava 400 g ryby.

- 1 Otočte ovládacím kolečkem **MENU/TIME** proti směru hodinových ručiček a nastavte kód ryby **A-6**.
- 2 Zmáčkněte vícekrát tlačítko **WEIGHT ADJUST** a nastavte hmotnosti 400 g.
- 3 Zmáčkněte tlačítko **START/QUICK START**.

#### MENU AUTOMATICKÉ PŘÍPRAVY

Kód	Potravina/způsob přípravy	
A-1	Mléko/káva (200 ml/ks)	
A-2	Rýže (g)	1. Zmáčkněte tlačítko <b>WEIGHT ADJUST</b> a nastavte hmotnost potraviny nebo počet porcí. 2. U bodů <b>A-7</b> , <b>A-8</b> , <b>A-9</b> , mikrovlnná trouba přeruší přípravu, zazní zvukový signál pro otočení potraviny, po otočení zavřete dvířka, zmáčkněte tlačítko <b>START/QUICK START</b> a obnovte přípravu. 3. U špaget přidejte vařící vodu před zahájením přípravy.
A-3	Špagety (g)	
A-4	Brambory (230 g/ks)	
A-5	Automatická příprava (g)	
A-6	Ryba (g)	
A-7	Kuře (g)	
A-8	Hovězí/skopové (g)	
A-9	Maso na rožni (g)	

Výsledky automatické přípravy závisí na takových faktorech jako je tvar a rozměry jednotlivých potravin., preferencí týkajících se přípravy jednotlivých produktů a způsobu umístění produktu v mikrovlnné troubě. Nebudete-li zcela spokojeni s výsledky přípravy potravin, přizpůsobte dobu přípravy podle vlastního uvážení.

### Ekologicky vhodná likvidace

Obalový materiál jednoduše neodhoďte. Obaly a balicí prostředky elektrospotřebičů ZELMER jsou recyklovatelné, a zásadně by měly být vráceny k novému zhodnocení. Obal z kartonu lze odevzdat do sběren starého papíru. Pytlík z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odevzdejte do sběren PE k opětovnému využití.

Po ukončení životnosti spotřebič zlikvidujte prostřednictvím k tomu určených recyklačních středisek. Pokud má být spotřebič definitivně vyřazen z provozu, doporučuje se po odpojení napájecího přívodu od elektrické sítě jeho odříznutí, přístroj tak bude nepoužitelný. Informujte se laskavě u Vaší obecní správy o recyklačním středisku, ke kterému příslušíte.



Toto elektrozařízení nepatří do komunálního odpadu. Spotřebitel přispívá na ekologickou likvidaci výrobku. BSH domácí spotřebiče s.r.o. je zapojena do kolektivního systému ekologické likvidace elektrozařízení u firmy Elektrowin a.s. Více na [www.elektrowin.cz](http://www.elektrowin.cz).

**Veškeré opravy svěďte odborníkům v servisních střediscích. Záruční i pozáruční opravy osobně doručené nebo zasláné poštou provádí servisní střediska značky ZELMER – viz. [www.zelmer.cz](http://www.zelmer.cz).**

*Výrobce nezodpovídá za případné škody způsobené použitím zařízení v rozporu s jeho určením nebo chybnou obsluhou.*

*Výrobce si vyhrazuje právo výrobek kdykoli, bez předchozího oznámení, upravovat za účelem přizpůsobení výrobku právním předpisům, normám, směrnici nebo z konstrukčních, obchodních, estetických nebo jiných důvodů.*

Blahoželáme Vám k výberu nášho zariadenia a vítame Vás medzi používateľmi výrobkov Zelmer.

Ak chcete získať najlepšie výsledky, odporúčame Vám používať len originálne príslušenstvo Zelmer. Príslušenstvo bolo navrhnuté špeciálne pre tento výrobok.

Prosíme, pozorne si prečítajte tento návod na obsluhu. Mimoriadnu pozornosť venujte bezpečnostným pokynom. Návod na obsluhu si uschovajte pre jeho ďalšie použitie, počas neskoršieho používania spotrebiča.

Do nižšie vyznačeného miesta opíšte **SÉRIOVÉ ČÍSLO**, ktoré je uvedené na mikrovlnnej rúre a uchovajte ho v prípade potreby v budúcnosti.

SÉRIOVÉ  
ČÍSLO:

### Obsah

Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie .....	12
Dôležité bezpečnostné odporúčania .....	12
Inštalácia .....	13
Pokyny o uzemnení spotrebiča .....	13
Nežiaduci vplyv rádiových vln .....	13
Čistenie – údržba a obsluha .....	13
Detická poisťka .....	14
Technické údaje .....	14
Mikrovlnné varenie – pokyny .....	14
Pokyny k použitiu varných nádob .....	14
Aplikácia skleneného otočného taniera .....	14
Skôr ako zavoláte servis .....	14
Konštrukcia mikrovlnnej rúry .....	15
Ovládaci panel .....	15
Nastavenie funkcií mikrovlnnej rúry .....	15
Nastavenie hodín .....	15
Zapínanie mikrovlnnej rúry .....	15
Varenie pomocou mikrovln .....	16
Grilovanie .....	16
Kombinované varenie 1 .....	16
Kombinované varenie 2 .....	16
Expresné varenie .....	16
Automatické rozmrazovanie .....	16
Automatické varenie .....	16
Ekologicky vhodná likvidácia .....	16

### DÔLEŽITÉ INFORMÁCIE O BEZPEČNOSTI PRI PRÁCI SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE A ODLOŽTE PRE NESKORŠIE POUŽITIE

#### Zásady bezpečnosti a ochrana pred pôsobením mikrovlnnej energie

- 1 Mikrovlnnú rúru nepoužívajte ak má otvorené dvierka.  
Jestvuje riziko bezprostredného kontaktu s mikrovlnným žiarením. V žiadnom prípade neodstraňujte ani samostatne neupravujte bezpečnostné prvky spotrebiča.
- 2 Medzi prednou časťou mikrovlnnej rúry a dvierkami neumiestňujte žiadne predmety, zabráňte usadzovaniu špiny alebo zvyškov čistiacich prostriedkov na kontaktnej ploche.
- 3 Nepoužívajte spotrebič v prípade jeho poškodenia. Je veľmi dôležité, aby sa dvierka zatvárali správne a nemali žiadne z nasledujúcich poškodení:
  - poškodenie závesov a záklopiek (bez prasklín alebo ich uvoľnenia),
  - poškodenie tesnenia dvierok a kontaktnej plochy,
  - „deformácie“.
- 4 Všetky činnosti spojené s nastavením alebo opravou mikrovlnnej rúry môžu vykonávať iba kvalifikovaní servisní pracovníci.

#### Dôležité bezpečnostné odporúčania


Počas používania elektrického spotrebiča dodržujte základné bezpečnostné zásady. Za účelom zníženia rizika oparenia, zasiahnutia elektrickým prúdom, vzniku požiaru, poranenia alebo vystavenia pôsobeniu mikrovlnnej energie dodržujte nasledujúce zásady:



### NEBEZPEČENSTVO! / VAROVANIE!

Ak tieto pokyny nebudete dodržiavať, môžete zapríčiniť poranenie osôb

- Prístroj používajte výlučne v súlade s jeho určením spôsobom opísaným v tomto návode. V prístroji nepoužívajte ani nezohrievajte žerúce chemické látky. Mikrovlnná rúra nie je určená na priemyselné alebo laboratórne účely.

- Mikrovlnná rúra je určená na zohrievanie výlučne potravín a nápojov. Sušenie potravín alebo oblečenia a zohrievanie vankúšov, papúč, vlhkých tkanín atď. Vás môže zraniť alebo popáliť.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte, ak sú jeho prívodový kábel alebo zástrčka poškodené, alebo v prípade jeho chybných činností, po jeho náraze na podlahu alebo ak došlo k jeho poškodeniu iným spôsobom.
- V prípade, ak dôjde k poškodeniu neoddeliteľného napätového kábla, je potrebné ho vymeniť priamo u výrobcu, v autorizovanom servisnom stredisku alebo u kvalifikovanej osoby, aby ste sa vyhli riziku poranenia prúdom.
- Opravu zariadenia môžu vykonať výlučne kvalifikované osoby. Chybné vykonaná oprava zariadenia môže predstavovať vážnu hrozbu pre používateľa. V prípade poruchy kontaktuje špecializované servisné stredisko spoločnosti ZELMER.
- V prípade, že dvierka alebo ich tesnenie sú poškodené, mikrovlnnú rúru nesmiete používať do doby ich opravy kvalifikovaným pracovníkom.
- Tekutiny a iné potravinové produkty nezohrievajte v uzavretých nádobách, ktoré by mohli explodovať.
- Mikrovlnný ohrev nápojov môže viesť k oneskorenému a náhlemu vyvetiu tekutiny, buďte preto zvlášť opatrní pri manipulácii s používanými nádobami.
- V mikrovlnnej rúre nevypráždžajte potraviny. Horúci olej môže zničiť jednotlivé časti mikrovlnnej rúry alebo spôsobiť popálenie kože.
- V mikrovlnných rúrach nezohrievajte vajíčka v škrupine a celé vajíčka uvarené natvrdo, pretože by mohli explodovať, a to aj po ukončení zohrievania.
- Obsah dojčenských fliaš a pohárov s pokrmom pre deti by ste mali premiešať alebo pretrepať a skontrolovať teplotu pred samotným podávaním jedla tak, aby ste sa vyhli popáleniu.
- Kuchynské nádoby sa môžu zohriať, v dôsledku pôsobenia tepla zo zohriatych pokrmov. Na premiestňovanie nádob používajte vhodné držiaky.
- Vykonávanie akýchkoľvek servisných prác alebo opráv, ktoré sú spojené s odobratím krytu prúdenia mikrovlnnej energie, je nebezpečné a môže byť realizované iba kvalifikovanými osobami.
- Tento spotrebič môžu používať aj deti vo veku viac ako 8 rokov alebo osoby s obmedzenými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nemajú dostatočne skúsenosti alebo nie sú dostatočne oboznámené s používaním tohto zariadenia, iba v prípade, ak sú pod stálym dozorom a po ich predošlom poučení o bezpečnom používaní spotrebiča a s tým spojených rizikách. Deti by sa so spotrebičom nemali hrať. Čistenie a údržbu spotrebiča by nemali vykonávať deti bez dozoru.
- Spotrebič skladujte spolu elektrickým prívodným káblom mimo dosahu detí mladších než osem rokov.
- Pozor, horúci povrch .
- Dvierka a ostatné vonkajšie časti mikrovlnnej rúry sa môžu počas činnosti spotrebiča nahrievať.
- Časti mikrovlnnej rúry, s ktorými môžete prísť do priameho kontaktu, môžu byť počas činnosti rúry horúce.

- Neodstraňujte kryciu sľudovú dosku, ktorá je umiestnená v komore mikrovlnnej rúry. Plní ochrannú funkciu pre pôsobením žiarenia.
- Upozornenie! Po nadvihnutí pokrievky alebo po otvorení fóliových obalov, sa z nádoby uvoľní para.
- Pri vyberaní zohriateho jedla používajte kuchynské rukavice.



## POZOR!

### Pri nedodržiavaní týchto zásad hrozí nebezpečenstvo poškodenia majetku

- Mikrovlnná rúra je určená na používanie ako samostatne stojaci spotrebič, nie je určená na montáž do kuchynskej linky.
- Mikrovlnnú rúru zapojte do zásuvky zdroja so striedavým prúdom 230 V s bezpečnostným kolíkom.
- Spotrebič by mal byť umiestnený pri stene.
- POZOR: Neinštalujte mikrovlnnú rúru nad varnou doskou alebo nad inými zariadeniami, ktoré emitujú teplo. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča a strate záruky.
- Spotrebič neinštalujte do kuchynských skriniek.
- Neuvádzajte mikrovlnnú rúru do činnosti v prípade, že je prázdna.
- Aby ste znížili riziko vzniku požiaru vo vnútri mikrovlnnej rúry:
  - mikrovlnnú rúru kontrolujte častejšie pri zohrievaní pokrmov v umelohmotných nádobách alebo v nádobách z papiera, mohlo by dôjsť k vznieteniu týchto nádob,
  - pred vložením papierových alebo plastových obalov do mikrovlnnej rúry, odstráňte z nich všetky kovové svorky,
  - v prípade, ak spozorujete vychádzajúci dym zo spotrebiča, mikrovlnnú rúru vypnite a vyťahnite jej zástrčku z elektrickej zásuvky – dvierka mikrovlnnej rúry nechajte zatvorené, aby plamene vo vnútri mikrovlnnej rúry zhasli,
  - vo vnútri mikrovlnnej rúry nenechávajte papierové výrobky, nádoby a iné kuchynské predmety alebo potraviny, v prípade, že ju nepoužívate.
- Prívodový kábel by mal viesť mimo zohriateho povrchu a nesmie byť zavesený na žiadnych častiach mikrovlnnej rúry.
- Odporúčame mikrovlnnú rúru pravidelne čistiť a odstraňovať z jej vnútra usadené zvyšky jedál.
- Zanedbávanie čistenia môže viesť k zhoršeniu kvality povrchu stien mikrovlnnej rúry, zhoršeniu jej životnosti a v konečnom dôsledku aj k vzniku nebezpečných situácií.
- Na čistenie mikrovlnnej rúry nepoužívajte parné čistiace zariadenia.
- Zariadenie sa nesmie používať spolu s externými časovými spínačmi alebo iným diaľkovým systémom ovládania.
- V žiadnom prípade neodstraňujte fóliu, ktorá je umiestnená na vnútornej strane dvierok. Môže dôjsť k poškodeniu spotrebiča.
- Pred premiestňovaním mikrovlnnej rúry, zabezpečte otočný tanier, aby nedošlo k jeho poškodeniu.
- Nikdy neodstraňujte distančný pásik, ktorý je umiestnený v zadnej časti alebo po bokoch mikrovlnnej rúry, zabezpečuje potrebný odstup od steny a nevyhnutnú cirkuláciu vzduchu.



## POKyny

### Informácie o výrobku a pokyny pre obsluhu zariadenia

- Zariadenie je určené na použitie v domácnosti a na účely v podobných zariadeniach, ako sú napríklad:
  - kuchynky pre zmesnancov v predajniach, kanceláriách a v iných pracovných priestoroch,
  - pre hostí v hoteloch, motelloch a iných ubytovacích zariadeniach,
  - v agroturistických zariadeniach,
  - v penziónoch „bed and breakfast“.
- Mikrovlnná rúra je určená výlučne na použitie v domácnostiach, nie je určená na komerčné účely v gastronomickom odvetví.
- Mikrovlnná rúra je navrhnutá na použitie ako samostatne stojaci spotrebič.
- Potraviny v šupke také, ako sú zemiaky, jablká alebo gaštany, pred varením narežte.
- Zabráňte rozvareniu pripravovaného jedla.
- Používajte výlučne tie nádoby, ktoré sú vhodné na použitie v mikrovlnných rúrach.
- Mikrovlnnú rúru nepoužívajte na uskladnenie akýchkoľvek predmetov napr. chleba, zákuskov a pod.

## Inštalácia

- 1 Skontrolujte, či ste vybrali celé balenie z vnútornej časti mikrovlnnej rúry.
- 2 Odoberte ochrannú fóliu z ovládacieho panelu a vonkajšieho pláštá mikrovlnnej rúry.



**Skontrolujte, či na spotrebiči nie sú známky poškodenia také, ako pokrivené alebo vylámané dvierka, poškodené tesnenie dvierok a dotykovej plochy, puknuté alebo uvoľnené závesy, priehlbiny na mikrovlnnej rúre alebo v dvierkach.**



**V prípade, že na spotrebiči sú akékoľvek poškodenia, nepoužívajte ho a obráťte sa na kvalifikovaného servisného pracovníka.**

- 3 Mikrovlnnú rúru položte na rovnú a stabilnú plochu, ktorá je schopná uniesť jej váhu a váhu najťažších produktov určených na varenie v mikrovlnnej rúre.
- 4 Mikrovlnnú rúru nevystavujte pôsobeniu vlhkosti a v jej dosahu neumiestňujte ľahko horľavé predmety, ako aj nad alebo v blízkosti zariadení emitujúcich teplo.
- 5 Zadnú časť spotrebiča umiestnite smerom k stene. Aby rúra fungovala správne, zaistite primerané prúdenie vzduchu. Nad rúrou nechajte priestor 20 cm, 10 cm za rúrou i 5 cm po bokoch. Neprikrývajte a nezapchávajte vetracie otvory zariadenia. Nedemontujte nožičky.
- 6 Nepoužívajte mikrovlnnú rúru, ak v nej nie je umiestnený sklenený tanier a otočný prsteneč, ktorý má byť umiestnený v správnej polohe.
- 7 Skontrolujte, či prívodový kábel nie je poškodený, či sa nenachádza pod mikrovlnnou rúrou alebo neprechádza nad inými horúcimi alebo ostrými predmetmi a či voľne nevisí za okrajom stola alebo pracovnej dosky.
- 8 Zabezpečte jednoduchý prístup k zásuvke zdroja napätia tak, aby v nevyhnutnom prípade bolo možné odpojenie zariadenia od zdroja napätia.
- 9 Mikrovlnnú rúru nepoužívajte a neskladujte na voľnom priestranstve.

## Pokyny o uzemnení spotrebiča

Zástrčku spotrebiča zasuňte do zásuvky zdroja napätia, ktorý je vybavený bezpečnostným kolíkom. Pripojenie do zásuvky bez bezpečnostného kolíka môže viesť k zásahu elektrickým prúdom.

V prípade, že dôjde k skratu, uzemnenie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.

Mikrovlnnú rúru odporúčame používať so samostatným elektrickým obvodom.

V prípade použitia predlžovacieho kábla:

- 1 Predlžovací kábel by mal byť trojžilový so zástrčkou a zásuvka by mala mať vybavenú uzemňovacím vodičom.
- 2 Predlžovací kábel umiestnite mimo horúcich a ostrých predmetov a tak, aby nemohol byť náhodne potiahnutý alebo zachytený.



**Chybné zapojenie kábla predstavuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**



**V prípade akýchkoľvek otázok ohľadom uzemnenia alebo pokynov o pripojení k zdroju napätia, kontaktujte kvalifikovaného elektrikára alebo servisného pracovníka.**



**Výrobca ako aj predávajúci nepreberajú zodpovednosť za poškodenú mikrovlnnú rúru alebo zranenia, ku ktorým dôjde z dôvodu nedodržania pokynov o zapojení spotrebiča k zdroju napätia**

## Nežiaduci vplyv rádiových vln

Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové prijímače, televízory a podobné zariadenia.

Tento negatívny vplyv môžete odstrániť alebo obmedziť nasledujúcim spôsobom:

- vyčistite dvierka a dotykovú plochu dvierok mikrovlnnej rúry,
- zmeňte nastavenia rádia alebo televíznej antény,
- premiestnite mikrovlnnú rúru mimo dosahu prijímača,
- posuňte mikrovlnnú rúru ďalej od prijímača,
- mikrovlnnú rúru zapojte do inej zásuvky zdroja napätia tak, aby mikrovlnná rúra a prijímač boli napájané z rôznych zdrojov napätia.

## Čistenie – údržba a obsluha

- 1 Pred začatím čistenia vypnite mikrovlnnú rúru a vyberte zástrčku prívodového kábla zo zásuvky zdroja napätia.

2 Vnútro mikrovlnnej rúry je potrebné udržiavať čisté. V prípade znečistenia vnútorného panelu mikrovlnnej rúry, odstráňte kúsky jedál alebo rozliate tekutiny pomocou navlhčenej utierky. V prípade silného znečistenia použite jemný čistiaci prostriedok. Nepoužívajte čistiace prostriedky v spreji a iné agresívne čistiace prostriedky, ktoré môžu na povrchu mikrovlnnej rúry a dvierok zanechať škvrny, šmuhy alebo zmeniť ich odtieň.

- 3 Vonkajšok mikrovlnnej rúry očistite pomocou navlhčenej utierky.

Aby ste sa vyhlí poškodeniu jednotlivých komponentov, ktoré sa nachádzajú vo vnútri mikrovlnnej rúry, dbajte na to, aby sa cez ventilačné otvory do jej vnútra nedostala voda.

- 4 Obidve strany dvierok, okienko, tesnenie dvierok a súčasti v ich blízkosti, utrite vlhkou handričkou tak, aby ste odstránili všetky zvyšky jedál alebo rozliatu tekutinu.



**Nepoužívajte čistiace prostriedky s brusnými časticami.**

**!** V prípade čistenia tesnenia dvierok, priehlbín a príľnavých častí, nepoužívajte prostriedky, ktoré by mohli poškodiť tesnenie a spôsobiť tak únik mikrovln.

5) Vonkajší obal spotrebiča neumývajte dráždivými čistiacimi prostriedkami v podobe emulzií, tekutého piesku, pást a pod., môžu okrem iného odstrániť aplikované informačné grafické symboly, výstražné znaky a pod.

**!** Na čistenie skleneného povrchu dvierok nepoužívajte čistiace prostriedky, ktoré obsahujú štiepačové zložky. Tieto čistiace prostriedky môžu dorysovať povrch a spôsobiť pukliny.

6) Zabráňte vniknutiu vody do ovládacieho panelu. Na čistenie použite vlhku a mäkkú utierku. Aby ste sa vyholi náhodnému zapnutiu mikrovlnnej rúry, ovládací panel čistíte s otvorenými dvierkami.

7) V prípade, že sa kondenzovaná vodná para začne usadzovať na vnútornej alebo vonkajšej strane dvierok, utrite ju pomocou mäkkej utierky.

Ku kondenzácii vodnej pary môže dôjsť v prípade, ak mikrovlnná rúra sa používa v priestoroch s vysokou vlhkosťou. V takomto prípade ide o normálny jav.

8) Z času na čas vyberte a umyte sklenený tanier. Umyte ho v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu.

9) Za účelom odstránenia nežiaduceho zvuku, otáčací prsteneč a dno vnútra mikrovlnnej rúry čistíte pravidelne. Dolný povrch jednoducho očistíte pomocou jemného čistiaceho prostriedku. Otáčací prsteneč umyte v teplej vode s pridaním prostriedku na umývanie kuchynského riadu alebo v umývačke riadu. Počas opätovného nasadenia otáčacieho prsteneča do mikrovlnnej rúry dbajte nato, aby ste ho umiestnili na správnom mieste.

10) Aby ste mohli odstrániť nepríjemný zápach z mikrovlnnej rúry, varte po dobu 5 minút, približne 200 ml vody s citrónovou šťavou a kôrou z jedného citróna, v miske určenej na varenie v mikrovlnnej rúre.

Vnútro mikrovlnnej rúry dôkladne umyte pomocou suchej a mäkkej utierky.

11) V prípade, že je potrebné vymeniť žiarovku, obráťte sa na SERVIS.

12) Mikrovlnnú rúru čistíte pravidelne a odstraňujete z nej zvyšky jedál.

**!** Nedodržanie vyššie uvedených pokynov môže viesť k poškodeniu povrchu mikrovlnnej rúry, čo môže mať následne nepriaznivý dopad na životnosť spotrebiča a viesť k vzniku nebezpečenstva.

## Detská poistka

Detská poistka znemožňuje malým deťom samostatne používať rúru.

Na displeji sa rozsvieti ukazovateľ **DETSKEJ POISTKY**. Keď bude **DETSKÁ POISTKA** zapnutá, nie je možné používať rúru.

1) S cieľom nastaviť **DETSKÚ POISTKU**:

Stlačte a pridržierte tlačidlo **STOP/CANCEL** (Zastaviť/Zrušiť) po dobu 3 sek. Počujete zvukový signál a rozsvieti sa ukazovateľ **POISTKY**.

2) S cieľom vypnúť **DETSKÚ POISTKU**:

Stlačte a pridržierte tlačidlo **STOP/CANCEL** (Zastaviť/Zrušiť) po dobu 3 sek., kým ukazovateľ **POISTKY** nezhasne.

## Technické údaje

Spotreba energie	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Mikrovlny) 900 W (Gril)
Menovitý výstupný výkon mikrovln	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Vonkajšie rozmery (mm)	výš. = 262 x šír. = 452 x hĺbka = 352
Rozmery vnútornej časti rúry (mm)	výš. = 198 x šír. = 315 x hĺbka = 297
Objem rúry	20 litrov
Otočný tanier	Priemer = 245 mm
Hmotnosť bez obalu	Cca. 11,1 kg

\* Hore uvedené údaje sa môžu zmeniť, užívateľ by si mal ich porovnať s informáciami uvedenými na výrobnom štítku rúry. Na žiadne reklamácie týkajúce sa chýb v týchto údajoch sa neprihliadne.

## Mikrovlnné varenie – pokyny

1) Dbajte na starostlivé uloženie potravín. Najhrubšie kúsky poukladajte na krajoch nádoby.

2) Skontrolujte nastavenie doby varenia. Varte pri nastavení najkratšej odporúčanej doby varenia a v prípade, že to bude potrebné, dobu varenia predĺžte. Potraviny, ktoré sú veľmi pripálené môžu začať dymiť alebo sa vznietiť.

3) Potraviny počas varenia prikryte pokrievkou. Prikrytie zabráni úniku varených potravín z nádoby a zabezpečí rovnomerné uvarenie.

4) Počas varenia je potrebné varené potraviny otáčať, aby sa proces varenia pokrmov ako je kurča, či hamburgery urychlil. Väčšie potraviny, ako je napríklad pečeň, je potrebné otočiť minimálne jedenkrát.

5) V polovici varenia je potrebné preložiť varené suroviny ako sú napríklad mäsové guľky. Potraviny, ktoré sú usporiadané na vrchu je potrebné preložiť nadol a tie ktoré sú umiestnené v strede na kraje nádoby.

## Pokyny k použitiu varných nádob

V mikrovlnnej rúre používajte nádoby a príbor, ktorý je na to určený. Najvhodnejším materiálom, z ktorého by mali byť nádoby vyrobené pre použitie v mikrovlnnej rúre, je čirý materiál, ktorý umožňuje prechod energie cez nádobu priamo k pokrmom.

1) Nepoužívajte kovový riad alebo nádoby s kovovou úpravou – mikrovlny cez kov nepreniknú.

2) Pred varením v mikrovlnnej rúre odstráňte balenie z recyklovaného papiera, ktorý môže obsahovať kovové častice, ktoré by mohli spôsobiť iskrenie alebo aj požiar.

3) Odporúčame používať okrúhle/oválne nádoby namiesto štvorcových/obdĺžnikových, v ktorých rohoch by sa potraviny mohli pripáliť.

4) Počas grilovania, odkrytý povrch potravín chráňte pre prepálenie, použitím úzkych pásov alobalu. Nepoužívajte však príliš veľa alobalu, a zachovajte odstup minimálne 3 cm medzi alobalom a vnútornými stenami mikrovlnnej rúry.

Nasledujúci zoznam Vám pomôže vybrať správny kuchynský riad a príbory.

Kuchynský riad a príbor	Mikrovlny	Gril	Kombinované varenie
Žiaruvzdorné sklo	Áno	Áno	Áno
Sklo, ktoré nie je odolné voči teplu	Nie	Nie	Nie
Keramické žiaruvzdorné výrobky	Áno	Áno	Áno
Plastové nádoby vhodné pre mikrovlnné rúry	Áno	Nie	Nie
Jednorázový uterák	Áno	Nie	Nie
Kovová tácka	Nie	Áno	Nie
Kovový rošt	Nie	Áno	Nie
Alobal a nádoby z alobalu	Nie	Áno	Nie

## Test kuchynských nádob:

1) Do nádoby/riadu nalejte 1 pohár studenej vody (250 ml) a vložte ju do mikrovlnnej rúry.

2) Varte s nastavenou maximálnou hodnotou po dobu jednej minúty.

3) Po uplynutí zvoleného času, opatrne skontrolujte teplotu nádoby/riadu. V prípade, že nádoba pri dotyku bude teplá, nepoužívajte ju na varenie v mikrovlnnej rúre.

**!** Nevarte dlhšie ako jednu minútu.

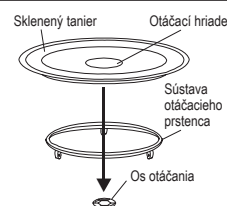
## Applikácia skleneného otočného taniera

1) Sklenený tanier neumiestňujte v obrátenej polohe. Nie je potrebné usmerňovať pohyb taniera.

2) Počas varenia by sa v mikrovlnnej rúre mal vždy nachádzať sklenený tanier a otáčací prsteneč.

3) Počas varenia pokrmov, nádoby s potravinami je potrebné vždy umiestniť na sklenený tanier.

4) V prípade, že dôjde k prasknutiu alebo inému poškodeniu skleneného taniera, kontaktujte najbližšie servisné stredisko.



## Skôr ako zavoláte servis

### Normálny stav:

1) Činnosť mikrovlnnej rúry môže mať negatívny vplyv na rádiové a televízne prijímače. Tieto negatívne vplyvy sú podobné vplyvom, ktoré vytvárajú elektrické spotrebiče také, ako mixér, ventilátor, vysávač a pod.

2) Pri varení s nastavením nízkeho výkonu mikrovln sa intenzita vnútorného osvetlenia mikrovlnnej rúry môže znížiť.

3) Pri tepelnom spracovaní potravín, z pripravovaného pokrmu môže vychádzať vodná para. Väčšina vodnej pary je odvádzaná cez ventilačné otvory. Avšak časť kondenzovanej vodnej pary sa môže usádzať na chladných častiach mikrovlnnej rúry (napr. na dvierkach).

4) Ak sklenený tanier počas prevádzky mikrovlnnej rúry vydáva zvuky, skontrolujte či na dne mikrovlnnej rúry a pod otočným prstencom sa nenachádzajú nečistoty. Čistenie mikrovlnnej rúry vykonávajte podľa inštrukcií v kapitole „ČISTENIE – KONZERVÁCIA A OBSLUHA“.

### V prípade, že mikrovlnná rúra je nečinná:

1) Skontrolujte, či mikrovlnná rúra je pripojená do zásuvky zdroja napätia správne. V prípade, že nie, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, počkajte 10 sekúnd a vložte ju späť na svoje miesto.

2) Skontrolujte, či poistka elektrickej siete nie je prepálená alebo či nedošlo k odpojeniu ističa elektrickej siete. V prípade, že vyššie uvedené bezpečnostné prvky pracujú správne, skontrolujte zásuvku zdroja napätia tak, že k nej pripojíte iné zariadenie.

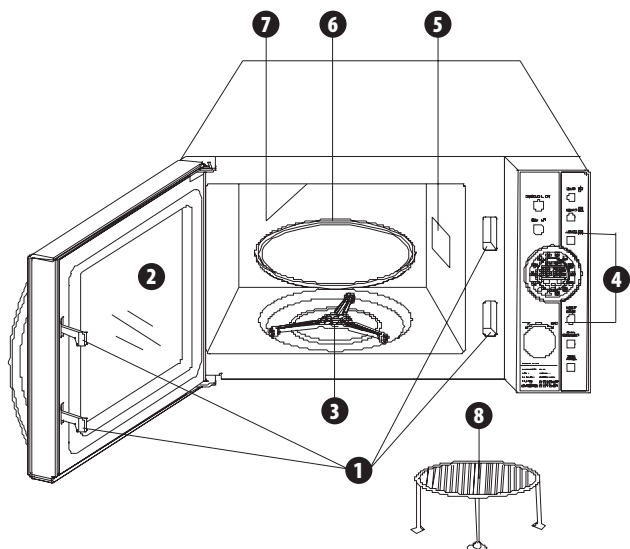
3) Skontrolujte, či ovládací panel je nastavený správne a či je nastavený správne časovač.

4) Skontrolujte, či dvierka sú zatvorené správne. V opačnom prípade do mikrovlnnej rúry nebudú emitované mikrovlny.

**!** V prípade, že mikrovlnná rúra sa neuvedie do chodu, aj napriek vykonaniu vyššie uvedených činností, kontaktujte servisné stredisko. Nepokúšajte sa mikrovlnnú rúru nastavovať alebo opraviť samostatne.

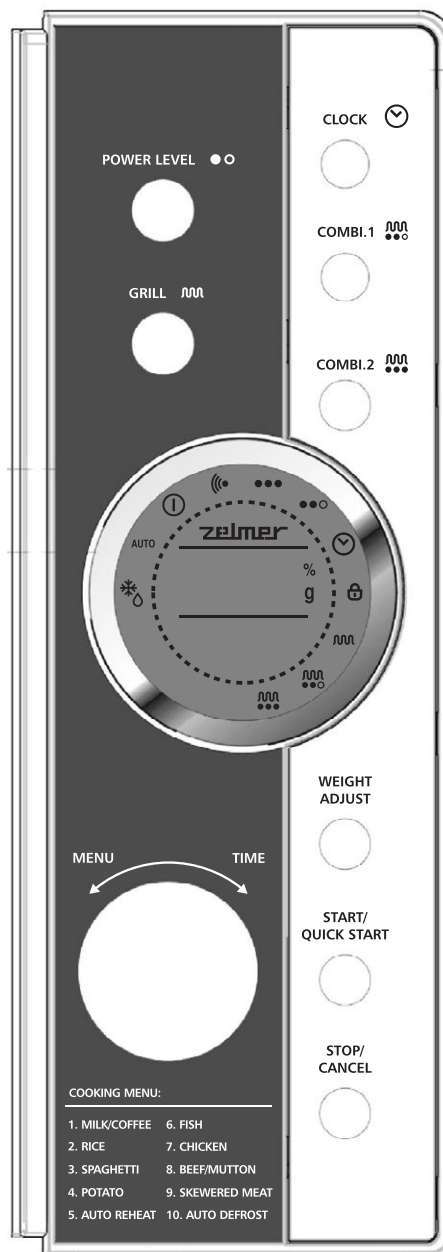
## Konštrukcia mikrovlnnej rúry

- 1 Bezpečnostná poisťka – preruší činnosť spotrebiča, v prípade otvorenia dveriek počas činnosti mikrovlnnej rúry
- 2 Okienko
- 3 Otočný mechanizmus
- 4 Ovládací panel
- 5 Sľudová doštička
- 6 Otáčaví sklenený tanier
- 7 Výchrevná špirála grilu
- 8 Kovový rošt (používajte iba pri funkcii grilovanie; nezabudnite ho umiestniť na slenennom otočnom tanieri)



## Ovládací panel

- **OBRAZOVKA MENU**
  - Na displeji sa zobrazujú: hodiny, doba varenia a ukazovatele funkcií a napájania.
- **POWER LEVEL** (Úroveň výkonu)
  - Stlačte viackrát s cieľom vybrať úroveň výkonu varenia pomocou mikrovln.
- **GRILL**
  - Stlačte toto tlačidlo s cieľom nastaviť program grilovania.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Stlačte s cieľom nastaviť kombinované varenie pomocou mikrovln a grilu.
- **WEIGHT ADJUST** (Nastavenie hmotnosti)
  - Pri výbere funkcie automatického varenia použite tlačidlo s cieľom určiť hmotnosť jedla alebo počet porcií.
- **START/QUICK START** (Štart/Rýchly štart)
  - Stlačte s cieľom začať program varenia.
  - Stačí stlačiť niekoľkokrát s cieľom nastaviť dobu varenia a variť hneď na najvyššej úrovni napájania.
- **CLOCK** (Hodiny)
  - Stlačte s cieľom nastaviť hodiny rúry.
- **STOP/CANCEL** (Zastaviť /zrušiť)
  - Slúži na zrušenie nastavení a na zrušenie všetkých nastavení rúry pred nastavením programu varenia.
  - Stlačte raz, aby ste prerušili varenie na chvíľu alebo dvakrát, aby ste zrušili celý proces varenia.
  - Pridržiajte pre zapnutie detskej poisťky.
- **Otočný prepínač MENU/TIME**
  - Otočte prepínač s cieľom nastaviť hodinu na hodinách rúry a nastaviť čas varenia.
  - Otočte prepínač s cieľom nastaviť funkciu automatického varenia alebo automatického rozmrazovania.



## Nastavenie funkcií mikrovlnnej rúry

Po pripojení do napájania počujete zvukový signál a zapne sa dynamický displej.

## Nastavenie hodín

Keď bude rúra pripojená do zdroja napájania, stlačte raz tlačidlo **CLOCK** (Hodiny).

**PRÍKLAD:** Chcete nastaviť hodiny rúry na 8:30.

- 1 Stlačte raz tlačidlo **CLOCK** s cieľom začať nastavovanie hodín na 8:30.
- 2 Otočte tlačidlo **MENU/TIME** tak, aby sa na displeji zobrazila číslica 8.
- 3 Stlačte raz tlačidlo **CLOCK** s cieľom začať nastavovanie minút hodín na 8:30.
- 4 Otočte tlačidlo **MENU/TIME** tak, aby ste nastavili 30 minút.
- 5 Stlačte tlačidlo **CLOCK**, aby ste potvrdili nastavenia.

Obrazovka **MENU**: Ukazovatele – signalizácia

- |                         |                             |                           |                      |
|-------------------------|-----------------------------|---------------------------|----------------------|
| 1. Rozmrazovanie        | 2. Automatické varenie AUTO | 3. Prerušenie             | 4. Zapnutie mikrovln |
| 5. Vysoký výkon varenia | 6. Nízky výkon varenia      | 7. Hodiny                 | 8. Detská poisťka    |
| 9. Gril                 | 10. Kombinované varenie 1   | 11. Kombinované varenie 2 |                      |

## Zapínanie mikrovlnnej rúry

Po pripojení zariadenia k vhodnému zdroju napájania a pred začatím programovania mikrovlnnej rúry najprv vložte do nej jedlo a zatvorte dverka.

## Varenie pomocou mikrovln

**!** Pri mikrovlnnom varení nepoužívajte rošt. Pred mikrovlnným varením z mikrovlnnej rúry rošt nezabudnite vybrať.

S cieľom nastaviť mikrovlnné varenie stačí stlačiť tlačidlo **POWER LEVEL** (Úroveň výkonu) niekoľkokrát s cieľom vybrať výkon a potom otočiť prepínač **MENU/TIME** v smere hodinových ručičiek s cieľom nastaviť čas varenia.

**i** Maximálny čas, ktorý môžete nastaviť, je 95 minút.

Zvoľte výkon napájania stlačením tlačidla **POWER LEVEL** (Úroveň výkonu).

Stlačte tlačidlo <b>POWER LEVEL</b>	Výkon varenia
1-krát	100%
2-krát	80%
3-krát	60%
4-krát	40%
5-krát	20%
6-krát	0%

**PRÍKLAD:** Chcete variť po dobu 5 minút s 60% výkonom mikrovln.

Stlačte tlačidlo **STOP/CANCEL** s cieľom zrušiť nastavenia rúry.

① Stlačte tlačidlo **POWER LEVEL** 3-krát.

② Otočte tlačidlo **MENU/TIME** s cieľom nastaviť čas varenia.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

**i** Môžete zistiť úroveň napájania počas varenia pomocou mikrovln stlačením tlačidla **POWER LEVEL**.

Keď uplynie celý nastavený čas, počujete zvukový signál a na displeji sa zobrazí nápis **End**, stlačte **STOP/CANCEL** alebo otvorte dverka rúry pred spustením ďalšej funkcie.

## Grilovanie

Grilovanie je mimoriadne vhodné na prípravu tenkých plátkov mäsa, steakov, rezňov, kebabov, klobás alebo kúskov kurčata. Je vhodné tiež na prípravu sendvičov a obalovaných jedál.

**PRÍKLAD:** Spustenie funkcie grilovania po dobu 12 minút.

① Stlačte tlačidlo **GRILL**.

② Otočte tlačidlo **MENU/TIME** s cieľom nastaviť čas varenia.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

## Kombinované varenie 1

**!** V prípade, že zariadenie používate pre kombinované varenie, mikrovlnnú rúru môžu používať deti výlučne pod dohľadom dospelého, pretože zariadenie sa počas práce zohreje na vysoké teploty.

30% času – varenie pomocou mikrovln, 70% grilovanie. Používa sa na prípravu rýb a zemiakov.

**PRÍKLAD:** Nastavenie kombinovaného varenia 1 na 25 minút.

① Stlačte tlačidlo **COMBI.1**. Na displeji sa zobrazí: **Co – 1**.

② Otočte tlačidlo **MENU/TIME** s cieľom nastaviť čas varenia.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

## Kombinované varenie 2

**!** V prípade, že zariadenie používate pre kombinované varenie, mikrovlnnú rúru môžu používať deti výlučne pod dohľadom dospelého, pretože zariadenie sa počas práce zohreje na vysoké teploty.

55% času – varenie pomocou mikrovln, 45% grilovanie. Používajte na pudinky, omelety, opekané zemiaky a hydinu.

**PRÍKLAD:** Nastavenie kombinovaného varenia 2 na 12 minút.

① Stlačte tlačidlo **COMBI.2**. Na displeji sa zobrazí: **Co – 2**.

② Otočte tlačidlo **MENU/TIME** s cieľom nastaviť čas varenia.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

## Expresné varenie

Rúra funguje na najvyššej úrovni napájania (100% výstupného výkonu) v programe expresného varenia.

Pre použitie tejto možnosti stlačte tlačidlo **START/QUICK START**. Rúra sa spustí hneď a bude fungovať po dobu 30 sekúnd.

**i** Každé stlačenie tlačidla **START/QUICK START** počas práce rúry predlžuje čas prevádzky o ďalších 30 sekúnd.

**PRÍKLAD:** Nastavenie expresného varenia po dobu 2 minút:

① Stlačte tlačidlo **STOP/CANCEL**.

② Stlačte tlačidlo **START/QUICK START** štyrikrát. Rúra začne prácu hneď a bude pracovať po dobu 2 minút.

## Automatické rozmrazovanie

Rúra sa môže používať na rozmrazovanie jedál podľa hmotnosti. Čas rozmrazovania a úroveň napájania sa automaticky nastavujú po naprogramovaní hmotnosti potravín. Hmotnosť by mala byť od 100 g do 1800 g.

**PRÍKLAD:** Spustenie funkcie rozmrazovania 600 g kreviet.

① Otočte prepínač **MENU/TIME** proti smeru hodinových ručičiek s cieľom nastaviť režim rozmrazovania a na displeji sa zobrazí **A-10**.

② Stlačte viackrát **WEIGHT ADJUST** s cieľom nastaviť hmotnosť potraviny na 600 g.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

**i** Počas rozmrazovania, mikrovlnná rúra preruší svoju činnosť, pričom zaznie zvukový signál, ktorý Vás má informovať o potrebe prevrátenia rozmrazovaného produktu na druhú stranu, čím sa dosiahne lepší efekt rozmrazovania. Stlačte tlačidlo **START/QUICK START** a obnovte program rozmrazovania.

## Automatické varenie

Používa sa na prípravu jedál podľa režimu varenia, ktorý si nevyžaduje programovanie času varenia ani úrovne napájania. Stačí označiť druh potraviny, ktorú chcete uvariť, a hmotnosť tejto potraviny.

Po uplynutí polovice času varenia je možné obrátiť potravinu pre rovnomerné uvarenie.

**PRÍKLAD:** Varenie 400 g ryby.

① Otočte prepínač **MENU/TIME** proti smeru hodinových ručičiek s cieľom nastaviť kód ryby **A-6**.

② Stlačte viackrát tlačidlo **WEIGHT ADJUST** s cieľom nastaviť hmotnosť 400 g.

③ Stlačte tlačidlo **START/QUICK START**.

### MENU AUTOMATICKÉHO VARENIA

Kód	Jedlo / režim varenia	
A-1	Mlieko/ Káva (200 ml/kus)	
A-2	Ryža (g)	Stlačte tlačidlo <b>WEIGHT ADJUST</b> s cieľom nastaviť hmotnosť jedla alebo počet porcií. Pre položky <b>A-7, A-8, A-9</b> , preruší rúra varenie a počujete zvukový signál, aby ste obrátili potraviny, následne zatvorte dverka, stlačte tlačidlo <b>START/QUICK START</b> s cieľom pokračovať vo varení. Pre špagety je potrebné pridať vriacu vodu pred varením.
A-3	Špagety (g)	
A-4	Zemiaky (230 g/kus)	
A-5	Automatické zohrievanie (g)	
A-6	Ryba (g)	
A-7	Kurča (g)	
A-8	Hovädzina/baranina (g)	
A-9	Mäso na ražni (g)	

Výsledky automatického varenia závisia od činiteľov ako: tvar a rozmer potraviny, osobné preferencie pri príprave jedla a spôsob uloženia potravín v rúre. Ak nebudete úplne spokojní s výsledkom varenia, upravte čas varenia podľa vlastných potrieb.

## Ekologicky vhodná likvidácia

Obalový materiál nevyhadzujte. Obaly a baliace prostriedky elektrospotrebičov ZELMER sú recyklovateľné a zásadne by mali byť vrátené na nové zhodnotenie. Kartónový obal odovzdajte do zberne starého papiera. Vrečká z polyetylénu (PE, PE-HD, PE-LD) odovzdajte do zberne PE na opätovné zužitkovanie.

Po ukončení životnosti spotrebičov zlikvidujte prostredníctvom na to určených recyklačných stredísk. Ak má byť prístroj definitívne vyradený z prevádzky, doporučuje sa po odpojení prívodnej šnúry od elektrickej siete jej odstránenie (odrezanie), prístroj tak bude nepoužiteľný.

Informujte sa láskavo na Vašej obecnej správe, ku ktorému recyklačnému stredisku patríte.

Tento elektrospotrebič nepatrí do komunálneho odpadu. Spotrebič prispieva na ekologickú likvidáciu výrobku. BSH domáci spotrebiče s.r.o., organizačná zložka Bratislava je zapojená do systému ekologickej likvidácie elektrospotrebičov u firmy ENVIDOM – združenie výrobcov. Viac na [www.envidom.sk](http://www.envidom.sk).

Opravy spotrebičov si uplatnite u odborníkov v servisných strediskách. Záručné a pozáručné opravy doručené osobne alebo zaslané poštou prevádzajú servisné strediská značiek ZELMER – viď ZOZNAM ZÁRUČNÝCH SERVISOV.

Výrobca nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté vo výsledku použitia zariadenia v rozpore s jeho určením alebo vo výsledku nesprávnej obsluhy.

Výrobca si vyhradzuje právo výrobok kedykoľvek upravovať bez predchádzajúceho oznámenia za účelom prispôbenia právnym predpisom, normám, smerniciam alebo z konštrukčných, obchodných, dizajnových alebo iných dôvodov.

Gratulálunk, hogy a mi készülékünket választotta, és köszöntjük a Zelmer termékek használati között.

A legjobb eredmény elérése érdekében javasoljuk, hogy kizárólag a Zelmer cég eredeti alkatrészeit használja. Ezeket kifejezetten ehhez a készülékhez tervezték.

Kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi kezelési utasítást. Fordítsanak különös figyelmet a biztonsági utasításokra. A kezelési utasítást, kérjük, úgy őrizze meg, hogy a későbbi használat közben is bele tudjanak nézni.

Egy biztos helyre írja fel a sütőn található **SZÉRIASZÁMOT**, és őrizze meg a későbbiekre.

SZÉRIASZÁM:

### Tartalomjegyzék

A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai .....	17
A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások .....	17
Telepítés .....	18
Földelésre vonatkozó útmutatások .....	18
Rádió zavarok .....	18
Tisztítás – karbantartás és kezelés .....	18
Szülői zár .....	19
Műszaki adatok .....	19
Mikrohullámú melegítés – útmutatások .....	19
Az edényre vonatkozó útmutatások .....	19
A forgó üvegtányér beszerelése .....	19
Mielőtt szervizhez fordul .....	19
A mikrohullámú sütő szerkezeti felépítése .....	20
Kezelőpanel .....	20
A mikrohullámú sütő funkcióinak a beállítása .....	20
Az óra beállítása .....	20
A sütő bekapcsolása .....	20
Mikrohullámú főzés .....	21
Grill .....	21
Kombinált üzemmód 1 .....	21
Kombinált üzemmód 2 .....	21
Expressz főzés .....	21
Automatikus felolvasztás .....	21
Automata főzés .....	21
Ökológia – Óvjuk a környezetet .....	21

### A BIZTONSÁGRA VONATKOZÓ FONTOS HAZSNÁLATI ÚTMUTATÓ OLVASSA EL FIGYELMESEN, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBIEKRE

#### A mikrohullámú energia hatása elleni védekezés szabályai

① Ne használja a mikrohullámú sütőt nyitott ajtókkal.

Ezzel a mikrohullám közvetlen hatásának teszi ki magát. Semmilyen esetben sem szabad kikerülni, vagy önhatalmúlag módosítani a biztonsági rendszereket.

② Ne helyezzen semmilyen tárgyat a sütő első része és az ajtó közé, és ne engedje meg, hogy az érintkezési felületen kosz vagy tisztítószer maradék gyűljön össze.

③ Ne használjon sérült mikrohullámú sütőt. Nagyon fontos, hogy az ajtó jól záródjon ép legyen, ne legyenek sérültek:

- a pántok és csapózárak (ne legyen repedés vagy kilazulás),
- az ajtó tömítései és az érintkező felületek,
- ne legyen „vetemedés”.

④ A mikrohullámú sütő beállítását vagy javítását kizárólag szerviz szakképzett személyzet végezheti.


#### A biztonságra vonatkozó, fontos ajánlások

Az elektromos készülék kezelésekor tartsa be az alapvető biztonsági szabályokat. Égési sérülések, áramütés, tűz, testi sérülések vagy a mikrohullámú energia hatása veszélyének csökkentése érdekében tartsa be a következőket:

### **VESZÉLY! / FIGYELMEZTETÉS!** Figyelman kívül hagyása sérüléshez vezethet

- A készülék csak rendeltetésének megfelelően és az alábbi használati utasításban foglaltak szerint használható. Ne melegítsen maró hatású kémiai anyagokat a sütőben. A mikrohullámú sütő nem alkalmas laboratóriumi, vagy ipari célokra.
- A mikrohullámú sütő csak ételek és italok melegítésére használható. Étél vagy ruhák szárítása, párnák, papucsok

vagy nedves ruhák melegítése nem használható, mert azok meggyulladhatnak vagy sérüléseket okozhatnak.

- Soha ne használja a készüléket sérül hálózati kábellel vagy dugasszal, sem akkor, ha hibásan működik, leesett, vagy más módon megsérült.
- Ha a fixen beépített hálózati vezeték megsérül, azt - a veszélyhelyzet elkerülése érdekében - a gyártónál vagy szakszervizben, illetve egy szakemberrel ki kell cseréltetni újra.
- A berendezés javítását kizárólag szakképzett személy végezheti. A helytelenül végzett javítás komoly veszélyt jelenthet a használó számára. Meghibásodás esetén, tanácsoljuk, forduljon speciális ZELMER szervizhez.
- Ha az ajtó, vagy annak tömítése sérült, a sütő nem üzemelhet mindaddig, amíg szakember meg nem javítja.
- Folyadékot és más élelmiszert nem szabad légmentesen lezárt edényben melegíteni, mivel felrobbanhat.
- Az italok mikrohullámmal történő melegítése késleltetett, robbanásveszélyes forrást eredményezhet, ezért figyelnie kell az edény mozgásakor.
- Ne süssön élelmiszert a mikrohullámú sütőben. A forró olaj tönkretelheti a sütőt vagy az edényt, sőt égési sérülést okozhat.
- A héjban lévő tojást és egész kemény tojást nem szabad mikrohullámú sütőben melegíteni, mivel felrobbanhat, akár még a melegítés befejezése után is.
- A gyermekételeket tartalmazó üvegekben lévő élelmiszert fel kell keverni vagy rázni, és ellenőrizni kell a hőmérsékletét, mielőtt a gyereknek adja, hogy elkerülje az égési sérülést.
- Az edény a hővezetés következtében felmelegedhet a melegített ételtől. Az edény hordozásához használjon megfelelő fogót.
- Minden, a mikrohullám ellen védő fedél levételével járó karbantartási vagy javítási művelet veszélyes, azt szakképzett személyzetnek kell végeznie.
- A készüléket legalább 8 évet betöltött gyermekek, valamint fizikai, értelmi képességeikben korlátozott, illetve a készüléket és annak használatát nem ismerő személyek csak akkor használhatják, ha biztosított a felügyeltük, vagy a berendezés biztonságos módon történő használatára vonatkozó, és a vele járó veszélyekre vonatkozó kioktatás. A gyerekek nem játszhatnak a berendezéssel. A berendezést felügyelet nélkül ne tisztítsák és ne tartásák karban gyerekek.
- A nyolc év alatti gyermekek tartózkodjanak az árammal működő berendezések használatától.
- Figyelem, forró felületek .
- A berendezés ajtó és külső felületei felmelegedhetnek a készülék üzemelése közben.
- A hozzáférhető felületek a berendezés üzemelésekor fel-forrószodhatnak.
- Ne vegye ki a mikrohullámú sütő kamrájában található védő lemezeket! Ezek a sugárzás ellen védenek.
- Figyelmeztetés! A gőz kicsap a fedő felemelésekor vagy a fólia csomagolás kinyitásakor.
- A felmelegített étel kivételekor használjon konyhai kesztyűt.



## FIGYELEM!

### Figyelman kívül hagyása a vagyontárgy sérülésével járhat

- A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült, ne helyezze szekrénybe.
- A mikrohullámú sütőt kizárólag csak 230 V-os váltóáramú, védőföldeléssel ellátott hálózatra csatlakoztassa.
- A készüléket fal mellé kell állítani.
- FIGYELEM: A mikrosütőt ne telepítse főzőlapok vagy más, hőt előállító berendezések fölé. Ez a készülék tönkremenetelével és a garancia elvesztésével fenyeget.
- Ne tegye a készüléket szekrénybe.
- Ne indítsa be a sütőt üresen.
- A tűzveszély csökkentése érdekében a konyhában:
  - ha műanyagból vagy papírból készült edényben melegíti az étet, gyakran ellenőrizze a mikrosütőt, mivel az edény kigyulladhat,
  - mielőtt beteszi a műanyag vagy papírzacskót a mikrohullámú sütőbe, távolítsa el róla minden drótból készült kapcsolót,
  - ha a készülék füstöl, kapcsolja ki vagy húzza ki a dugaszt a dugaszolóaljzatból, és hagyja bezárva az ajtót, hogy a tűz elfojtódjon,
  - ne hagyjon papír terméket, edényt és evőeszközt vagy élelmiszert a sütő belsejében, ha nem használja a készüléket.
- A hálózati kábelt a forró felületektől távol kell vezetni, és nem érhet a mikrohullámú sütő semelyik részéhez.
- Ajánlott a mikrosütőt rendszeresen takarítani, és eltávolítani róla a lerakódott ételt.
- A mikrosütő takarításának elhanyagolása a felületek állapotának romlásához vezethet, és előnytelenül befolyásolhatja a sütő élettartamát, és ennek hatására veszélyes helyzetekhez vezethet.
- Ne használjon gőzölős tisztítók a takarításhoz.
- A készülék nem üzemelhet külső időkapcsolóval vagy távirányítóval.
- Semmiképpen ne távolítsa el az ajtó belső oldalán lévő fóliát. Ez a készülék tönkremenetelét okozhatja.
- Mielőtt a készüléket hordozza, biztosítsa a forgó tányért, hogy elkerülhető legyen annak megsérülése.
- Soha ne távolítsa el a készülék hátulján és oldalain található távtartó léceket, mivel ezek biztosítják a levegő cirkulálásához szükséges távolságot a faltól.



## ÚTMUTATÁS

### Tájékoztató a termékről és a használatára vonatkozó információk

- A berendezés otthoni és ehhez hasonló helyeken történő felhasználásra készült, mint például:
  - személyzeti konyhák boltokban, irodákban és egyéb munkahelyeken,
  - hotelek, motelek és más szálláshelyek vendégei által történő igénybevételre,
  - falusi vendéglátási szálláshelyeken,
  - „bed and breakfast” típusú panziókban.
- A mikrosütő kizárólag otthoni használatra készült, nem pedig gasztronómiai felhasználásra.
- A mikrohullámú sütő szabadon álló használatra készült.
- A vastag héjú termékeket, mint pl. burgonya, egész sonka, alma és gesztenye, melegítés előtt szurkálja meg.
- Ne főzze szét az élelmiszereket.
- Csak olyan edényeket használjon, amelyek mikrohullámú sütőhöz készültek.
- Ne használja a mikrohullámú sütőt semminek, pl. kenyérnek, süteménynek stb. a tárolására.

## Telepítés

- 1 Győződjön meg róla, hogy minden csomagolást eltávolított a mikrohullámú sütő belsejéből.
- 2 Vegye le a védőfóliát a vezérlő panelről és a mikrohullámú sütő burkolatáról.



Ellenőrizze, hogy nincs -e nyoma valamilyen sérülésnek, például az ajtó nem görbült vagy vetemedett meg, a tömitések, az érintkező felületek épek, a pántok és az ajtó zárja nem törtek vagy nincsenek kilazulva, nincs a sütő belsejében vagy az ajtón horpadás.



Bármilyen sérülés esetén ne használja a készüléket, hanem lépjen kapcsolatba a szerviz szakembereivel.

- 3 A mikrohullámú sütőt állítsa egy szintben levő, stabil felületre, amely elbírja a sütő saját és a sütőben készíthető legnehezebb étel súlyát.
- 4 A mikrohullámú sütőt ne tegye ki nedvesség hatásának, és ne helyezze gyúlékony anyagok közelébe, valamint hőt termelő berendezések alá vagy fölé.

5 Az berendezés hátuljával a fal felé kell állítani. A sütő helyes működésének a biztosítása céljából ügyeljen a készülék megfelelő szellőzésének a biztosítására. A sütő felett hagyjon legalább 20 cm-es, mögötte 10 cm-es, az oldalainál pedig 5 cm-es távolságot. A készülék szellőző nyílásait ne fedje le és ne dugja be őket. Ne szerelje le a készülék lábait.

6 A sütőt ne használja az üveglap nélkül és a megfelelő helyzetben elhelyezett forgótányér-tartó nélkül.

7 Ellenőrizze, hogy a hálózati kábel nem sérült -e, nincs -e a sütő alatt, vagy valamilyen forró, illetve éles felületen, valamint nem lóg túl az asztal vagy a munkalap szélén.

8 Biztosítsa hogy könnyen hozzá lehessen férni a dugaszolóaljzathoz úgy, hogy váratlan esetekben könnyen le lehessen választani a készüléket az áramforrásról.

9 Ne használja, és ne tartsa a mikrohullámú sütőt szabad ég alatt.

## Földelésre vonatkozó útmutatások

A készülék dugaszát földeléssel ellátott hálózati dugaszolóaljzatba kell csatlakoztatni. Földelés nélküli dugaszolóaljzatba történő csatlakoztatása áramütés veszélyével járhat.

Zárlat esetén a földelés csökkenti az áramütés veszélyét.

Ajánlott a mikrohullámú sütőt külön áramkörre kötni.

Hosszabbító használata esetén:

1 A hosszabbítóknak három eresnek kell lennie, olyan dugaszolóaljzattal és dugasszal, ami lehetővé teszi a csatlakozást a földelésre.

2 A hosszabbítót helyezze távol forró és éles felületektől, úgy, hogy ne lehessen véletlenül meghúzni, vagy megbotlani benne.



Nem megfelelő csatlakozás esetén fennáll az áramütés veszélye.



A földelésre vonatkozó bármilyen kérdés esetén vagy az elektromos hálózatra történő csatlakozással kapcsolatos tanácsokért forduljon szaképzett villanyszerelőhöz vagy a szervizhez.



Sem a gyártó, sem az eladó nem vállal semmilyen felelősséget a nem megfelelő elektromos csatlakozás miatt a mikrohullámú sütőben keletkező hibákért, illetve az emiatt bekövetkező testi sérülésekért.

## Rádió zavarok

A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését.

A zavarokat korlátozni lehet, vagy ki lehet küszöbölni a következő módon:

- tisztítsa meg a sütő ajtaját és az érintkező felületeit,
- változtassa meg a rádió vagy televízió antenna helyzetét,
- állítsa a vevőkészülékhez képest más helyre a mikrohullámú sütőt,
- helyezze távolabbra a mikrohullámú sütőtől a vevőkészüléket,
- csatlakoztassa a mikrohullámú készüléket egy másik elektromos dugaszolóaljzatba, hogy a mikrohullámú sütő és a vevőkészülék az elektromos hálózat más áramkörén legyen.

## Tisztítás – karbantartás és kezelés

1 A mikrohullámú sütő tisztításának megkezdése előtt kapcsolja ki a sütőt és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati dugaszolóaljzattól.

2 A mikrohullámú sütő belsejét tiszta állapotban kell tartani. A sütő belső falainak szennyeződése esetén egy nedves ruhával távolítsa el az ételdarabokat vagy kiömlött folyadékokat. Erős szennyeződés esetén használjon enyhe tisztítószeret. Ne használjon spray formájában lévő tisztítószeret, sem erős tisztítószeret, mivel azok foltossá, mattá tehetik a mikrohullámú sütő és az ajtó felületét.

3 A mikrohullámú sütő külső felületét nedves ruhával tisztítsa.

A sütő belsejében található részegységek károsodásának megelőzése érdekében ügyeljen rá, hogy a víz ne csöpögjön be a szellőző nyílásokon a készülék belsejébe.

4 Az ajtó, az ablak mindkét oldalát, az ajtó tömitéseit és a szomszédos alkatrészeket gyakran törölje át egy nedves ruhával, hogy eltávolítsa az ételmaradékokat vagy a kiömlött folyadékokat.



Ne használjon súroló anyagot tartalmazó tisztító szereket.



Az ajtók tömitéseinek, a mélyedések valamint az egymással érintkező alkatrészek tisztításakor tilos olyan tisztítószeret használni, ami károsíthatja a tömitést, és ezzel a mikrohullám szivárgását okozhatja.

5 A burkolat mosogatásához ne használjon agresszív detergenset emulzió, tej, paszta stb. formájában. Ezek többek között eltávolíthatják a grafikus jelek formájában felvitt olyan információkat, mint: mércék, jelölések, figyelmeztető jelzések stb.



Az ajtó üvegfelületének tisztítására ne használjon súroló hatású anyagot tartalmazó vegyszereket, mert azok megsérthetik annak felületét és ezáltal repedések kialakulásához vezethetnek.

6 Ne hagyja, hogy a vezérlő panelt nedvesség érje. Tisztításhoz használjon nedves, puha rongyot. A mikrohullámú sütő véletlen bekapcsolásának megelőzése érdekében a vezérlő panelt úgy tisztítsa, hogy az ajtó nyitva van.

7 Ha a lecsapódó vízpára kezd leülni az ajtó belső vagy külső oldalára, törölje le egy puha ronggyal.

Leccsapódás akkor keletkezhet, amikor a mikrohullámú sütő nagy nedvességtartalmú körülmények között üzemel. Ilyen esetben ez normális jelenség.

⑧ Időnként vegye ki, és mossa el az üvegtálcát. Meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépből mossa el.

⑨ Hogy megelőzze azt, hogy a készülék zajos legyen, rendszeresen tisztítsa a forgótányér-tartót és a sütő alját. Az alsó felületet egyszerűen valami enyhe tisztítószerrel tisztítsa. A forgótányér-tartót meleg, mosogatószeres vízben vagy mosogatógépből mossa el. Mikor visszahelyezi a forgó gyűrűt a sütőbe, figyeljen arra, hogy jó helyre tegye be.

⑩ Hogy a sütőben lévő kellemetlen szagoktól megszabaduljon, egy mikrohullámú sütőben használható tálcába főzzön 5 percig 200 ml vizet egy citrom levéllel és héjjal.

A sütő belsején alaposan törölje ki egy száraz, puha ronggyal.

⑪ Ha ki kell cserélni a belső égőt, forduljon ebben az ügyben SZERVIZHEZ.

⑫ Rendszeresen tisztítsa a sütőt, és távolítsa el az ételmaradékokat.



**Ha nem tartja be a fenti utasításokat, az a felületek állapotának romlásához vezetnek, ami pedig a készülék élettartamára van negatív hatással, és veszélyes helyzeteket okozhat.**

## Szülői zár

A szülői zár megakadályozza, hogy kisgyermekek saját maguk használják a mikrohullámú sütőt.

A kijelzőn felgyullad a **SZÜLŐI ZÁR**  jele. Amikor a **SZÜLŐI ZÁR** be van kapcsolva, a készülék nem használható.

① A **SZÜLŐI ZÁR** beállítása céljából:

Nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa benyomva a **STOP/CANCEL** (Leállítás/Törlés) gmbot. Hangjelzés hallatszik és felgyullad a **ZÁR** jelzése.

② A **SZÜLŐI ZÁR** kikapcsolása céljából:

Nyomja meg és kb. 3 másodpercig tartsa benyomva a **STOP/CANCEL** (Leállítás/Törlés) gmbot, egészen addig, míg a **ZÁR** jelzése kialszik.

## Műszaki adatok

Energiafelhasználás	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Mikrohullám) 900 W (Grill)
A mikrohullámok névleges kimenő teljesítménye	700 W
Frekvencia	2450 MHz
Külső méretek (mm)	mag. = 262 x szél. = 452 x mélys. = 352
A sütőtér méretei (mm)	mag. = 198 x szél. = 315 x mélys. = 297
A sütő űrtartalma	20 liter
Forgótányér	Átmérő = 245 mm
Nettó tömeg	Kb. 11,1 kg

\* A fenti adatok megváltozhatnak, aminek következtében a felhasználónak ellenőriznie kell a készülék névleges adattábláján feltüntetett információkat. Az ezen adatokban előforduló esetleges hibákat érintő reklamációk nem fogadhatók el.

## Mikrohullámú melegítés – útmutatások

① Pontosan helyezze el az élelmiszereket. A legvastagabb részeket az edény széleire rakja.

② Ellenőrizze a melegítési időt. A megadott legrövidebb idővel főzzön, és ha szükséges, akkor hosszabbítsa meg a melegítést. Az erősen odaégett termékek füstölhetnek, és meg is gyulladhatnak.

③ Az ételeket le kell fedni melegítés közben. A lefedés véd a „kifröccsenés ellen”, és biztosítja az egyenletes melegítést.

④ Melegítés közben a termékeket forgatni kell, hogy meggyorsuljon az olyan termékek, mint csirke vagy hamburger melegítésének folyamata. Nagy termékeket, mint pl. pecsenye, legalább egyszer meg kell fordítani.

⑤ A melegítés közepén meg kell változtatni az olyan ételek elhelyezését, mint pl. a gombócok. A fent lévő terméket alulra kell tenni, a közepén levőt pedig a szélekre.

## Az edényre vonatkozó útmutatások

A mikrohullámú sütőben kizárólag hozzá alkalmas edényeket és „evőeszközöket” használjon. Mikrohullámú sütőben való használatra ideális edény átlátszó anyagú, amely lehetővé teszi az energia áthaladását az edényen, hogy felmelegítse az ételt.

① Ne használjon fém eszközöket vagy fémet tartalmazó díszítésű edényt – a mikrohullámok nem hatolnak át a fémen.

② Mielőtt melegíteni kezd a mikrohullámú sütőben, távolítsa el az újr felhasznált papírból készült csomagolást, mivel az fém részecskéket tartalmazhat, ami szikrázást és/vagy tüzet okozhat.

③ Ajánlott kerek/ovális edényt használni négyzetes/hosszúka helyett, mivel az edény sarkaiban lévő étel gyakrabban odaég.

④ Grillzés közben az étel kitakart részeit védje egy vékony alumínium fóliával az odaégéstől. Azonban nem szabad elfelejteni, hogy ne használjon túl sok fóliát, és tartson min. 3 cm távolságot a fólia és a mikrohullámú sütő belső fala között.

Az alábbi lista megkönnyíti a megfelelő edény és evőeszköz kiválasztását.

Konyhai eszközök	Mikrohullámok	Grill	Kombinált üzemmód
Hőálló üveg	Igen	Igen	Igen
Nem hőálló üveg	Nem	Nem	Nem
Hőálló kerámia-eszközök	Igen	Igen	Igen
A mikrohullámú sütőben való használatra alkalmas műanyag edények	Igen	Nem	Nem
Eldobható papírtörülköző	Igen	Nem	Nem
Fémálcá	Nem	Igen	Nem
Fémrács	Nem	Igen	Nem
Alufólia és fóliából készült edények	Nem	Igen	Nem

## Konyhaedények tesztelése:

- ① Az edénybe öntsön 1 pohár (250 ml) hideg vizet, és tegye be a mikrohullámú sütőbe.
- ② Melegítse teljes teljesítménnyel egy percig.
- ③ A megadott idő letele után óvatosan ellenőrizze az edény hőmérsékletét. Ha érintésre forró, ne használja melegítésre mikrohullámú sütőben.



**Ne melegítse tovább egy percnél.**

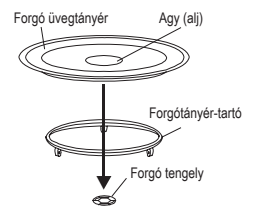
## A forgó üvegtányér beszerelése

① Az üvegtányért ne tegye be fordított helyzetben. Nem szabad a tányér mozgását akadályozni.

② Melegítés közben a sütőben mindig benne kell lennie az üvegtányérnak és a forgótányér-tartónak.

③ Étellemelegítés közben az ételt és az azt tartalmazó edényt mindig az üvegtányérra kell helyezni.

④ Ha az üvegtányér megreped vagy eltörik, a legközelebbi szervizhez kell fordulni.



## Mielőtt szervizhez fordul

### Normál állapot:

① A mikrohullámú sütő üzem közben zavarhatja a rádió vagy televízió készülékek, és hasonló berendezések működését. Ez a zavarás a kisebb elektromos eszközök, mint a mixer, ventilátor, porszívó stb. által okozott zavarokhoz hasonló.

② Melegítés közben, kis mikrohullám teljesítménynél, a sütő belső világítása kialudhat.

③ Melegítés közben az élelmiszerből vízpára lép ki. A pára nagy részét a szellőző nyílások elvezetik. Azonban a pára egy része lecsapódhat a sütő hideg részeire (pl. az ajtóra).

④ Ha az üvegtányér üzemelés közben zajos, ellenőrizze, hogy a sütő alja és a forgótányér-tartó tiszta-e. A tisztítást a „TISZTÍTÁS - KARBANTARTÁS ÉS KEZELÉS” fejezetben megadott módon végezze.

### Ha a mikrohullámú sütő nem működik:

① Ellenőrizze, hogy a mikrohullámú sütő jól van bedugva az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Ha nem, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzattól, várjon 10 másodpercet, és dugja vissza.

② Ellenőrizze, hogy nincs-e kiéve a hálózati biztosíték, vagy nem kapcsolt-e ki az automata biztosíték. Ha a fenti védelem jól működik, ellenőrizze a hálózati dugaszolóaljzatot, egy másik készüléket dugva bele.

③ Ellenőrizze, hogy a vezérlő panel jól van-e beprogramozva, vagy beállították-e az időkapcsolót.

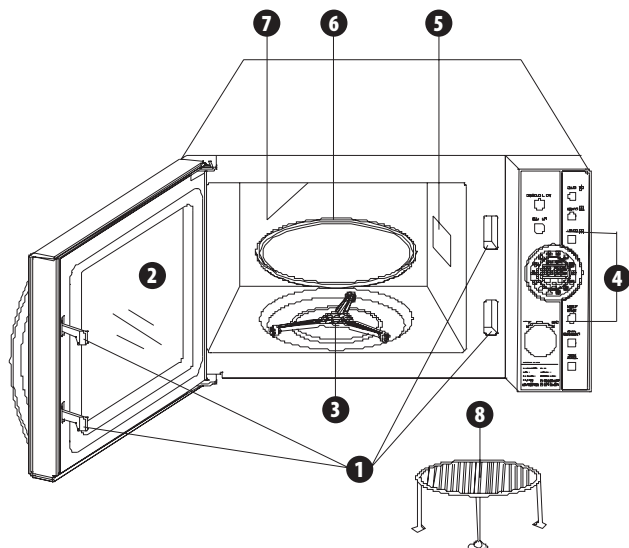
④ Ellenőrizze, hogy az ajtó jól be van-e csukva. Ellenkező esetben nem állít elő mikrohullámú energiát a sütő.



**Ha a fentiek elvégzése után a sütő továbbra sem működik, szervizhez kell fordulni. Nem szabad önállóan beállítani vagy javítani a sütőt.**

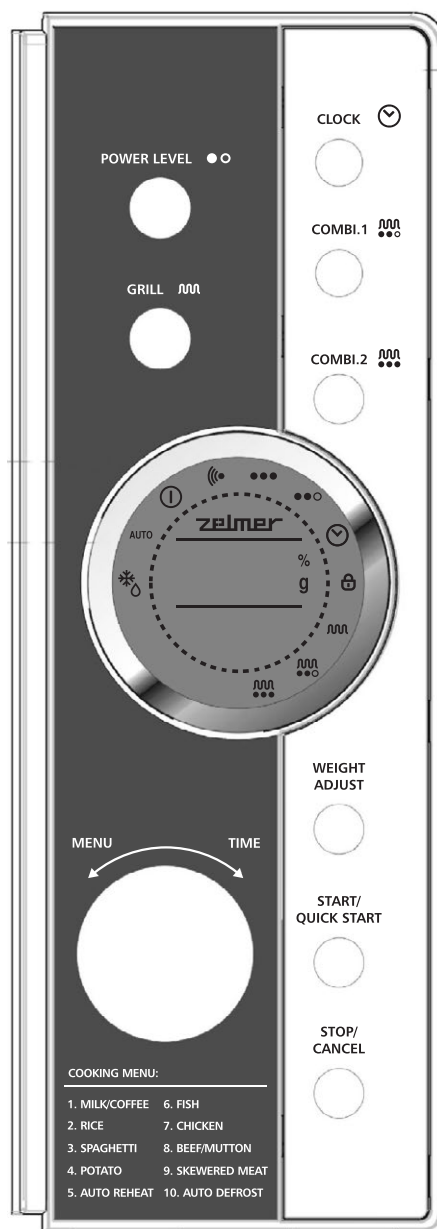
## A mikrohullámú sütő szerkezeti felépítése

- 1 Biztonsági retesz – leállítja a készüléket, ha a sütő üzemelése közben kinyitják az ajtót
- 2 Ablak
- 3 Forgórész
- 4 Kezelőpanel
- 5 Csillámlemez
- 6 Forgó üvegtányér
- 7 Grillező fűtőbetét
- 8 Fémrács (kizárólag grillezés funkcióhoz használja, és mindig helyezze a forgó üvegtányérra)



## Kezelőpanel

- **MENU KÉPERNYŐ**
  - A képernyőn az alábbiak jelennek meg: óra, főzési idő, a funkciók és az áramellátás jelzése.
- **POWER LEVEL (Teljesítmény-szint)**
  - A mikrohullámú főzés teljesítmény-szintjének a kiválasztása céljából nyomja meg többször.
- **GRILL**
  - A grillezési program beállítása céljából nyomja meg ezt a gombot.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - A kombinált főzési és grillezési funkció beállítása céljából nyomja meg.
- **WEIGHT ADJUST (A súly beállítása)**
  - Használja ezt a gombot az automatikus főzési funkció kiválasztásakor, az étel súlyának vagy az adagok számának a beállításához.
- **START/QUICK START (Start/Gyors start)**
  - Nyomja meg, hogy a főzési program beinduljon.
  - Elég néhányszor megnyomni, hogy a főzési időt beállítsa és egyből a legmagasabb teljesítményfokozaton főzzön.
- **CLOCK (Óra)**
  - Nyomja meg és állítsa be az órát.
- **STOP/CANCEL (Leállítás/Törlés)**
  - A készülék beállításának a törlésére és nullázására szolgál a főzési program beindítása előtt.
  - Nyomja meg egyszer, hogy egy pillanatra félbeszakítsa a főzést, vagy kétszer, hogy az egész főzési folyamatot törölje.
  - Tartsa benyomva, hogy beállíthassa a szülői zárat.
- **MENU/TIME beállítógomb**
  - Fordítsa el a gombot és állítsa be a készülék óráján az időt valamint a kívánt főzési időt.
  - Az automatikus főzési funkció vagy automatikus felolvasztás funkciójának a beállítása céljából fordítsa el a beállítógombot.



## A mikrohullámú sütő funkcióinak a beállítása

A készülék hálózati csatlakoztatása után hangjelzés hallatszik és a dinamikus kijelző működésbe lép.

### Az óra beállítása

Ha a készülék a konnektorhoz van csatlakoztatva, nyomja meg egyszer a **CLOCK** (Óra) gombot.

**PÉLDA:** A készülék óráját 8:30-ra kívánja beállítani.

- 1 Az óra 8:30-ra való beállításának a megkezdése céljából nyomja meg egyszer a **CLOCK** gombot.
- 2 Fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot úgy, hogy a kijelzőn megjelenjen a 8-as szám.
- 3 Ha az óra percmutatóját kívánja beállítani 30-ra, nyomja meg egyszer a **CLOCK** gombot.
- 4 Fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot úgy, hogy beállítsa a 30 percre.
- 5 A beállítást erősítse meg a **CLOCK** gomb megnyomásával.

### MENU képernyő: Mutatók – jelzések

- |                                 |  |   |
|---------------------------------|--|---|
| 1. Felolvasztás *               | 2. Automatikus főzés AUTO                | 3. Pillanatleállító ①                       |
| 4. A mikrohullám bekapcsolása ☎ | 5. Magas főzési teljesítmény-fokozat ●●● | 6. Alacsony főzési teljesítmény-fokozat ●●○ |
| 7. Óra ⌚                        | 8. Szülői zár 🔒                          | 9. Grill 🍷                                  |
| 10. Kombinált üzemmód 1 🍷☎      | 11. Kombinált üzemmód 2 🍷☎               |   |

## A sütő bekapcsolása

A készüléknek a megfelelő áramforráshoz történő csatlakoztatása után és a programozásának a megkezdése előtt tegye be az ételt a sütőrésszbe, majd csukja be az ajtót.

## Mikrohullámú főzés

**!** A mikrohullámú melegítéshez ne használjon rostot! A mikrohullámú melegítés előtt mindig vegye ki a rostot a sütő belsejéből.

A mikrohullámú főzés beállítása céljából a teljesítményfokozat kiválasztása végett elég néhányszor megnyomni a **POWER LEVEL** (Teljesítmény-szint) gombot, majd pedig a kívánt főzési időt beállítani a **MENU/TIME** beállítógombnak az óramutató járásával meg egyező irányban való elfordításával.

**i** A maximálisan beállítható idő: 95 perc.

Válassza ki a teljesítményfokozatot a **POWER LEVEL** (Teljesítmény-szint) gombot megnyomva.

Nyomja meg a <b>POWER LEVEL</b> gombot	Főzési teljesítmény
1-szer	100%
2-szer	80%
3-szor	60%
4-szer	40%
5-ször	20%
6-szor	0%

**PÉLDA:** A kívánt főzési idő 5 perc 60%-os mikrohullámú teljesítmény mellett.

A készülék beállítása céljából nyomja meg a **STOP/CANCEL** gombot.

- 1) Nyomja meg 3-szor a **POWER LEVEL** gombot.
- 2) A főzési idő beállítása céljából fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

**i** A teljesítmény-szint ellenőrizhető a mikrohullámú főzés alatt a **POWER LEVEL** gomb megnyomásával.

Ha eltelik a beállított idő, hangjelzés hallatszik, a kijelzőn pedig megjelenik az **End** felirat, nyomja meg a **STOP/CANCEL** gombot, vagy pedig a következő funkció beindítása előtt nyissa ki a sütő ajtaját.

## Grill

A grillezési funkcióknak különösképpen a vékony húsdarabok, hússzeletek, fasírt, kebab, virsli vagy csirkedarabok elkészítésénél lehet használni. A pirítósok és panírozott ételek elkészítésére is használható.

**PÉLDA:** A 12 perces grillezési funkció beindítása.

- 1) Nyomja meg a **GRILL** nyomógombot.
- 2) A főzési idő beállítása céljából fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

## Kombinált üzemmód 1

**!** Ha a készüléket kombinált melegítési üzemben használja, a gyerekek a mikrohullámú sütőt kizárólag felnőtt felügyeletével használhatják, mivel a készülék felforrósodik.

Az idő 30%-a mikrohullámú főzés, 70%-a grillezés. A halfélékhez és burgonyához alkalmazzuk.

**PÉLDA:** Az 1. kombinált üzemmód beállítása 25 perces főzésre.

- 1) Nyomja meg a **COMBI.1** gombot. A kijelzőn megjelenik: **Co – 1**.
- 2) A főzési idő beállítása céljából fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

## Kombinált üzemmód 2

**!** Ha a készüléket kombinált melegítési üzemben használja, a gyerekek a mikrohullámú sütőt kizárólag felnőtt felügyeletével használhatják, mivel a készülék felforrósodik.

Az idő 55%-a mikrohullámú főzés, 45%-a grillezés. Pudinghoz, omlетthez, sültburgonyához és baromfihoz alkalmazzuk.

**PÉLDA:** A 2. kombinált üzemmód beállítása 12 perces főzésre.

- 1) Nyomja meg a **COMBI.2** gombot. A kijelzőn megjelenik: **Co – 2**.
- 2) A főzési idő beállítása céljából fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

## Expressz főzés

A készülék a legmagasabb teljesítményfokozaton (100%-os kimenő teljesítmény) az expressz főzési módban működik.

Ennek az opciónak az alkalmazása céljából nyomja meg a **START/QUICK START** gombot. A mikrohullámú sütő azonnal működésbe lép és 30 másodpercen keresztül fog működni.

**i** A **START/QUICK START** nyomógomb minden egyes megnyomása a működési időt 30-30 másodperccel növeli.

**PÉLDA:** A főzési mód beállítása a 2 perces expressz főzési idő opciójának az alkalmazásával:

- 1) Nyomja meg a **STOP/CANCEL** gombot.
- 2) Nyomja meg négyszer a **START/QUICK START** nyomógombot. A készülék a beállított 2 perces időre egyből működésbe lép.

## Automatikus felolvasztás

A mikrohullámú sütő alkalmas az ételek súly szerinti felolvasztására. A felolvasztási idő és a teljesítményfokozat beállítása automatikusan történik az étel súlyának a beprogramozása után. A súlynak 100 g és 1800 g között kell lennie.

**PÉLDA:** A 600 g mennyiségű garnélarák felolvasztása.

- 1) A felolvasztási mód beállítása céljából fordítsa el az óramutató járásával ellenkező irányba a **MENU/TIME** beállítógombot, a kijelzőn pedig megjelenik: **A-10**.
- 2) Nyomja meg többször a **WEIGHT ADJUST** gombot, és állítsa be az étel súlyát a 600 g-ra.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

**i** Kiolvasztáskor a mikrohullámú sütő szünetet tart munka közben, a készülék hangjelzést ad, aminek az a feladata, hogy figyelmeztesse a használat, hogy a jobb hatásfokú kiolvasztás érdekében meg kell fordítani az ételt a másik oldalára. A kiolvasztási program újraindításához nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

## Automata főzés

Az olyan ételek főzésére alkalmazzuk, amelyek nem igénylik a főzési idő és a teljesítmény-szint programozását. Elegendő megjelölni a főzésre szánt étel típusát és az adott étel súlyát.

Ha eltelik a főzési idő fele, az ételt meg lehet fordítani, hogy a főzés egyenletes legyen.

**PÉLDA:** 400 g hal elkészítése.

- 1) Fordítsa el a **MENU/TIME** beállítógombot az óramutató járásával ellenkező irányba, hogy beállítsa a hal A-6 kódját.
- 2) Nyomja meg többször a **WEIGHT ADJUST** gombot, és állítsa be az étel súlyát a 400 g-ra.
- 3) Nyomja meg a **START/QUICK START** gombot.

### AUTOMATIKUS FŐZÉSI MENÜ

Kód	Étel/elkészítési idő	
A-1	Tej/Kávé (200 ml/db)	Nyomja meg a <b>WEIGHT ADJUST</b> gombot és állítsa be az étel súlyát vagy az adagok számát. Az <b>A-7</b> , <b>A-8</b> , <b>A-9</b> pontok esetében a készülék a főzést félbeszakítja és hangjelzést ad, hogy az ételt át kell fordítani, majd csukja be a sütő ajtaját, nyomja meg a <b>START/QUICK START</b> gombot, hogy a főzési mód ismét beinduljon. A spagetti esetében a főzés előtt öntsön rá forró vizet.
A-2	Rizs (g)	
A-3	Spagetti (g)	
A-4	Burgonya (230 g/db)	
A-5	Automatikus ételmelegítés (g)	
A-6	Hal (g)	
A-7	Csirke (g)	
A-8	Marhahús/Birkahús (g)	
A-9	Rostélyos (g)	

Az automata főzési módban végzett ételkészítés hatékonysága olyan tényezőktől függ, mint az élelmiszer formája és mérete, egyes termékeknek a megszokott elkészítési módja valamint az ételnek az elhelyezkedése a sütőben. Ha nem lesznek teljesen megelégedve a főzési eredménnyel, a főzési időt saját igényeik szerint állítsák be.

## Ökológia – Óvjuk a környezetet

A karton csomagolást javasoljuk leadni a hulladékgyűjtő helyre.

A polietilén (PE) zsákokat dobja műanyag gyűjtő konténerbe.

A hálózathoz való kikapcsolás után a használt készüléket szétszerelni, a műanyag alkatrészeket leadni másodlagos nyersanyag felvásárló helyen.

A fém alkatrészeket leadni a MÉH-be.

**Ne dobja ki háztartási hulladékkal együtt!**



Az gyártó nem vállal magára felelősséget a készülék nem rendeltetésszerű használatából vagy a használati utasításban foglaltaktól eltérő felhasználásából eredő esetleges károkokért.

Az gyártó fenntartja magának a jogot a termék bármikor, előzetes bejelentés nélküli megváltoztatására, annak az érvényes jogszabályokhoz, szabványokhoz, irányelvekhez való igazítására, vagy a konstrukciós, kereskedelmi, esztétikai és egyéb okokból történő módosítására.

Vă felicităm pentru alegerea dispozitivului nostru și vă urăm bun găsit printre beneficiarii produselor Zelmer.

Pentru a putea obține cele mai bune rezultate vă recomandăm să folosiți numai accesoriile originale ale companiei Zelmer. Acestea au fost proiectate special pentru acest produs.

Vă rugăm să citiți cu atenție această instrucțiune de utilizare. O atenție deosebită trebuie acordată indicațiilor cu privire la siguranță. Vă sfătuim să păstrați aceste instrucțiuni de utilizare astfel încât să le puteți folosi, de asemenea, în timpul utilizării ulterioare a produsului.

În locul marcat mai jos înscrieți **NUMĂRUL DE SERIE**, care este amplasat pe cuptor și păstrați această informație pentru viitor.

NUMĂR  
DE SERIE:

### Cuprins

Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor .....	22
Recomandări importante cu privire la siguranță .....	22
Instalația .....	23
Instrucțiuni cu privire la împământare .....	23
Interferențe radio .....	23
Curățare –conservare și deservire .....	23
Blocarea accesului copiilor la aparat .....	24
Date tehnice .....	24
Pregătirea mâncărilor cu ajutorul microundelor – indicații .....	24
Indicații cu privire la vasele folosite .....	24
Montajul platoului rotativ de sticlă .....	24
Înainte de a lua legătura cu service-ul .....	24
Structura cuptorului cu microunde .....	25
Panou de comandă .....	25
Reglarea funcției cuptorului cu microunde .....	25
Reglarea ceasului .....	25
Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde .....	26
Gătirea cu microunde .....	26
Grill .....	26
Gătire combinată 1 .....	26
Gătire combinată 2 .....	26
Gătire rapidă .....	26
Decongelare automată .....	26
Gătire automată .....	26
Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător .....	27

### INSTRUCȚIUNI IMPORTANTE CU PRIVIRE LA SIGURANȚA DE UTILIZARE CITIȚI CU ATENȚIE ȘI PĂSTRAȚI-LE PENTRU VIITOR

#### Regulile de siguranță cu privire la protecția împotriva energiei microundelor

① Nu folosiți cuptorul atunci când ușa este deschisă.

Acest lucru poate conduce la contactul direct cu radiațiile microundelor. În nici un caz nu se permite ocolirea sau modificarea pe proprie răspundere a mecanismelor de siguranță.

② Nu amplasați nici un fel de obiecte între partea frontală a cuptorului și ușa acestuia și nici nu permiteți să se strângă mizerie sau resturi de detergenți de curățare pe suprafețele de contact.

③ Nu folosiți dispozitivul care este defect. Este foarte important ca ușa să fie perfect închisă și să nu prezinte nici un fel de defecte:

- ale balamalelor și zăvoarelor (lipsuri sau slăbiri),
- a garniturilor ușii și suprafețelor de contact,
- „denaturări”.

④ Lucrările legate de reglarea sau reparația cuptorului pot fi realizate numai de către angajații calificați ai service-ului.


#### Recomandări importante cu privire la siguranță

În timpul deservirii dispozitivului electric respectați regulile de securitate de bază. Pentru a reduce riscul de arsuri, electrocutare, incendiu, accidente sau a expunerii la energia microundelor trebuie să respectați regulile:

#### PERICOL! / AVERTIZARE! Ne respectarea poate conduce la leziuni

- Utilizați aparatul doar în conformitate cu destinația acestuia, în modul descris în aceste instrucțiuni. Nu utilizați și nu încălziți suprafețe corozive în aparat. Cuptorul nu este destinat pentru scopuri industriale sau de laborator.
- Cuptorul cu microunde este destinat doar pentru încălzirea de alimente și băuturi. Uscarea hranei sau a hainelor

precum și încălzirea de perne, pantofi, țesături umede etc. poate provoca răni sau duce la incendiu.

- Niciodată nu folosiți dispozitivul în cazul în care acesta are cablul de alimentare sau ștecherul deteriorat, precum și în cazul unei funcționări defectuoase sau în cazul în care acesta a fost scăpat pe jos sau deteriorat în orice alt fel.
- În cazul în care cablul de alimentare nedetașabil se deteriorează trebuie să-l schimbați la producător sau la angajatul din service sau de către o persoană calificată pentru a evita pericolul.
- Dispozitivul poate fi reparat numai de către personal calificat școlarizat. Reparațiile efectuate necorespunzător pot provoca pericole serioase pentru utilizator. În cazul în care veți observa defecte ale dispozitivului vă recomandăm să luați legătura cu punctul de service al companiei ZELMER.
- În cazul în care ușa sau elementele de etanșare a acesteia sunt deteriorate, cuptorul nu poate funcționa până în momentul reparării acestora de către o persoană care posedă calificările corespunzătoare.
- Lichidele și alte produse alimentare nu trebuie încălzite în recipiente închise ermetic, deoarece acestea pot exploda.
- Încălzirea băuturilor în cuptorul cu microunde poate duce la fierberea explozivă întârziată, de aceea trebuie să fiți precauți atunci când manipulați recipientul.
- Nu prăjiți mâncăruri în cuptorul cu microunde. Uleiul fierbinte poate deteriora piesele cuptorului, accesoriile acestuia sau chiar poate conduce la arsuri ale pielii.
- Nu încălziți ouă în coajă sau ouă fierte în cuptorul cu microunde, deoarece pot exploda chiar și după ce ați terminat de încălzit.
- Conținutul biberoanelor și a borcanelor cu mâncare pentru bebeluși trebuie amestecat sau agitat și înainte de a începe hrănirea copiilor trebuie verificată temperatura pentru a evita arsurile.
- Vasele de bucătărie pot deveni fierbinți datorită transferului de căldură de la produsele alimentare încălzite. Pentru manipularea vaselor folosiți mânerul corespunzător.
- Efectuarea oricăror activități de conservare sau de reparare care sunt strâns legate de înlăturarea oricărui capac care oferă protecție împotriva energiei microundelor este periculoasă pentru fiecare persoană în afara persoanei calificate.
- Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de către persoane cu abilități fizice și mentale reduse precum și de persoane fără experiență și care nu cunosc echipamentul, în cazul în care li se asigură supraveghere sau instructajul de utilizare a echipamentului în condiții de siguranță și înțeleg pericolele care pot apărea. Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul. Copiii nu trebuie să curățe sau să întrețină echipamentul atunci când nu sunt supravegheați.
- Depozitați aparatul cu cablul departe de locurile la care au acces copiii cu vârsta de sub opt ani.
- Atenție, suprafață fierbinte .
- Ușița și alte suprafețe exterioare se pot încălzi atunci când aparatul este în funcțiune.

- Suprafețele disponibile pot fi fierbinți în timpul funcționării aparatului.
- Nu scoateți placa de mică care se găsește în camera cuptorului cu microunde! Aceasta joacă un rol protector împotriva radiațiilor.
- Avertisment! Aburii pot ieși atunci când ridicați capacele sau deschideți ambalajele de folie.
- Folosiți mănuși pentru bucătărie atunci când scoateți mâncarea încălzită.

## ATENȚIE!

### Ne-respectarea poate conduce la deteriorarea bunurilor

- Cuptorul este destinat pentru a fi folosit ca dispozitiv de sine stătător, nu se recomandă amplasarea acesteia în dulap.
- Cuptorul trebuie conectat întotdeauna la priza rețelei electrice cu curent alternativ de 230 V, echipată în pin protector.
- Aparatul trebuie amplasat lângă perete.
- ATENȚIE: Nu montați cuptorul cu microunde pe mașinile de gătit sau pe alte aparate care generează căldură. Acest fapt poate cauza defecțiuni și duce la pierderea garanției.
- Nu amplasați aparatul în dulap.
- Nu puneți în funcțiune cuptorul gol.
- Pentru a reduce riscul de incendiu în interiorul cuptorului:
  - atunci când încălziți alimentele în recipiente din plastic sau hârtie, verificați des cuptorul cu microunde datorită faptului că există pericolul de aprindere a recipientului,
  - înainte de introducerea în cuptor a pungilor de hârtie sau din plastic îndepărtați de pe acestea toate elementele cu conținut de metal,
  - în cazul în care iese fum din aparat, opriți cuptorul cu microunde sau scoateți ștecherul din priză și lăsați ușa închisă pentru a opri flăcările,
  - nu lăsați produse din hârtie, vase de bucătărie și accesorii de bucătărie sau alimente în interiorul cuptorului atunci când acesta nu este folosit.
- Cablul de alimentare trebuie să treacă departe de suprafețele fierbinți și acesta nu poate acoperi nici un element al cuptorului.
- Se recomandă curățatul în mod regulat al cuptorului cu microunde și îndepărtarea alimentelor care s-au prins.
- Neglijența la mentenanța cuptorului poate duce la deteriorarea stării suprafeței, ceea ce poate avea un impact negativ asupra duratei de viață a acesteia și, în cele din urmă, poate duce la apariția unor situații periculoase.
- Nu folosiți aparate de curățat cu aburi pentru a curăța cuptorul.
- Echipamentul nu este proiectat să funcționeze prin cuplare la întrerupătoare externe de timp sau sisteme separate de control de la distanță.
- Sub nici o formă nu îndepărtați folia care se găsește pe partea dinspre interiorul ușii. Acest lucru poate conduce la defectarea dispozitivului.
- Protejați farfuria rotativă înainte de a deplasa aparatul, pentru a nu o deteriora.
- Nu scoateți niciodată placa de distanțare din spate sau de pe lateral, deoarece aceasta asigură distanța minimă față de perete pentru a asigura circulația aerului.

## INDICAȚIE

### Informații despre produs și indicații cu privire la utilizare

- Aparatul este destinat pentru uz casnic și uz similar în locuri de genul:
  - bucătărie anexă pentru personal în magazine, birouri și alte medii de lucru,
  - oaspeți în hoteluri, moteluri și alte clădiri de locuit,
  - gospodării agroturistice,
  - pensionate tip „bed and breakfast”.
- Cuptorul cu microunde este destinat doar pentru uz casnic, nu pentru uz în gastronomie.
- Cuptorul cu microunde nu poate fi încorporat.
- Produsele alimentare care au coaja groasă, cum ar fi cartofii, dovleceii întregi, merele și castanele înainte de preparare trebuie să fie înțepate pentru a nu cauza explozia acestora în cuptor.
- Nu permiteți ca mâncărurile să fie fierte prea mult timp.
- Folosiți doar vase care sunt adecvate pentru uzul în cuptoarele cu microunde.
- Nu folosiți cuptorul cu microunde pentru depozitarea obiectelor, cum ar fi: pâine, biscuiți, etc.

## Instalația

- ① Trebuie să vă asigurați că a fost scos întregul ambalaj din interiorul cuptorului.
- ② Îndepărtați folia de protecție de pe panoul de control și de pe carcasa cuptorului cu microunde.



**Verificați dacă nu există semne de deteriorare, cum ar fi ușa îndoită sau deformată, garnituri ale ușii sau suprafețele de contact deteriorate, balamale și zăvoare fisurate sau cu lipsuri, urme de lovituri în interiorul cuptorului sau pe ușă.**



**În cazul în care veți observa deteriorări, nu folosiți cuptorul și luați imediat legătura cu personalul calificat al service-ului.**

- ③ Cuptorul cu microunde ar trebui să fie plasat pe o suprafață plană, stabilă, corespunzătoare pentru greutatea sa cu cele mai grele alimente, care teoretic pot fi puse în cuptorul cu microunde.
- ④ Cuptorul cu microunde nu poate fi supus la acțiunea umezelii și nici nu poate fi amplasat în apropierea materialelor ușor inflamabile sau deasupra sau în apropierea dispozitivelor care generează căldură.
- ⑤ Dispozitivul trebuie amplasat cu spatele la perete. Pentru o funcționare corespunzătoare a cuptorului cu microunde, asigurați o circulație corespunzătoare a aerului. Lăsați deasupra cuptorului cu microunde un spațiu de 20 cm, 10 cm în spatele cuptorului cu microunde și 5 cm pe laturi. Nu acoperiți orificiile de ventilare. Nu scoateți picioarele aparatului.
- ⑥ Nu folosiți cuptorul cu microunde fără platoul de sticlă și setul inelului rotativ care trebuie să se găsească în poziția corespunzătoare.
- ⑦ Verificați dacă, conductorul de alimentare cu curent electric nu este defect și nu se găsește sub cuptorul cu microunde sau deasupra unei suprafețe fierbinți sau ascuțite sau dacă nu atârâ în afara muchiei mesei sau a blatului.
- ⑧ Asigurați accesul ușor la priză astfel încât în caz de urgență să puteți cât mai repede să deconectați dispozitivul de la sursa de alimentare cu curent electric.
- ⑨ Nu folosiți și nu depozitați cuptorul în aer liber.

## Instrucțiuni cu privire la împământare

Ștecherul dispozitivului trebuie racordat la priza echipată în pin protector. Conectarea la priză fără pin creează risc de electrocutare.

În cazul în care are loc un scurt-circuit împământarea reduce riscul de electrocutare.

Este recomandată utilizarea cuptorului cu microunde într-un circuit electric separat.

În cazul în care este folosit prelungitorul:

- ① Prelungitorul trebuie să aibă trei conductoare de cablu cu priză și ștecher care permit racordarea la împământare.
- ② Prelungitorul trebuie amplasat departe de suprafețele fierbinți și ascuțite astfel încât acesta să nu fie accidental tras sau agățat.



**În cazul unei racordări incorecte există risc de electrocutare.**



**În cazul în care există întrebări cu privire la modul de împământare sau în ceea ce privește instrucțiunile cu privire la racordarea la sursa de alimentare cu curent electric luați legătura cu un electrician calificat sau cu un angajat al service-ului.**



**Atât producătorul cât și vânzătorul nu sunt responsabili în ceea ce privește deteriorarea cuptorului sau vătămarea corporală care rezultă din ne-respectarea instrucțiunilor cu privire la conectarea la sursa de energie electrică.**

## Interferențe radio

Funcționarea cuptorului cu microunde poate cauza interferențe în recepția radio, de televiziune și a aparatelor similare.

Interferențele pot fi limitate și eliminate în modul următor:

- curățați ușa și suprafețele de contact ale cuptorului,
- modificați setările antenei de recepție a radioului sau a televizorului,
- schimbați locul de amplasare a cuptorului cu microunde față de aparatul de recepție,
- măriți distanța dintre cuptorul cu microunde și aparatul de recepție,
- conectați cuptorul cu microunde la o altă priză, astfel încât cuptorul cu microunde și aparatul de recepție să fie alimentate de la alt circuit al rețelei de curent electric.

## Curățare – conservare și deservire

① Înainte de curățare, opriți cuptorul și scoateți ștecherul cablului de conectare din priza rețelei de alimentare cu curent electric.

② Se recomandă menținerea în curățenie a interiorului cuptorului cu microunde. În cazul în care pereții din interiorul cuptorului sunt murdari îndepărtați resturile de mâncare sau lichidul vărsat cu ajutorul unei cârpe umede. În cazul în care cuptorul este foarte murdar folosiți un detergent delicat. Pentru curățare nu folosiți spray-uri și nici un fel de alți detergenți de curățare puternici deoarece aceștia pot păta, pot lăsa urme sau pot cauza mătuirea suprafeței cuptorului și a ușii.

③ Suprafața externă a cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unei cârpe umede.

Pentru a evita deteriorarea componentelor din interiorul cuptorului, trebuie să fiți atenți ca apa să nu picure prin orificiile de ventilație în interiorul acestuia.

④ Ambele părți ale ușii, geamul, garniturile ușii părțile adiacente trebuie frecvent șterse cu o cârpă umedă pentru a îndepărta orice reziduuri de alimente sau scurgeri de lichide.

**i** Nu folosiți detergenți care au în componența sa substanțe abrazive.

**!** În cazul în care curățați garniturile ușii, adânciturile și părțile adiacente, se interzice folosirea substanțelor care pot deteriora etanșările și care pot cauza scurgerea microundelor.

⑤ Pentru spălarea carcasei nu folosiți detergenți agresivi sub formă de emulsii, loțiuni, paste etc. Acestea pot, printre altele, să ștergă simbolurile grafice care se găsesc pe carcasa dispozitivului, așa cum ar fi: simboluri, semne de avertizare etc.

**!** Nu utilizați agenți de curățare care conțin substanțe abrazive pentru curățarea suprafeței de sticlă de pe uși deoarece acestea pot zgăria suprafața și pot cauza crăpături.

⑥ Nu permiteți udarea panoului de comandă. Pentru curățare trebuie să folosiți o cârpă moale. Pentru prevenirea pornirii accidentale a cuptorului, panoul de comandă trebuie curățat atunci când ușa acestuia este deschisă.

⑦ Dacă aburul condensat începe să se depună pe partea internă sau externă a ușii aceasta trebuie ștersă cu ajutorul unei cârpe moi.

Condensul poate apărea atunci când cuptorul cu microunde funcționează în condiții de umiditate ridicată. În cazul unei astfel de situații acest lucru este normal.

⑧ Din când în când scoateți și ștergeți platoul de sticlă. Spălați-l cu apă caldă folosind detergent pentru spălarea vaselor sau spălați-l în mașina de spălat vase.

⑨ Pentru a preveni zgomotul, inelul rotativ și partea inferioară a cuptorului trebuie curățate regulat. Suprafața inferioară din interiorul cuptorului trebuie curățată cu ajutorul unui detergent delicat. Inelul rotativ trebuie spălat cu detergent pentru vase sau în mașina de spălat vase. În cazul montării inelului rotativ în interiorul cuptorului aveți grijă ca acesta să fie montat la locul corespunzător.

⑩ Pentru a elimina mirosul neplăcut din interiorul cuptorului, timp de 5 minute trebuie să fierbeți în cuptor circa 200 ml de apă cu adaos de suc de lămâie și coajă de lămâie într-un vas care este corespunzător ales pentru fierberea în cuptorul cu microunde.

Interiorul acestuia trebuie șters cu ajutorul unei cârpe uscate și moi.

⑪ În cazul în care trebuie înlocuit becul din interiorul cuptorului luați legătura cu SERWIS-UL.

⑫ Curățați cu regularitate cuptorul și îndepărtați depunerile de alimente.

**!** Ne-respectarea indicațiilor de mai sus poate cauza defectarea stării suprafeței ceea ce la rândul său poate avea influență negativă asupra duratei de funcționare a dispozitivului și poate conduce la situații periculoase.

## Blocarea accesului copiilor la aparat

Sistemul de blocare al accesului copiilor la aparat nu le permite copiilor mici să folosească cuptorul cu microunde.

Pe display va apărea afișat indicatorul **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR**. Când **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR** este activată, cuptorul cu microunde nu poate fi folosit.

① Pentru a activa **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR**:

Apăsăți și mențineți apăsat butonul **STOP/CANCEL** (Oprire/Anulare) timp de 3 secunde. Se va auzi un semnal audio și va fi afișat indicatorul pentru **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR**.

② Pentru a anula **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR**:

Apăsăți și mențineți apăsat butonul **STOP/CANCEL** (Oprire/Anulare) timp de 3 secunde, până în momentul în care indicatorul pentru **BLOCAREA ACCESULUI COPILOR** nu va mai apărea afișat.

## Date tehnice

Energia utilizată	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Microunde) 900 W (Grill)
Puterea nominală de ieșire microunde	700 W
Frecvența	2450 MHz
Dimensiuni exterioare ale cuptorului cu microunde (mm)	Înălțime = 262 x lățime = 452 x adâncime = 352
Dimensiuni interioare ale cuptorului cu microunde (mm)	Înălțime = 198 x lățime = 315 x adâncime = 297
Capacitatea cuptorului cu microunde	20 litri
Platou rotativ	diametru = 245 mm
Greutatea neto	Cca. 11,1 kg

\* Datele enumerate mai sus pot suferi modificări; de aceea, utilizatorul va trebui să le verifice pe eticheta cu specificații tehnice. Orice reclamație privitoare la erori prezente în aceste date nu va fi luată în considerație.

## Pregătirea mâncărurilor cu ajutorul microundelor – indicații

① Aranjați cu grijă produsele alimentare. Produsele cele mai groase trebuie amplasate pe marginea vasului.

② Verificați timpul de fierbere. Fierbeți folosind timpul cel mai scurt de fierbere iar în cazul în care va fi necesar prelungiți timpul de fierbere. Produsele arse pot conduce la producerea fumului sau pot să ia foc.

③ Produsele trebuie acoperite în timpul fierberii. Acoperirea acestora protejează împotriva "stropirii" și asigură o fierbere egală.

④ În timpul fierberii produsele trebuie întoarse pentru a grăbi procesul de gătire a produselor de tip pui sau hamburgeri. Produsele mari, așa cum ar fi friptura, trebuie întoarse cel puțin o dată.

⑤ Pe la jumătatea timpului de gătit setat trebuie schimbată poziția produselor alimentare așa cum ar fi de ex. chiflele în sos. Produsele care se gătesc în partea de sus trebuie mutate în partea de jos iar cele care se gătesc în mijlocul vasului trebuie mutate pe marginea acestuia.

## Indicații cu privire la vasele folosite

În cuptorul cu microunde pot fi folosite vase și "unelte" special prevăzute pentru aceasta. Materialul ideal pentru vasele care sunt adecvate pentru utilizarea în cuptorul cu microunde este un material transparent care permite trecerea prin recipient a energiei care este folosită pentru încălzirea produselor alimentare.

① Nu se recomandă folosirea ustensilelor din metal și nici a vaselor cu ornamente metalice – microundele nu pot trece prin metal.

② Înainte de începerea procesului de pregătire a mâncărurilor în cuptorul cu microunde eliminați ambalajele de hârtie derivate din reciclate, deoarece acestea pot conține particule metalice, care pot cauza scânteiere și / sau incendii.

③ Este recomandat să utilizați vase rotunde / ovale, mai degrabă decât vasele pătrate / longitudinale, deoarece produsele alimentare din colțurile unor astfel de vase sunt mai des arse.

④ Atunci când produsele alimentare sunt preparate pe grătar protejați zonele expuse la arsură acoperindu-le cu benzi înguste de folie de aluminiu. Totuși trebuie să țineți minte să nu folosiți prea multă folie și să păstrați o distanță de min. 3 cm între folie și pereții din interiorul cuptorului.

Lista prezentată în continuare vă va permite selectarea corectă a vaselor și accesoriilor de bucătărie.

Ustensile de bucătărie	Microunde	Grill	Gătire combinată
Sticlă rezistentă la foc	Da	Da	Da
Sticlă nerezistentă la temperaturi ridicate	Nu	Nu	Nu
Produse ceramice rezistente la foc	Da	Da	Da
Ustensile din plastic indicate utilizării în cuptorul cu microunde	Da	Nu	Nu
Hârtie pentru copt	Da	Nu	Nu
Placă metalică	Nu	Nu	Nu
Grătar	Nu	Da	Nu
Folie de aluminiu și recipiente din folie	Nu	Da	Nu

## Test pentru vasele de bucătărie:

① În recipient/vas turnați 1 pahar de apă rece (250 ml) și introduceți-l în cuptorul cu microunde.

② Fierbeți apa la puterea maximă timp de 1 minut.

③ După scurgerea timpului setat, verificați temp. recipientului/vasului. Dacă acesta va fi cald la atingere nu îl folosiți pentru gătitul în cuptorul cu microunde.

**!** Nu gătiți mai mult de un minut.

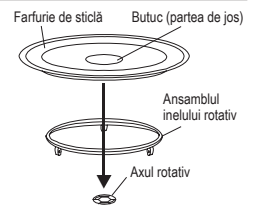
## Montajul platoului rotativ de sticlă

① Platoul rotativ nu trebuie amplasat în poziție inversă. Nu se recomandă limitarea circulației libere a platoului.

② În timpul pregătirii mâncărurilor în cuptor întotdeauna în interiorul acestuia trebuie să fie montat platoul rotativ și ansamblul inelului rotativ.

③ În timpul pregătirii mâncărurilor recipientele cu produse alimentare trebuie întotdeauna amplasate pe platoul de sticlă.

④ În cazul în care platoul de sticlă crapă sau este deteriorat trebuie să luați imediat legătura cu cel mai apropiat punct de service.



## Înainte de a lua legătura cu service-ul

### Starea normală:

① În timpul funcționării cuptorul cu microunde poate provoca interferențe radio și televiziune. Aceste interferențe sunt similare cu interferențele cauzate de o aparatură electrică de mici dimensiuni, cum ar fi mixerul, ventilatorul, aspiratorul, etc.

② În timpul procesului de pregătire a mâncărurilor în care este folosită puterea mică a microundelor iluminarea interioară a cuptorului poate fi estompată.

③ În timpul procesului de pregătire a mâncărurilor din produse alimentare ies aburi. Cea mai mare parte a aburilor este evacuată prin orificiile de ventilație. Totuși o parte a aburului condensat se poate depune pe părțile reci ale cuptorului (de ex. pe ușa acestuia).

④ În cazul în care platoul de sticlă face zgomot în timpul funcționării verificați și curățați partea inferioară din interiorul cuptorului și ansamblul inelului rotativ. Curățați în conformitate cu informațiile cuprinse în capitolul „CURĂȚARE – CONSERVARE ȘI DESERVIRE”.

### Dacă cuptorul cu microunde nu funcționează:

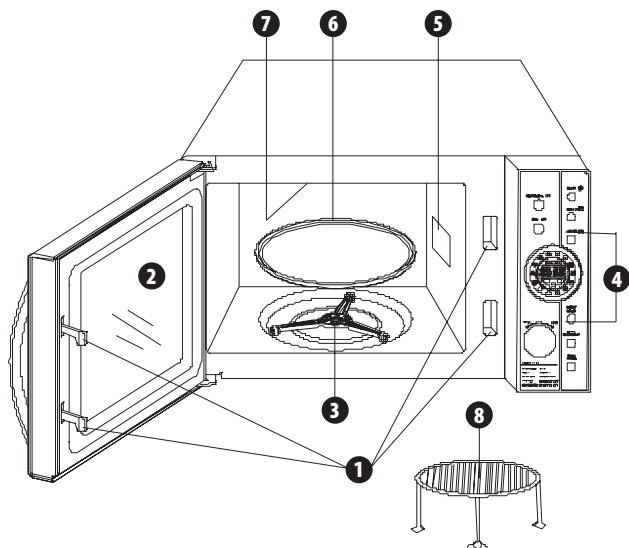
- 1 Verificați dacă, cuptorul este corect conectat la priza rețelei de alimentare cu curent electric. Dacă nu, scoateți ștecherul din priză, așteptați 10 secunde și introduceți-l din nou.
- 2 Verificați dacă siguranța rețelei de alimentare nu este arsă sau dacă nu a fost pornită siguranța automată a rețelei. Dacă elementele de siguranță sus menționate funcționează corect, verificați priza rețelei, conectând la aceasta un alt dispozitiv.
- 3 Verificați dacă panoul de comandă este programat corespunzător și dacă programatorul timpului a fost setat.
- 4 Verificați dacă ușa este închisă. În caz contrar energia microundelor nu va alimenta cuptorul cu microunde.



**În cazul în care după realizarea tuturor acestor activități cuptorul nu funcționează trebuie să luați legătura cu service-ul. Nu se recomandă reglarea și nici realizarea reparațiilor de către utilizator.**

### Structura cuptorului cu microunde

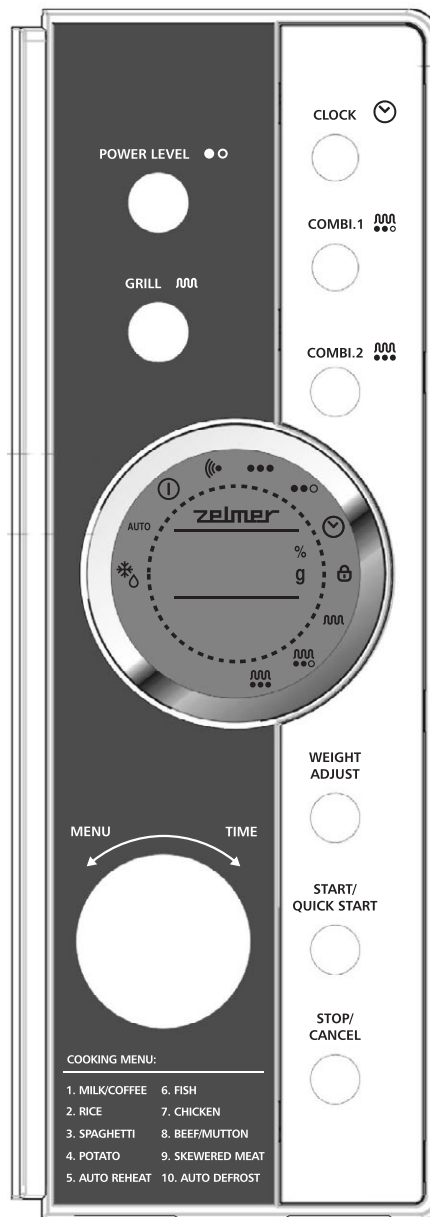
- 1 Blocada de siguranță – deconectează alimentarea în momentul în care este deschisă ușa în timpul funcționării cuptorului
- 2 Geamul
- 3 Dispozitiv rotativ
- 4 Panou de comandă
- 5 Placa de mică
- 6 Platoul de sticlă rotativ
- 7 Dispozitivul de încălzire a grătarului
- 8 Grătar de metal (de folosit numai pentru funcția barbeque, acest grătar trebuie amplasat pe farfuria rotativă de sticlă)



### Panou de comandă

- **MENIU ECRAN**
  - Pe ecran sunt afișate: ceasul, timpul de gătire, indicatorii funcțiilor și al alimentării cu energie electrică.
- **POWER LEVEL** (Nivelul de putere)
  - Apăsați de mai multe ori, pentru a alege nivelul de putere al gătirii cu microunde.
- **GRILL**
  - Apăsați acest buton pentru a fixa programul „grill”.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Apăsați pentru a fixa combinația de gătire cu microunde și grill.
- **WEIGHT ADJUST** (Reglarea greutateii)
  - Când alegeți funcția de gătire automată, folosiți butonul, pentru a determina greutatea produsului sau numărul de porții.
- **START/QUICK START** (Start/Strat rapid)
  - Apăsați pentru a începe programul de gătire.
  - Este suficient să apăsați de câteva ori pentru a regla timpul de gătire și pentru a găti la puterea maximă.
- **CLOCK** (Ceas)
  - Apăsați pentru a putea fixa ceasul cuptorului cu microunde.
- **STOP/CANCEL** (Oprire/Anulare)
  - Servește la anularea setărilor și la readucerea la zero a cuptorului cu microunde, înainte de reglarea programului de gătire.

- Apăsați o dată, pentru a opri temporar gătitul sau de două ori pentru a anula întregul proces de gătit.
  - Mențineți apăsat pentru a activa blocarea accesului copiilor.
- **Potențiometrul MENU/TIME**
    - Rotiți potențiometrul pentru a regla ora ceasului sau pentru a fixa timpul de gătit.
    - Rotiți potențiometrul pentru a fixa funcția de gătit automată sau pe cea de dezghețare automată.



### Reglarea funcției cuptorului cu microunde

După conectarea la rețeaua de alimentare cu energie electrică, se aude un semnal sonor și se activează display-ul dinamic.

### Reglarea ceasului

Când cuptorul cu microunde este conectat la rețeaua de alimentare cu energie electrică, apăsați butonul **CLOCK** (Ceas).

**EXEMPLU:** Doriți să reglați ceasul la ora 8:30.

- 1 Apăsați o dată butonul **CLOCK**, pentru a începe reglarea ceasului la 8:30.
- 2 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME** astfel încât pe display să apară cifra 8.
- 3 Apăsați butonul **CLOCK** o dată, pentru a începe reglarea minutelor ceasului la 30.
- 4 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME** astfel încât să fixați 30 de minute.
- 5 Apăsați butonul **CLOCK**, pentru a confirma setarea.


### Ecran MENU Indicatori – semnalizare

- |                                     |                                |                                |
|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|
| 1. Decongelare                      | 2. Gătire automată <b>AUTO</b> | 3. Oprire temporară            |
| 4. Pornirea cuptorului cu microunde | 5. Putere înaltă de gătit      |                                |
| 6. Putere scăzută de gătit          | 7. Ceas                        | 8. Blocarea accesului copiilor |
| 9. Grill                            | 10. Gătire combinată 1         | 11. Gătire combinată 2         |

## Punerea în funcțiune a cuptorului cu microunde

După conectarea cuptorului cu microunde la sursa de alimentare cu energie electrică adecvată și înainte de a începe programarea cuptorului cu microunde, mai întâi așezați alimentele în interiorul său și închideți ușa.

## Gătirea cu microunde

 Pentru pregătirea mâncărurilor cu ajutorul microundelor nu folosiți grătarul! Înainte de a începe pregătirea mâncărurilor cu ajutorul microundelor scoateți grătarul din cuptor.

Pentru a seta gătirea cu microunde, este suficient să apăsați butonul **POWER LEVEL** (Nivel de putere) de câteva ori, pentru a alege nivelul de putere, pe urmă rotiți potențiometrul **MENU/TIME** în sensul mișcării acelor de ceasornic, pentru a seta timpul de gătire dorit.

 Timpul maxim de gătire care poate fi reglat: 95 minut.


Alegeți puterea de alimentare apăsând butonul **POWER LEVEL** (Nivel de putere).

Apăsați butonul <b>POWER LEVEL</b>	Putere de gătire
1 dată	100%
2 ori	80%
3 ori	60%
4 ori	40%
5 ori	20%
6 ori	0%

**EXEMPLU:** Doriți să gătiți timp de 5 minute cu 60% putere microunde.

Apăsați butonul **STOP/CANCEL**, pentru a reseta cuptorul cu microunde.

- 1 Apăsați butonul **POWER LEVEL** de 3 ori.
- 2 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME**, pentru a regla timpul de gătire.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

 Puteți verifica nivelul de putere în timpul gătirii cu microunde apăsând butonul **POWER LEVEL**.

Când a trecut timpul dorit, veți auzi un semnal sonor și pe display va apărea afișat **End**, apăsați **STOP/CANCEL** sau deschideți ușa cuptorului cu microunde, înainte de derularea următoarei funcții.


## Grill

Funcția grill este în mod special utilă pentru prepararea felurilor subțiri de carne, a steak-urilor, a cotletelor, a kebab-urilor, a cârnaților sau a bucăților de pui. Este de asemenea utilă pentru pregătirea toast-urilor și a felurilor pane.

**EXEMPLU:** Folosirea funcției grill timp de 12 minut.

- 1 Apăsați butonul **GRILL**.
- 2 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME**, pentru a seta timpul de gătire.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

## Gătire combinată 1


 În cazul în care dispozitivul este folosit în modul de pregătire combinată a mâncărurilor, copii pot folosi cuptorul numai sub supravegherea unei persoane adulte deoarece dispozitivul se încălzește până la temperaturi ridicate.

30% din timp pentru gătirea cu microunde, 70% pentru grill. Se folosește pentru pește și cartofi.

**EXEMPLU:** Setarea combinației 1 cu gătire la 25 de minute.

- 1 Apăsați butonul **COMBI.1**. Pe display va apărea afișat **Co - 1**.
- 2 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME**, pentru a seta timpul de gătire.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

## Gătire combinată 2

 În cazul în care dispozitivul este folosit în modul de pregătire combinată a mâncărurilor, copii pot folosi cuptorul numai sub supravegherea unei persoane adulte deoarece dispozitivul se încălzește până la temperaturi ridicate.

55% din timp pentru gătirea cu microunde, 45% grill. Se folosește pentru pudding, omlete, cartofi copti și pui.

**EXEMPLU:** Setarea combinației 2 cu gătire la 12 minute.

- 1 Apăsați butonul **COMBI.2**. Pe display va apărea afișat **Co - 2**.
- 2 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME**, aby ustawić czas gotowania.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

## Gătire rapidă

Cuptorul cu microunde funcționează la cel mai înalt nivel de (100% din puterea de ieșire) pentru programul de gătire rapidă.

Pentru a utiliza această opțiune, apăsați butonul **START/QUICK START**. Cuptorul cu microunde va fi imediat pus în funcțiune și va funcționa timp de 30 de secunde.

 Fiecare apăsare a butonului **START/QUICK START** în timpul funcționării cuptorului cu microunde îi mărește timpul de funcționare cu încă 30 de secunde.

**EXEMPLU:** Setarea gătirii cu utilizarea opțiunii de gătire rapidă timp de 2 minute:


- 1 Apăsați butonul **STOP/CANCEL**.
- 2 Apăsați butonul **START/QUICK START** de patru ori. Cuptorul cu microunde va începe imediat funcționarea în timpul programat, de 2 minute.

## Decongelare automată

Cuptorul cu microunde poate fi utilizat pentru decongelarea produselor, în funcție de greutate. Timpul de decongelare și nivelul puterii sunt reglate în mod automat, după stabilirea greutății produsului. Greutatea trebuie să fie cuprinsă între 100 g și 1800 g.

**EXEMPLU:** Folosirea funcției decongelare pentru 600 g de creveți.

- 1 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME** în sens invers mișcării acelor de ceasornic, pentru a seta funcția decongelare, iar pe display va apărea afișat **A-10**.
- 2 Apăsați de mai multe ori **WEIGHT ADJUST**, pentru a regla greutatea hranei la 600 de grame.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

 În timpul decongelării cuptorul se va opri din funcționare, veți auzi un semnal sonor, care are ca scop amintirea beneficiarului, că pentru a obține un mai bun efect de decongelare produsul trebuie întors pe cealaltă parte. Apăsați butonul **START/QUICK START** pentru a reîncepe decongelarea.

## Gătire automată

Folosim acest regim de gătire pentru preparate care nu necesită programarea timpului de gătire sau a puterii cuprului cu microunde. Este suficient să indicați felul de mâncare pe care doriți să-l gătiți și greutatea acestuia.

După ce a trecut jumătatea din timpul de gătire, puteți întoarce felul de mâncare, pentru a obține o gătire uniformă a sa.

**EXEMPLU:** Gătirea a 400 g de pește.

- 1 Rotiți potențiometrul **MENU/TIME** în sens invers mișcării acelor de ceasornic, pentru a seta codul pentru pește **A-6**.
- 2 Apăsați de mai multe ori **WEIGHT ADJUST**, pentru a seta greutatea de 400 g.
- 3 Apăsați butonul **START/QUICK START**.

## MENIU PENTRU GĂTIREA AUTOMATĂ

Cod	Felul/modul de gătire	
A-1	Lapte/Cafea (200 ml/porția)	Apăsați butonul <b>WEIGHT ADJUST</b> , pentru a seta greutatea preparatului sau numărul de porții.  Pentru punctele <b>A-7</b> , <b>A-8</b> , <b>A-9</b> , cumptorul cu microunde își întrerupe funcționarea, se aude un mesaj sonor, pentru a întoarce mâncarea; pe urmă închideți ușa și apăsați butonul <b>START/QUICK START</b> , pentru a reiniiția gătirea.  Pentru spaghetti, trebuie să adăugați apă fierbinte în timpul gătirii.
A-2	Orez (g)	
A-3	Spaghetti (g)	
A-4	Cartofi (230 g/porția)	
A-5	Încălzire automată(g)	
A-6	Pește (g)	
A-7	Pui (g)	
A-8	Carne de vită /Oaie (g)	
A-9	Diferite feluri de carne (g)	

Rezultatele gătirii automate depind de unii factori precum forma și dimensiunea produsului alimentar, precum și de modul de așezare a produsului în cuptorul cu microunde. Dacă nu sunteți mulțumiți pe deplin de rezultatele gătirii combinate, trebuie să reglați timpul de gătire în funcție de dorințele dumneavoastră.

## Ecologia – Ai grijă de mediul înconjurător

Fiecare consumator poate contribui la protecția mediului înconjurător. Acest lucru nu este nici dificil nici scump. În acest scop: cutia de carton duceți-o la maculatură, pungile din polietilen (PE) aruncați-le în container pentru plastic. Aparatul folosit duceți-l la punctul de colectare corespunzător deoarece componentele periculoase care se găsesc în aparat pot fi periculoase pentru mediul înconjurător.

**Nu aruncați aparatul împreună cu gunoiul menajer!**

Producătorul nu răspunde de eventualele defecțiuni apărute ca urmare a utilizării aparatului în neconformitate cu destinația sa sau ca urmare a întreținerii sale necorespunzătoare.

Producătorul își rezervă dreptul de a modifica produsul în orice moment – fără o informare prealabilă – în scopul adaptării la prevederile legale, la norme și directive sau din motive ce țin de construcție, de vânzare, de aspectul estetic ș.a.



Поздравляем с выбором нашего устройства и приветствуем среди пользователей продуктов Zelmer.

С целью получения наилучших результатов рекомендуем использование исключительно оригинальных аксессуаров фирмы Zelmer. Они были проектированы специально для этого продукта.

Просим внимательно прочитать эту инструкцию по эксплуатации. Особое внимание следует посвятить указаниям по безопасности. Инструкцию по эксплуатации просим сохранить, чтобы Вы могли использовать ее также во время дальнейшего использования.

В указанном месте запишите **СЕРИЙНЫЙ НОМЕР**, который находится на печи и сохраните информацию на будущее.

СЕРИЙНЫЙ  
НОМЕР:

### Список содержания

Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн.....	28
Важные рекомендации, касающиеся безопасности .....	28
Подключение.....	28
Инструкции, касающиеся заземления .....	28
Радиопомехи.....	28
Чистка – хранение и обслуживание .....	28
Функция блокировки для защиты от детей .....	29
Технические параметры.....	29
Микроволновое приготовление – указания .....	29
Указания, касающиеся посуды.....	29
Монтаж стеклянного оборотного блюда .....	29
Перед обращением в сервисный центр.....	29
Устройство микроволновой печи.....	30
Панель управления .....	30
Выбор режимов микроволновой печи.....	30
Установка времени.....	30
Включение микроволновой печи.....	31
Микроволновой режим .....	31
Гриль.....	31
Комбинированное приготовление 1 .....	31
Комбинированное приготовление 2 .....	31
Быстрое приготовление .....	31
Автоматическое размораживание.....	31
Автоматическое приготовление .....	31
Экология – забота об окружающей среде .....	32

### ВАЖНЫЕ ИНСТРУКЦИИ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ И СОХРАНИТЕ НА БУДУЩЕ

#### Основы безопасности, касающиеся защиты перед действием энергии микроволн

① Не используйте печь при открытых дверцах.

Это грозит непосредственным контактом с микроволновым излучением. Ни в коем случае нельзя обходить или самостоятельно модифицировать механизмы защиты.

② Не помещайте никаких предметов между передней частью печи и дверцами, также не допускайте к накоплению грязи или остатков чистящих средств на поверхности стыка.

③ Не используйте поврежденный прибор. Важно, чтобы дверцы тщательно закрывались и не показывали никаких повреждений:

- завесы и защелки (отсутствие трещин или ослабление),
- уплотнителей дверец, а также поверхностей стыка,
- „спачения“.

④ Работу, связанную с регулицией или ремонтом печи, могут проводить только квалифицированные работники сервисного центра.

#### Важные рекомендации, касающиеся безопасности


В процессе обслуживания электрического прибора придерживайтесь основных принципов безопасности. Чтобы уменьшить риск ожога, удара электрическим током, пожара, повреждений или влияния энергии микроволн, придерживайтесь правил:



### ОПАСНОСТЬ! / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

#### Несоблюдение грозит увечьями

- Употребляйте устройство исключительно по назначению, согласно описанию в настоящей инструкции. Не используйте, не подогревайте в устройстве едкие химические вещества. Печь не предназначена для промышленных или лабораторных целей.

- Микроволновая печь предназначена исключительно для подогрева пищи и напитков. Сушение пищи или одежды и подогрев подушек, туфель, влажных тканей и т.п. может привести к ранению или зажиганию.
- Никогда не используйте прибор с поврежденным кабелем питания или штепселем, как и в случае их неправильной работы, падения или иного повреждения прибора.
- Если несъемный провод питания будет поврежден, его следует заменить у производителя или у работника сервисной службы или квалифицированным лицом, чтобы избежать возможных угроз.
- Ремонт прибора может выполнять только обученный персонал. Неправильно выполненный ремонт может привести к серьезной угрозе для пользователя. В случае возникновения неполадок просим Вас обратиться в специализированный сервисный центр ZELMER.
- Если дверцы или их уплотнители повреждены, печь не может работать до момента их ремонта квалифицированным лицом.
- Жидкости и другие продукты питания нельзя разогревать в закрытых контейнерах, потому что они могут взорваться.
- СВЧ-нагрев напитков может привести к задержке взрывного вскипания, поэтому необходимо соблюдать осторожность при обращении с контейнером.
- Не жарьте продукты питания в печи. Горячее масло может уничтожить части печи или приборы, приводя даже к ожогам кожи.
- Яйца в скорлупе и сваренные вкрутую не следует нагревать в микроволновых печах, так как они могут взорваться, даже после завершения нагрева.
- Содержимое бутылочек для кормления детей и баночек с питанием для детей следует размешать или потрусить, а также проверить температуру перед подачей к съеданию, чтобы избежать ожогов.
- Кухонная посуда может нагреваться в результате перехода тепла с подогретой пищи. Для переноса посуды используйте соответствующие захваты.
- Выполнение действий по сервису или ремонту, связанных со снятием крышки, которая дает защиту перед действием перед энергией микроволн опасно и должно выполняться квалифицированными лицами.
- Данный прибор может использоваться детьми в возрасте с 8 лет и лицами с ограниченными физическими и умственными способностями, лицами без опыта работы с прибором, если будет осуществляться контроль или проведен инструктаж по эксплуатации прибора и связанными с этим угрозами. Запрещается детям играть с прибором. Не допускать проведения чистки и консервации прибора детьми без присмотра взрослых.
- Храните устройство вместе с проводом в месте, недоступном для детей до восьми лет.
- Обратите внимание, горячая поверхность .
- Двери и другие внешние поверхности могут нагреваться во время работы устройства.
- Открытые поверхности могут быть горячими во время работы устройства.

- Не вынимайте миковую плитку, которая находится в камере микроволновой печи! Она выполняет защитную роль перед излучением.
- Предупреждение! При открывании крышек или упаковок, закрытых пленкой, выходит пар.
- При контакте с подогретой пищей следует использовать кухонные рукавицы.

## **ВНИМАНИЕ!** Несоблюдение грозит порчей имущества

- Печь предназначена к использованию в качестве стоящей отдельно, не следует помещать ее в шкафчике.
- Печь подключайте только к гнезду сети переменного тока 230 V, оборудованного защитным кольцом.
- Устройство необходимо установить возле стены.
- **ВНИМАНИЕ:** Запрещено устанавливать печь над плитой или другими устройствами, выделяющими тепло. Это может привести к повреждению устройства и потере гарантии.
- Не устанавливайте устройство в шкафу.
- Не включайте пустую печь.
- Чтобы уменьшить риск пожара внутри печи:
  - во время нагревания пищи в пластиковых или бумажных контейнерах необходимо часто проверять печь из-за возможности воспламенения контейнера,
  - перед вложением бумажных или пластиковых пакетов в печь уберите из них всяческие содержащие металл завязки,
  - в случае образования в устройстве дыма, его необходимо выключить или отсоединить вилку от розетки, и не открывать дверь, чтобы не распространился огонь,
  - не оставляйте бумажных продуктов, посуды и кухонных приборов или пищи внутри печи, когда прибор не используется.
- Кабель питания должен проходить вдали от разогретых поверхностей и не может прикрывать никаких элементов печи.
- Рекомендуется регулярно чистить печь и удалять остатки пищи.
- Если не поддерживать печь в чистоте, это может привести к ухудшению состояния поверхности, что может негативно повлиять на долговечность печи и в результате привести к опасной ситуации.
- Не используйте паровые чистящие средства для чистки микроволновой печи.
- Прибор не предназначен для работы с использованием часовых выключателей или отдельной системы удаленного управления.
- Ни при каких условиях не убирайте фольгу, находящуюся на внутренней стороне дверец. Это может привести к повреждению прибора.
- Зафиксировать вращающуюся тарелку перед перемещением устройства для избежания его повреждения.
- Запрещено снимать промежуточные планки сзади и по бокам. Они обеспечивают минимальное расстояние от стены для циркуляции воздуха.

## **УКАЗАНИЕ** Информация про продукт и указания, касающиеся эксплуатации

- Устройство предназначено для бытового использования и аналогичного применения в таких местах, как:
  - кухни для персонала в магазинах, офисах и другой рабочей среде,
  - гостями в гостиницах, мотелях и других жилых объектах,
  - агротуристических хозяйствах,
  - пансионатах типа «bed and breakfast».
- Микроволновая печь предназначена только для домашнего использования, а не для использования в ресторанном бизнесе.
- Микроволновая печь должна использоваться как отдельная стоящая.
- Продукты питания, покрытые толстой кожей, такие как картошка, целые кабачки, яблоки и каштаны, перед приготовлением прокалите.
- Не доводите до разваривания пищи.
- Использовать только посуду, пригодную для использования в микроволновых печах.
- Не используйте микроволновую печь для хранения каких-либо предметов, напр. хлеба, печенья и т.п.

## **Подключение**

- ① Удостоверьтесь, все ли упаковки были вынуты изнутри печи.
- ② Снимите защитную фольгу с панели управления и с корпуса микроволновой печи.



*Проверьте, нет ли каких-то следов повреждения, таких как перекошенные или изогнутые дверцы, поврежденные уплотнители дверец, а также поверхность стыка, треснутые или ослабленные завесы и заклепки дверец, вмятины внутри печи или в дверцах.*



*В случае любых повреждений не используйте прибор и обратитесь к квалифицированным работникам сервисного центра.*

- ③ Микроволновую печь поставьте на ровной, стабильной поверхности, которая выдержит ее вес и самые тяжелые продукты, предназначенные для приготовления в микроволновой печи.
- ④ Не подвергайте микроволновую печь действию влажности и не ставьте поблизости горючих материалов, как и над или поблизости приборов, генерирующих тепло.
- ⑤ Тыльная поверхность печи должна быть повернута к стене. Обеспечьте доступ воздуха для вентиляции, а также не закрывайте и не блокируйте вентиляционные отверстия печи. Свободное расстояние над печью должно составлять 20 см. С задней стороны печи – 10 см, и по 5 см с правой и левой стороны микроволновой печи. С одной стороны должно быть свободное пространство. Не снимайте ножки печи.
- ⑥ Не используйте печь без стеклянного блюда и системы оборотного кольца, помещенных в правильной позиции.
- ⑦ Проверьте, не поврежден ли кабель питания, не проходит ли под печью или над какой-нибудь горячей или острой поверхностью, а также не свисает ли за край стола или столешницы.
- ⑧ Обеспечьте легкий доступ до гнезда так, чтобы в экстренных случаях возможно было легкое отключение прибора от источника питания.
- ⑨ Не используйте и не храните печь на открытом воздухе.

## **Инструкции, касающиеся заземления**

Штепсель прибора следует подключить к гнезду, оборудованному защитным кольцом. Подключение к гнезду без кольца приводит к возникновению риска удара электрическим током.

В случае замыкания заземление уменьшает риск поражения электрическим током.

Рекомендуется использование печи в отдельном электрическом разьеме.

В случае использования удлинителя:

- ① Удлинитель должен быть трехкабельным с гнездом и штепселем, которые позволяют присоединить к заземлению.
- ② Удлинитель разместите вдали от горячих и острых поверхностей так, чтобы он не мог быть случайно потянут или зацеплен.



*В случае несоответствующего подключения существует риск поражения током.*



*В случае каких-либо вопросов, касающихся заземления или инструкций относительно подключения к электрическому питанию контактируйте с квалифицированным электриком или работником сервисного центра.*



*Как изготовитель, так и продавец не несут ответственности за повреждение печи или увечья, которые возникли в результате несоблюдения инструкций, касающихся подключения к электрическому питанию.*

## **Радиопомехи**

Работа микроволновой печи может привести к помехам приемников радио, телевизора и похожего оборудования.

Помехи можно ограничить или убрать следующим образом:

- почистите дверцы и стыковые поверхности печи,
- измените установки радио или телевизионной радиоантенны,
- переставьте печь по отношению к приемнику,
- удалите печь от приемника,
- подключите микроволновую печь к другому электрическому гнезду так, чтобы печь и приемник питались от разных разводов электросети.

## **Чистка – хранение и обслуживание**

① Перед началом чистки выключите печь и выньте штепсель кабеля питания из гнезда электросети.

② Внутренность печи следует удерживать в чистоте. В случае загрязнения внутренних стенок печи удалите куски пищи или разлитую жидкость влажной тряпочкой. В случае сильного загрязнения используйте нежное чистящее средство. Не используйте чистящие средства в спрее и других сильных чистящих средств, потому что они могут запятнать, покрыть полосками или заматировать поверхность печи и дверец.

③ Внешнюю поверхность печи чистите с помощью влажной тряпочки.

Чтобы избежать повреждения подсистем, находящихся внутри печи, следите, чтобы вода не капала через вентиляционные отверстия вовнутрь.

④ Обе стороны дверец, оконца, уплотнители дверец и соседние части часто протирайте влажной тряпочкой, чтобы удалить всякие остатки пищи или разлитую жидкость.

**И** Не используйте чистящие средства, содержащие разъедающие субстанции.

**!** В случае чистки уплотнителей/дверец, углублений и прилегающих частей, нельзя использовать субстанции, которые могут повредить уплотнения и привести к прохождению микроволн.

⑤ Для мытья корпуса не используйте агрессивные чистящие средства в виде эмульсий, молочка, паст и т.п. Они могут удалить нанесенные информационные графические символы, такие как: деления, обозначения, знаки предостережения и т.п.

**!** Для очистки стеклянной поверхности дверцы не употребляйте моющие средства, содержащие абразивные вещества, так как они могут исцарапать поверхность и в результате привести к возникновению трещин.

⑥ Не допускайте к увлажнению панели управления. Для чистки используйте влажную, мягкую тряпочку. Чтобы избежать случайного включения печи, панель управления чистите только при открытых дверцах.

⑦ Если конденсат водяного пара начинает оседать на внутренней или внешней стороне дверец, вытрите ее с помощью мягкой тряпочки.

Конденсат может наступать, когда микроволновая печь действует в условиях высокой влажности. В такой ситуации это нормальное явление.

⑧ Регулярно вынимайте и мойте стеклянное блюдо. Мойте его в теплой воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине.

⑨ Чтобы избежать шума, обратное кольцо и дно внутренности печи чистите регулярно. Нижнюю поверхность просто очистите с помощью нежного чистящего средства. Обратное кольцо мойте в воде с добавлением средства для мытья посуды или в посудомоечной машине. Во время повторного монтажа обратного кольца в печь обратите внимание, чтобы поместить его в соответствующем месте.

⑩ Чтобы удалить неприятный запах из печи, на протяжении 5 минут кипятите в печи около 200 мл воды из соком и кожурой одного лимона в миске, приспособленной к подогреванию в микроволновой печи.

Внутри тщательно протрите с помощью сухой, мягкой тряпочки.

⑪ Если необходима замена внутренней лампочки, обратитесь по этому вопросу в СЕРВИСНЫЙ ЦЕНТР.

⑫ Регулярно чистите печь и удаляйте остатки пищи.

**!** Несоблюдение выше изложенных указаний может привести к повреждению состояния поверхности, что, в свою очередь, может неблагоприятно повлиять на длительность эксплуатации прибора и вести к опасным ситуациям.

### Функция блокировки для защиты от детей

Этот режим позволяет предотвратить вмешательство детей в работу печи, когда они остаются без присмотра.

На дисплее загорится символ **БЛОКАДЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ**. После включения **БЛОКАДЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ** Вы не сможете пользоваться какими-либо функциями микроволновой печи и готовить в ней до тех пор, пока не будет снята блокировка.

① Для установки **БЛОКАДЫ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ**:

Нажмите на кнопку **STOP/CANCEL** (Стоп/Отмена) и держите 3 секунды. Раздастся звуковой сигнал и начнет светиться символ **БЛОКАДЫ**.

② Чтобы снять **БЛОКАДУ ДЛЯ ЗАЩИТЫ ОТ ДЕТЕЙ**:

Нажмите на кнопку **STOP/CANCEL** (Стоп/Отмена) и держите 3 секунды до момента, пока не погаснет символ **БЛОКАДЫ**.

### Технические параметры

Потребляемая энергия	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Микроволны) 900 W (Гриль)
Номинальная выходная мощность (микроволны)	700 W
Частота	2450 MHz
Внешние габаритные размеры (мм)	выс. = 262 x шир. = 452 x гл. = 352
Внутренние размеры (мм)	выс. = 198 x шир. = 315 x гл. = 297
Объем	20 литров
Диаметр поворотного стола	Диаметр = 245 мм
Вес нетто	Ок.11,1 кг

\* Приведенные выше данные могут быть изменены, в связи с чем пользователь должен сравнить их с параметрами, указанными на заводском щитке микроволновой печи. Какие-либо претензии в отношении ошибок в этих данных рассматриваться не будут.

### Микроволновое приготовление – указания

① Тщательно уложите продукты питания. Самые большие куски уложите по краям блюда.

② Проверьте время приготовления. Готовьте на протяжении самого короткого указанного времени, и, если это будет необходимо, продолжайте приготовление. Сильно обгорелые продукты могут создавать дым или загореться.

③ Продукты следует прикрыть во время приготовления. Прикрытие защищает перед «выплескиванием» и обеспечивает равномерное приготовление.

④ Во время приготовления следует оборачивать продукты, чтобы ускорить процесс приготовления таких продуктов, как курица или гамбургеры. Большие продукты, такие как вырезка, следует перевернуть как минимум один раз.

⑤ Посредине приготовления следует изменить размещение продуктов питания, таких как клецки. Продукты, размещенные посредине, следует перенести на край.

### Указания, касающиеся посуды

В микроволновой печи используйте посуду и приборы, приспособленные к этому. Идеальным материалом для посуды, который подходит для использования в микроволновой печи, является прозрачный материал, позволяющий проникновению энергии через контейнер с целью разогрева пищи.

① Не используйте металлических приборов или посуды либо посуды с металлической окаемкой – микроволны не проникают сквозь металл.

② Перед приготовлением в микроволновой печи удалите упаковку из бумаги, полученной в процессе повторной обработки, потому что она может содержать металлические частицы, которые могут привести к искрению/пожару.

③ Рекомендуется использование круглой/овальной посуды вместо квадратных/прямоугольных, потому что пища на углах посуды чаще пригорает.

④ Во время использования гриля открытие поверхности блюда оберегайте перед пригоранием, закрывая тонкими полосками алюминиевой фольги. Следует, однако, помнить, чтобы не использовать слишком много фольги и сберечь расстояние мин. 3 см между фольгой и внутренними стенками печи.

Ниже представлена таблица, которая облегчит выбор соответствующей посуды и приборов.

Кухонная посуда	Обычный режим микроволновой печи	Гриль	Комбинированное приготовление
Жаропрочная стеклянная	Да	Да	Да
Обычная стеклянная	Нет	Нет	Нет
Жаропрочная керамическая	Да	Да	Да
Пластиковая посуда, пригодная для микроволновой печи	Да	Нет	Нет
Кухонные бумажные полотенца	Да	Нет	Нет
Металлические лотки	Нет	Да	Нет
Металлическая решетка для гриля	Нет	Да	Нет
Алюминиевая фольга и алюминиевые лотки.	Нет	Да	Нет

### Тест кухонной посуды:

① В контейнер/посуду налейте 1 стакан холодной воды (250 мл) и поместите его в микроволновой печи.

② Готовьте при максимальной мощности в течении 1 минуты.

③ После окончания заданного времени осторожно проверьте темп. контейнера/посуды. Если он будет теплым на ощупь, не используйте его для приготовления в микроволновой печи.



Не готовьте дольше, чем 1 минуту.

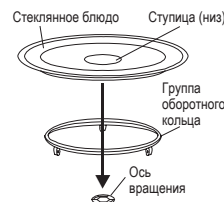
### Монтаж стеклянного оборотного блюда

① Не помещайте стеклянное блюдо в развороченной позиции. Не следует ограничивать движение блюда.

② Во время приготовления в печи всегда должно находится стеклянное блюдо, как и группа оборотного кольца.

③ Во время приготовления пищу, контейнеры с пищей следует всегда помещать на стеклянном блюде.

④ В случае трещин или повреждений стеклянного блюда следует обратиться в ближайший сервисный центр.



### Перед обращением в сервисный центр

#### Нормальное состояние:

① Работа микроволновой печи может вызвать помехи приемников радио и телевизионных. Эти помехи похожи на помехи, вызванные малыми электрическими устройствами, такими как миксер, вентилятор, пылесос и т.п.

② Во время приготовления при низкой мощности микроволн внешнее освещение печи может остаться приглушенным.

③ Во время приготовления из пищи выходит водный пар. Большинство пара выходит через вентиляционные отверстия. Однако часть конденсата водного пара может оседать на холодных частях печи (напр., дверцах).

④ Если стеклянное блюдо шумит во время работы, проверьте чистоту дна печи и группы оборотного кольца. Чистите в соответствии с информацией, поданной в разделе «ЧИСТКА – ХРАНЕНИЕ И ОБСЛУЖИВАНИЕ».

#### Если печь не работает:

① Проверьте, правильно ли подключена печь к гнезду электросети. Если нет, выньте штепсель из гнезда, обождите 10 секунд и вложите снова.

② Проверьте, не сгорел ли предохранитель или не включился ли автоматический предохранитель сети. Если выше упомянутые предохранители работают правильно, проверьте гнездо электросети, подключая к нему другой прибор.

③ Проверьте, запрограммирована ли правильно панель управления, был ли установлен временной программатор.

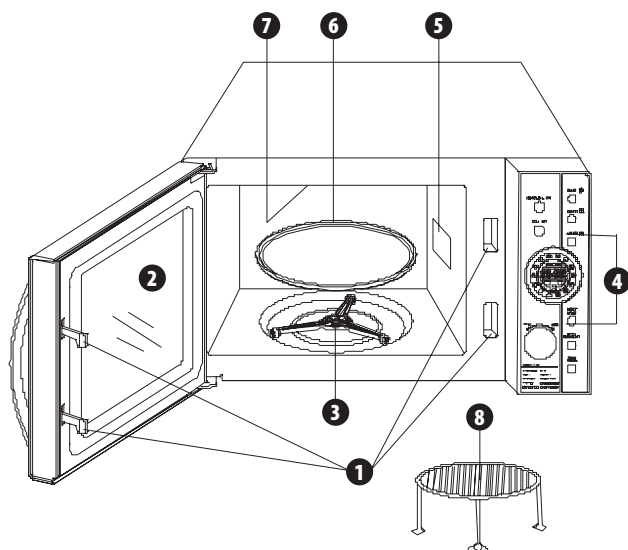
④ Проверьте, тщательно ли были закрыты дверцы. В ином случае энергия микроволн не будет доставлена в печь.



**Если после выполнения выше упомянутых действий печь и дальше не работает, следует обратиться в сервисный центр. Не следует самостоятельно регулировать или ремонтировать печь.**

#### Устройство микроволновой печи

- ① Блокировка безопасности – отключает питание в момент открытия дверец в процессе работы печи
- ② Оконце
- ③ Роликовая подставка
- ④ Панель управления
- ⑤ Слюдавая пластина
- ⑥ Стеклопанель оборотное блюдо
- ⑦ Нагреватель гриля
- ⑧ Решетка для гриля (использовать исключительно для функции гриль; всегда помещать на стеклянную вращательную)

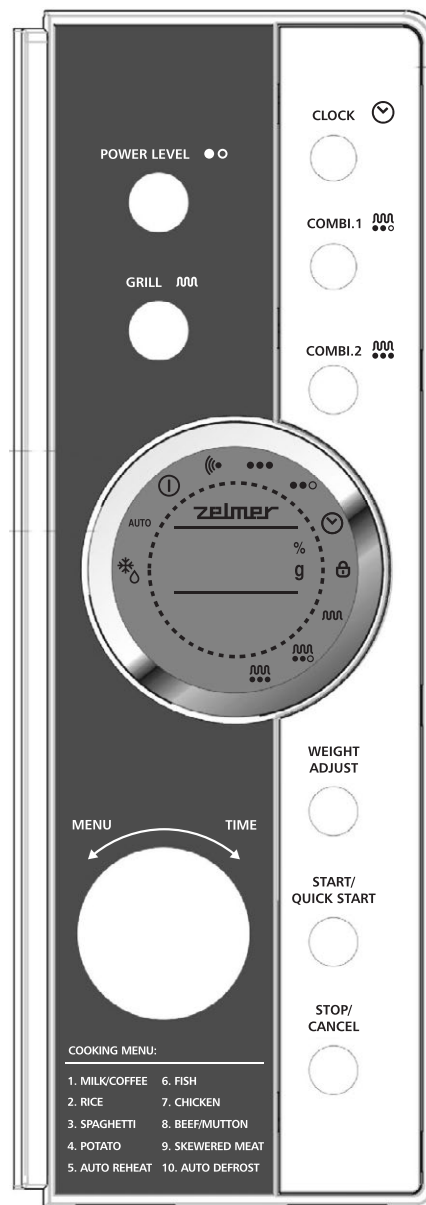


#### Панель управления

- **ЭКРАН МЕНЮ**
  - На экране высвечивается время, таймер, символы функций и индикатор питания.
- **POWER LEVEL** (Уровень мощности)
  - Нажмите несколько раз, чтобы выбрать мощность микроволнового режима.
- **GRILL**
  - Нажмите данную кнопку, чтобы выбрать режим приготовления на гриле.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Нажмите, чтобы выбрать режим комбинированного приготовления и гриля.
- **WEIGHT ADJUST** (Выбор веса)
  - При выборе режима автоматического приготовления используйте эту кнопку для ввода веса продукта или количества порций.
- **START/QUICK START** (Старт/Быстрый старт)

- Нажмите, чтобы начать процесс приготовления.
- Достаточно нажать несколько раз, чтобы ввести время приготовления и готовиться сразу на максимальном уровне мощности.

- **CLOCK** (Часы)
  - Нажмите, чтобы установить текущее время.
- **STOP/CANCEL** (Стоп/Отмена)
  - Нажмите, чтобы отменить настройку и обнулить параметры печи перед выбором программы приготовления.
  - Нажмите один раз, чтобы на время прервать процесс приготовления, или два раза, чтобы полностью отменить процесс приготовления.
  - Придержите, чтобы включить функцию блокировки для защиты от детей.
- Переключатель **MENU/TIME**
  - Вращая рукоятку, установите на часах текущее время и введите время приготовления.
  - Вращая рукоятку, установите режим автоматического приготовления или автоматического размораживания.



#### Выбор режимов микроволновой печи

После подсоединения печи к питающей сети раздастся звуковой сигнал и включится динамичный дисплей.

#### Установка времени

В то время, когда печь подсоединена к сети, нажмите один раз на кнопку **CLOCK** (Часы).

**ПРИМЕР:** Если необходимо установить часы на время 8:30.

- ① Нажмите один раз на кнопку **CLOCK**, чтобы начать установку времени на 8:30.
- ② Вращайте рукоятку **MENU/TIME**, пока на дисплее не появится цифра 8.

- ③ Нажмите один раз на кнопку **CLOCK**, чтобы начать установку на минутнике – 30 минут.
- ④ Вращая рукоятку **MENU/TIME**, установите на минутнике 30 минут.
- ⑤ Нажмите на кнопку **CLOCK**, чтобы подтвердить настройку.

Экран MENU: Символы – сигнализация	
1. Размораживание	2. Автоматическое приготовление авто
3. Временное выключение	4. Включение микроволн
5. Высокая мощность микроволн	6. Низкая мощность микроволн
7. Часы	8. Блокада для защиты от детей
9. Гриль	10. Комбинированное приготовление 1
11. Комбинированное приготовление 2	

## Включение микроволновой печи

Подсоедините прибор к соответствующей питающей сети. Перед тем, как начать программирование микроволновой печи, поместите продукты в печь и закройте дверцу.

## Микроволновой режим

Для микроволнового приготовления не используйте решетку! Перед микроволновым приготовлением всегда выньте решетку изнутри печи.

Чтобы выбрать приготовление в микроволновом режиме, достаточно несколько раз нажать на кнопку **POWER LEVEL** (Уровень мощности), чтобы выбрать уровень мощности, а затем установить время приготовления, вращая рукоятку **MENU/TIME** в направлении по часовой стрелке.

**Максимальное время приготовления: 95 минут.**

Чтобы выбрать мощность микроволн, нажмите на кнопку **POWER LEVEL** (Уровень мощности).

Нажмите на кнопку <b>POWER LEVEL</b>	Мощность приготовления
1 раз	100%
2 раза	80%
3 раза	60%
4 раза	40%
5 раз	20%
6 раз	0%

**ПРИМЕР:** Чтобы выбрать приготовление в течение 5 минут с мощностью микроволн 60%, необходимо выполнить следующее:

Нажать на кнопку **STOP/CANCEL**, чтобы обнулить настройку печи.

- ① Нажать 3 раза на кнопку **POWER LEVEL**.
- ② Вращая рукоятку **MENU/TIME**, установить время приготовления.
- ③ Нажать на кнопку **START/QUICK START**.

**Можно проверить уровень мощности в ходе приготовления в микроволновом режиме, нажимая на кнопку **POWER LEVEL**.**

По окончании процесса приготовления прозвучит звуковой сигнал, а на дисплее появится надпись **End**. Нажмите на **STOP/CANCEL** или просто откройте дверцу печи перед запуском следующего режима печи.

## Гриль

Функция гриля идеальна для приготовления тонких кусков мяса, стейков, котлет, кебабов, колбасок или мяса птицы. Также на гриле можно готовить тосты, запеканки и панированные продукты.

**ПРИМЕР:** Приготовление на гриле в течение 12 минут.

- ① Нажмите на кнопку **GRILL**.
- ② Вращая рукоятку **MENU/TIME**, установите время приготовления.
- ③ Нажмите на кнопку **START/QUICK START**.

## Комбинированное приготовление 1

**В случае использования прибора в режиме комбинированного приготовления дети могут использовать печи исключительно под надзором взрослого лица, потому что прибор нагревается до высокой температуры.**

30% времени – микроволновой режим, 70% времени – гриль. Используется для приготовления рыб, картофеля и запеканок.

**ПРИМЕР:** Приготовление в комбинированном режиме «1» в течение 25 минут.

- ① Нажмите на кнопку **COMBI.1**. На дисплее появится: **Co – 1**.
- ② Вращая рукоятку **MENU/TIME**, установите время приготовления.
- ③ Нажмите на кнопку **START/QUICK START**.

## Комбинированное приготовление 2

**В случае использования прибора в режиме комбинированного приготовления дети могут использовать печи исключительно под надзором взрослого лица, потому что прибор нагревается до высокой температуры.**

55% времени – микроволновой режим, 45% времени – гриль. Используется для приготовления омлетов, печеного картофеля и мяса птицы.

**ПРИМЕР:** Приготовление в комбинированном режиме «2» в течение 12 минут.

- ① Нажмите на кнопку **COMBI.2**. На дисплее появится: **Co – 2**.
- ② Вращая рукоятку **MENU/TIME**, установите время приготовления.
- ③ Нажмите на кнопку **START/QUICK START**.

## Быстрое приготовление

Печь работает на полную мощность (100% выходной мощности) в режиме быстрого приготовления.

Чтобы включить данную опцию, нажмите на кнопку **START/QUICK START**. Печь немедленно включится и будет работать 30 секунд.

**При каждом нажатии на кнопку **START/QUICK START** время приготовления будет увеличиваться на 30 секунд.**

**ПРИМЕР:** Приготовление в режиме быстрого старта в течение 2 минут.

- ① Нажмите на кнопку **STOP/CANCEL**.
- ② Нажмите четыре раза на кнопку **START/QUICK START**. Печь немедленно включится и будет работать в течение заданного времени – 2 минуты.

## Автоматическое размораживание

Программа автоматического размораживания рассчитывает необходимое время размораживания, исходя из заданного веса продукта. Вес продукта должен составлять от 100 г до 1800 г.

**ПРИМЕР:** Размораживание 600 г креветок.

- ① Поверните рукоятку **MENU/TIME** в направлении против часовой стрелки, чтобы выбрать режим размораживания. На дисплее появится **A-10**.
- ② Несколько раз нажмите на кнопку **WEIGHT ADJUST**, чтобы выбрать вес продукта 600 г.
- ③ Нажмите на кнопку **START/QUICK START**.

**Во время размораживания печь сделает перерыв в работе, Вы услышите звуковой сигнал, задание которого – напоминание пользователю, что с целью получения лучшего эффекта размораживания следует перевернуть пищу на другую сторону. Нажмите кнопку **START/QUICK START**, чтобы продолжить программу размораживания.**

## Автоматическое приготовление

При приготовлении продуктов в автоматическом режиме не требуется устанавливать время и мощность печи. Достаточно лишь указать вид продукта, который Вы собираетесь готовить, и его вес.

Чтобы продукты были приготовлены равномерно, их нужно перевернуть в половине процесса приготовления.

**ПРИМЕР:** Приготовление 400 г рыбы.

- ① Вращая рукоятку **MENU/TIME** в направлении против часовой стрелки, выберите код рыбы **A-6**.
- ② Несколько раз нажмите на кнопку **WEIGHT ADJUST**, чтобы выбрать вес 400 г.
- ③ Нажмите на кнопку **START/QUICK START**.

## АВТОМЕНЮ

Код	Блюдо/Режим приготовления	
<b>A-1</b>	Молоко/Кофе (200 мл/шт.)	Нажмите на кнопку <b>WEIGHT ADJUST</b> , чтобы выбрать вес продукта или количество порций.
<b>A-2</b>	Рис (г)	
<b>A-3</b>	Спагетти (г)	Для пунктов <b>A-7</b> , <b>A-8</b> , <b>A-9</b> печь прервет приготовление и раздастся звуковой сигнал, информирующий о том, что необходимо перевернуть продукт.
<b>A-4</b>	Картофель (230 г/шт.)	
<b>A-5</b>	Автоматический разогрев (г)	Переверните продукт, а затем закройте дверцу и нажмите на кнопку <b>START/QUICK START</b> , чтобы продолжить приготовление.
<b>A-6</b>	Рыба (г)	Спагетти перед приготовлением нужно залить кипящей водой.
<b>A-7</b>	Курица (г)	
<b>A-8</b>	Говядина/Баранина (г)	
<b>A-9</b>	Мясо-гриль (г)	

Результат автоматического приготовления зависит от таких факторов, как форма и размер продукта, Вашего вкуса, а также способа размещения продукта в камере микроволновой печи. Если Вы не будете довольны результатом приготовления, нужно подобрать время приготовления согласно Вашему вкусу.

## Экология – забота об окружающей среде

Каждый пользователь может внести свой вклад в охрану окружающей среды. Это не требует особенных усилий. Для этого:

Картонные упаковки сдавайте в макулатуру.

Полиэтиленовые мешки (PE) выбрасывайте в контейнер, предназначенный для пластика.

Непригодный к эксплуатации пылесос отдавайте в соответствующий пункт утилизации, поскольку содержащиеся в приборе вредные компоненты могут создавать угрозу для окружающей среды.

**Не выбрасывайте устройство вместе с бытовыми отходами!**



*Изготовитель не несет ответственности за возможный ущерб, причиненный в результате использования пылесоса не по назначению или неправильного обращения с ним.*

*Изготовитель сохраняет за собой право на модификацию прибора в любой момент без предварительного уведомления, с целью соблюдения правовых норм, нормативных актов, директив или введения конструкционных изменений, а также по коммерческим, эстетическим и другим причинам.*

Да Ви е честит новият уред и добре дошли сред потребителите на уредите на фирма Zelmer.

За най-добри резултати при използването на уреда, препоръчваме Ви да използвате само оригинални аксесоари на фирма Zelmer. Те са проектирани специално за този продукт.

Моля, прочетете внимателно това ръководство за употреба. Особено внимание следва да се обърне на съветите за безопасност. Моля, запазете тази инструкция за употреба, така че да можете да я използвате по време на по-нататъшното използване на уреда.

В означеното по долу място напишете **СЕРИЙНИЯ НОМЕР**, който се намира на печката и запазете тази информация за в бъдеще.

СЕРИЕН  
НОМЕР:

### Съдържание

Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните .....	33
Важни препоръки касаещи безопасността .....	33
Инсталиране .....	34
Инструкции касаещи заземяването .....	34
Радио смущения .....	34
Чистене – поддържане и обслужване .....	35
Заклучване за защита от деца .....	35
Технически данни .....	35
Готвене с микровълни – указания .....	35
Указания касаещи съдовете за готвене .....	35
Монтиране на стъклената въртяща се чиния .....	35
Преди да извикате сервизен работник .....	36
Устройство на микровълновата печка .....	36
Контролен панел .....	36
Настройка на функциите на печката .....	36
Настройка на часовника .....	36
Включване на печката .....	37
Готвене с микровълни .....	37
Печене с грил .....	37
Комбинирано готвене 1 .....	37
Комбинирано готвене 2 .....	37
Експресно готвене .....	37
Автоматично размразяване .....	37
Автоматично готвене .....	37
Екология – грижа за околната среда .....	38

**ВАЖНИ УКАЗАНИЯ КАСАЕЩИ БЕЗОПАСНОСТТА ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО И ЗАПАЗЕТЕ ЗА В БЪДЕЩЕ**

### Принципи за безопасност касаещи защитата пред действието на енергията на микровълните

① Не се опивайте да използвате микровълновата печка с отворени врати на печката, понеже работата на печката с отворени врати може да доведе до вредно въздействие на енергията на микровълните. Не се опитвайте насилно да отворите вратата, когато действа предпазната блокада, не се опитвайте да модифицирате блокадата.

② Не поставяйте никакви предмети, които пречат за затварянето на вратата. Не допускайте да се замърсява уплътнението на вратата, или да остават на него остатъци от чистещите препарати.

③ Не включвайте печката ако е повредена. Особено внимание обърнете при затварянето на вратите – да са добре затворени, проверете дали не са повредени:

- панти и ключалка (пукнатини, разхлабвания),
- уплътнения на вратата,
- „деформация“.

④ Всички ремонти или регулации на микровълновата печка поврете на съответно квалифициран специалист на сервиза.

### Важни препоръки касаещи безопасността

По време на използване на електрическите уреди, трябва да бъдат спазвани основните принципи на сигурност. За да намалите риска от изгаряне с ток, пожар, наранявания или излагане на действието на енергията на микровълните, трябва да:




### ОПАСНОСТ! / ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Неспазването води до наранявания

- Ползвайте уреда изключително съгласно предназначението му, по начина, описан в настоящата инструкция. Не употребявайте, не стопляйте в уреда разяждащи химически вещества. Фурната не е предназначена за промишлени или лабораторни цели.
- Микровълновата фурна е предназначена изключително за стопляне на храни и напитки. Сушене на храни или дрехи и стопляне на възглавници, пантофи, влажни тъкани и др. може да доведе до нараняване или запалване.
- Не използвайте уреда ако има повреден хранващ кабел или щепсел, в случаи на неправилно действие, повреда или изпускане на уреда.
- Ако фиксираният хранващ кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя или от служител на оторизиран сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне всяка опасност.
- Ремонтите на уреда могат да бъдат извършени само от квалифициран персонал. Неправилно извършен ремонт може да доведе до сериозни опасности за здравето и живота на потребителя. В случаи на повреда, обърнете се към специализиран сервизен пункт за ремонти на фирма ZELMER.
- Ако вратите или тяхното уплътнение са повредени, печката не може да бъде включвана докато не бъде ремонтирана от квалифициран персонал.
- Течности или други хранителни продукти не се погряват в затворени съдове, понеже могат те да избухнат.
- Микровълново затопляне на напитки може да доведе до забавено експлозивно кипене, така че трябва да бъдете внимателни при боравене със съда.
- Не пържете хранителни продукти в микровълновата печка. Горещата мазнина може да повреди елементите на печката и съдовете, дори да доведе до изгаряния на кожата.
- Яйца с черупки и цели твърдо сварени яйца не трябва да се нагряват в микровълнови фурни, тъй като те могат да се взривят, дори и след края на нагряването.
- Съдържанието на бебешки бутилки и бурканчета с бебешка храна трябва да бъде разбъркано преди употреба и задължително проверете температурата му преди да нахраните детето, за да избегнете изгаряния.
- Съдовете в микровълновата печка могат да бъдат горещи от температурата на ястията. За изваждане на съдовете от печката използвайте специални дръжки или ръкавици.
- Извършването на каквито и да са действия свързани с ремонта или модифицирането на печката, които изискват свалянето на уплътненията предпазващи от въздействието на енергията на микровълните, е особено опасно, и трябва да бъде извършено само от лице със съответните квалификации.
- Това оборудване може да се използва от деца на възраст от 8 години и от лица с намалена физическа или психическа способност, и хора с липса на опит и познания за използване на уреда, ако са под надзор или са им преказани инструкции за използване на

оборудването по безопасен начин. Децата не трябва да си играят с уреда. Не се разрешава извършване на чистене и действия по поддръжка на оборудването от деца без надзор.

- Съхранявайте устройството заедно с кабела на място, недостъпно за деца до осем години.

- Внимание, гореща повърхност .
- Врати и други външни повърхности могат да се нагорещят по време на работа.
- Налични повърхности могат да се нагорещят по време на работа.
- Не изваждайте плочата от слюда намираща се в камерата на микровълновата фурна! Тя играе защитна роля срещу радиацията.
- Внимание! При повдигане на капака или отворяне на пластмасови опаковки излиза пара.
- Използвайте кухненски ръкавици, когато изваждате затоплената храна.



## ВНИМАНИЕ!

Неспазването може да доведе до имуществени щети

- Тази микровълнова печка е предназначена за употреба като отделно съоръжение – не се позволява вграждането и в кухненски шкаф.
- Печката може да бъде включена само в контакт на захранващата мрежа с променлив ток 230 V, оборудван с щифт за заземяване.
- Уредът трябва да бъде поставен при стената.
- Забележка: Не инсталирайте микровълновата фурна над котлони или други устройства, генериращи топлина. Това може да причини повреда и води до невалидност на гаранцията.
- Не поставяйте уреда в шкаф.
- Не включвайте празната микровълнова печка.
- За да намалите риска от пожар в камерата на печката:
  - при загряване на храна в съдове от пластмаса или хартия, често проверявайте печката, тъй като има вероятност от възпламеняване на съда,
  - Премахнете скобите затварящи хартиените съдове или пластмасовите съдове преди да ги сложите в микровълновата печка,
  - в случай на излизане на дим от устройството, изключете печката, или извадете щепсела от захранващия контакт и оставете вратата затворена, за да загаси пламъците,
  - Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети. Когато микровълновата печка не е използвана, не поставяйте в нея хартиени опаковки, прибори за готвене или хранителни продукти.
- Захранващия кабел трябва да е далече от горещи повърхности и не може да се докосва до елементите на печката.
- Препоръчваме редовно почистване на фурната и премахване на остатъците от храна.
- При липса на поддръжане на фурната чиста състоянието на повърхността може да се влоши, което може да засегне стабилността на фурната и в резултат да доведе до опасни ситуации.
- Не използвайте пароструйка за почистване на печката.
- Уреда не е предназначен за работа при използването на дистанционно управление или външни превключватели на времето (таймери).
- В никакъв случай не премахвайте фолиото намиращо се на вътрешната страна на вратата на печката. Това може да доведе до повреда на уреда.
- Осигурете въртящата се чиния при преместването на микровълновата печка, за да не се счули.
- Никога не сваляйте лентата на гърба или на страничната част на печката, тя осигурява минимално разстояние от стената, за да осигури циркулация на въздуха.



## УКАЗАНИЕ

Информация за продукта и указания касаящи неговото използване

- Уредът е предназначен за домашна употреба и подобно приложение на места като:
- в кухни за персонал в магазини, офиси и други работни среди,

- от гости на хотели, мотели и други жилищни обекти,
- агро-туристически стопанства,
- пансион тип „bed and breakfast“.

- Микровълновата фурна е предназначена само за домашна употреба, а не за използване за целите на хранителния бизнес.
- Микровълновата фурна трябва да се използва като самостоятелен уред (не е предназначена за вграждане).
- Хранителни продукти с дебела кожа, такива като картофи, цели тиквички, ябълки, кестени трябва най-напред да бъдат надупчени след което приготвяни в печката.
- Не допусчайте храната да се развари.
- Използвайте само тези съдове, които са подходящи за употреба в микровълнови фурни.
- Не използвайте камерата на печката за да съхранявате в нея различни предмети, например хляб, сладки и др.

## Инсталиране

- 1 Проверете дали всички елементи на опаковката са отстранени от вътрешността на печката.
- 2 Свалете предпазното фолио от управляващия панел и корпуса на микровълновата печка.



Проверете дали не са налице признаци на увреждане, като изметнати или изкривен врата, повреди по уплътненията на вратите и контактната повърхност, счупени или разхлабени панти на вратите и заключващ механизъм, вдлъбнатини във фурната или на вратата.



В случай на повреда не използвайте устройството и се свържете с квалифициран сервизен персонал.

- 3 Микровълновата печка трябва да бъде поставена на плоска, равна, стабилна повърхност, издържаща нейното тегло заедно с хранителните продукти, които теоретично ще бъдат приготвяни в нея.
- 4 Не поставяйте печката в място, където е много топло, влажно или близко до лесно запалими материали, както и близко до или над съоръжения излъчващи топлина.
- 5 Поставете уреда с гръб към стената. За да работи печката правилно, осигурете свободно движение на въздуха. Оставете над печката разстояние от 20 см, зад печката 10 см и по 5 см от двете ѝ страни. Не покривайте и не запушвайте вентилационните отвори на уреда. Не сваляйте крачетата.
- 6 Не използвайте печката без въртящата се стъклена чиния и модула на въртящия се пръстен, поставени на съответното място.
- 7 Проверете дали захранващия кабел не е повреден, дали не се намира под печката или над каквато и да е гореща повърхност и дали не виси над ръба на маса или кухненски плот.
- 8 Осигурете лесен достъп до захранващия контакт, така че в случай на авария да можете лесно да изключите печката от контакта.
- 9 Не използвайте печката, нито я съхранявайте на открито.

## Инструкции касаящи заземяването

Щепсела на уреда свържете с контакт съоръжен с щифт за заземяване. Неправилно използване на щепсела и контакт без заземяване може да предизвика токов удар.

В случаи на късо съединение, заземяването намалява риска от токов удар.

Препоръчва се използването на отделен контакт, към който е свързана само микровълновата печка.

В случаи когато използвате разклонители и удължители:

- 1 Разклонителя и удължителя трябва да е трижилен с гнездо и щепсел даващи възможност за свързване със заземяване.
- 2 Удължителя поставете далече от горещи и остри предмети и повърхности, така, че да не могат да бъдат случайно издърпани или закачени.



В случаи на неправилно свързване с електрическата мрежа има опасност от токов удар.



В случаи, че имате въпроси касаящи заземяването или инсталирането на микровълновата печка, консултирайте се с квалифициран електромонтьор или работник на сервиза.



Нито продавача нито производителя не носят отговорност за повреди на микровълновата печка или наранявания на тялото като резултат от неправилното свързване на уреда към електрическата мрежа.

## Радио смущения

Работата на микровълновата печка може да доведе до смущения в работата на радиото, телевизора или други подобни уреди. В случаи на появяването се на смущения, можете да намалите тяхното действие или да ги елиминирате чрез извършването на следните действия:

- изчистете вратата и уплътняващите повърхности на микровълновата печка,
- сменете настройките на антената на радиото или телевизора,

- преместете микровълновата печка от гледна точка на приемника,
- отдалечете микровълновата печка от приемника,
- свържете микровълновата печка към друг контакт, така че печката и приемника да са захранвани от два различни контакта.

## Чистене – поддържане и обслужване

- 1 Преди да започнете чистенето изключете печката и извадете щепсела от контакта.
- 2 Поддържайте вътрешността на печката чиста. Остатъци от храна или течности на вътрешната част на камерата на печката изтрийте с влажна кърпа. В случаи на силни замърсявания, за почистване можете да използвате деликатен чистещ препарат. Избягвайте използването на препарати в аерозол или други агресивни чистещи препарати, понеже могат те да оставят петна или да направят матова повърхността на вратата.
- 3 Външните повърхности чистете с влажна кърпа. За да предотвратите повредите на вътрешните елементи на печката не допускайте водата да проникне през отворите намиращи се в корпуса на печката.
- 4 Двете страни на вратата и стъклото, уплътнението на вратата и съседните елементи изтривайте често с влажна кърпа, за да избегнете изтичания или петна.

**i** Не използвайте шкурка или препарати за чистене действащи като шкурка.

**!** В случаите на чистене на уплътненията на вратите, вдлъбнатини или съседни елементи, забранява се използването на препарати които могат да повредят уплътненията и да доведат до излизането на микровълните.

- 5 За да почистите корпуса не използвайте разяждащи препарати под формата на емулсии, лосиони, кремове и т.н. Те могат да изтрият нанесените информации на корпуса и да изтрият графичните символи, такива като знаци, предупредителни знаци и т.н.

**!** За почистване на стъклена повърхност на вратичката не употребявайте миещи средства, съдържащи абразивни вещества, тъй като те могат да надраскат повърхността и в резултат да доведат до възникване на пукнатини.

- 6 Не позволявайте да се намокри панела за управление. Чистете с мека влажна кърпа. По време на чистенето на панела за управление, оставете вратата на печката отворена, за да предотвратите случайното включване на микровълновата печка.
- 7 Ако се събере много пара вътре или около вътрешната част на вратата на печката, изтрийте я с мека кърпа. Парата се появява когато печката работи в условия на висока влажност на въздуха. Това е нормално явление.
- 8 От време на време изваждайте и изчиствайте стъклената чиния вътре в печката. Можете да я измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина.
- 9 Ролковия пръстен и дъното на печката чистете систематично, за да избегнете прекомерния шум. Изтривайте от време на време повърхнината на дъното на микровълновата печка, използвайки деликатен препарат за миене на съдове. Ролковият пръстен можете да измиете с топла вода и течност за миене на съдове или в миачната машина. След изваждането на пръстена от печката, проверете дали е добре поставен отново в печката в правилна позиция.
- 10 За да ликвидирате неприятна миризма във вътрешността на печката, поставете дълбок съд с около 200 мл вода и сок и кора от един лимон, след което варете разтвора в микровълновата печка през около 5 минути. Старателно изтрийте вътрешността на печката след което изсушете с мека кърпа.
- 11 В случаи на нужда на смяна на крушката в печката моля свържете за тази цел със СЕРВИЗ.
- 12 Регулярно чистете печката и премахвайте остатъци от храни.

**!** Не спазването на горе изредените указания може да доведе до повреда на повърхността на печката, което действа неблагоприятно на дълготрайността на експлоатационния живот на уреда и може да доведе до опасни ситуации.

## Заклучване за защита от деца

Заклучването за защита прави невъзможно включването на печката от малки деца.

На дисплея ще светне индикаторът на **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА**. Когато **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА** е включено, печката не може да се използва.

- 1 За да се задействат **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА**:

Натиснете и задръжте бутона **STOP/CANCEL** (Стоп/ Отказ) 3 секунди. Ще чуете звуков сигнал и ще светне индикаторът на **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА**.

- 2 За да изключите **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА**:

Натиснете и задръжте бутона **STOP/CANCEL** (Стоп/ Отказ) 3 секунди, докато индикаторът на **ЗАКЛУЧВАНЕТО ЗА ЗАЩИТА ОТ ДЕЦА** не изгасне.

## Технически данни

Разход на енергия	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Микровълни) 900 W (Грил)
Номинална изходна мощност на микровълните	700 W
Честота	2450 MHz

Външни размери (мм)	вис. = 262 x шир. = 452 x дълб. = 352
Размери на вътрешността на печката (мм)	вис. = 198 x шир. = 315 x дълб. = 297
Вместимост на печката	20 литра
Въртяща се чиния	Диаметър = 245 мм
Нетно тегло	Около 11,1 кг

\* Горепосочените данни могат да се променят, затова потребителят трябва да ги сравни с информацията, дадена на информационната табелка на печката. Каквито и да било реклаamationи, отнасящи се за грешки в тези данни, няма да бъдат разглеждани.

## Готвене с микровълни – указания

- 1 Поставете внимателно хранителните продукти в камерата на микровълновата печка. Най-дебелите парчета разположете по външната част на чинията.
- 2 Спазвайте препоръките касаещи времето на готвене. Готвене в най-краткото препоръчано време, а ако е нужно после издължете малко времето на готвене. Храна, която е прекалено силно подгряна може да дими или дори да се запали.
- 3 Сложете капак на съда по време на готвене. Капакът ще предпази от пръскане, и подпомага равномерното готвене на ястието.
- 4 По време на подгряване можете да обърнете хранителните продукти, такива като например: пиле или хамбургер така, че по-бързо да се подгряят. Големи порции, като например месо – обърнете най-малко веднъж по време на готвене.
- 5 Разбъркайте добре ястията, такива като например кюфтета в сос, или други подобни ястия, поне веднъж по средата на времето за готвене. Храната намираща се надолу пренесете нагоре, а тази която е от външната страна, пренесете на средата.

## Указания касаещи съдовете за готвене

В микровълновата печка използвайте само съдове и прибори подходящи за този вид готвене. Идеалният материал за този вид съдове, подходящи за използване в микровълновата фурна е прозрачен материал, който позволява на проникването на енергията на микровълните през съда, за да се затопли храната.

- 1 Не използвайте метални съдове или съдове с метални шарки или декорации – микровълните не могат да проникнат през метал.
- 2 Преди готвене в микровълновата фурна премахнете хартиени опаковки, от рециклирана хартия, тъй като тя може да съдържа метални частици, които могат да предизвикат искри и / или пожар.
- 3 Препоръчва се използването на кръгли / овални съдове за готвене, а не квадратни / надлъжни съдове, защото храната в ъглите на съда по-често изгаря.
- 4 Когато използвате грила, можете да предпазите от изгаряне откритите части на храната като ги покриете с тесни ленти от алуминиево фолио. Не използвайте прекалено много фолио и обърнете внимание да има разстояние мин. 3 см между фолиото и вътрешните стени на фурната

Списъкът по-долу ще ви помогне да изберете най-подходящите съдове и прибори.

Кухненски съдове и материали	Микровълни	Грил	Комбинирано готвене
Огнеупорно стъкло	Да	Да	Да
Стъкло, неустойчиво на топлина	Не	Не	Не
Огнеупорни керамични съдове	Да	Да	Да
Пластмасови съдове за използване в микровълнови печки	Да	Не	Не
Кърпи за еднократна употреба	Да	Не	Не
Метален поднос	Не	Да	Не
Метална скара	Не	Да	Не
Алуминиево фолио и съдове от фолио	Не	Да	Не

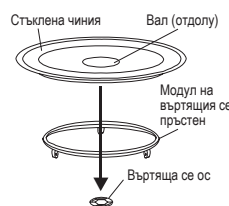
## Тест за кухненските съдове:

- 1 Влейте в съда 1 чаша студена вода (250 мл) и го сложете в микровълновата печка.
- 2 Варете при максимална мощност 1 минута.
- 3 След изтичане на времето внимателно проверете температурата на съда. Ако е горещ при докосване – не го използвайте за готвене в микровълновата печка.

**!** Не варете водата по-дълго от една минута.

## Монтиране на стъклената въртяща се чиния

- 1 Не слагайте никога стъклената чиния обратно с дъното нагоре. Не ограничавайте движението на чинията.
- 2 По време на готвене в печката винаги трябва да се намират модула на въртящата се пръстен и стъклената чиния.
- 3 По време на готвене, храните или съдовете с храни винаги поставяйте на стъклената чиния.
- 4 В случай на спукване или счупване на стъклената чиния трябва да се свържете с най-близкия сервизен пункт.



## Преди да извикате сервизен работник

### Нормално състояние:

- 1) Работата на микровълновата фурна може да предизвика смущения на радиото и телевизията. Тези нарушения са подобни на тези смущения, причинени от малки електрически уреди като миксер, вентилатор, прахосмукачка и т.н.
- 2) Когато готвите при ниско ниво на мощност на микровълновата фурна осветлението на вътрешността може да бъде затъмнено.
- 3) По време на приготвяне на храната от нея се отделят водни пари. По голяма част от парата се извежда през вентилационните отвори. Въпреки това, част от парата може да се кондензира върху студените части на фурната (напр. на вратата).
- 4) Ако стъклената чиния издава шум по време на работа, проверете дали е чист модула на въртящия се пръстен. Изчистете го съгласно с инструкциите в раздела „ЧИСТЕНЕ – ПОДДЪРЖАНЕ И ОБСЛУЖВАНЕ“.

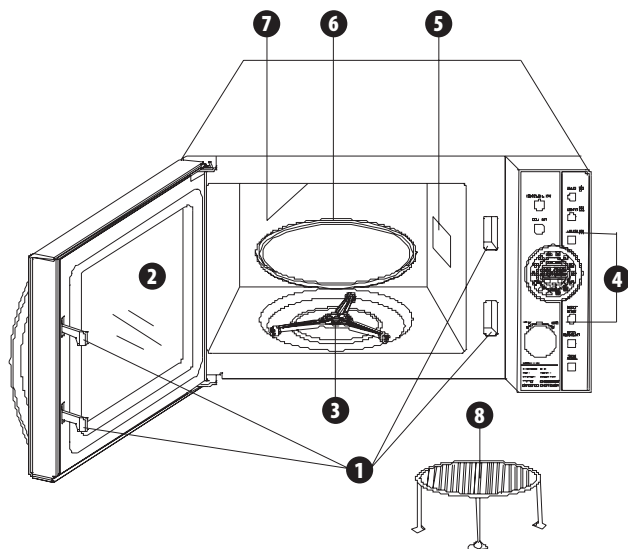
### Ако печката не работи:

- 1) Проверете дали печката е правилно свързана с контакта на захранващата мрежа. Ако не, извадете щепсела от контакта, изчакайте 10 секунди и отново го включете.
- 2) Проверете дали предпазителя на захранващата мрежа не е изгорял или не се е изключил автоматично след претоварване. Ако предпазителят действа нормално, проверете захранващия контакт, включвайки в него друг електрически уред.
- 3) Проверете дали управляващия панел е съответно програмиран и дали програматора за времето е настроен.
- 4) Проверете дали вратата на печката е добре затворена. В противен случай микровълновата печка няма да работи.

**!** Ако след извършването на всички горе изредени действия, печката все още не работи, свържете се с сервиз. Никога не ремонтирайте и не регулирайте печката самостоятелно.

## Устройство на микровълновата печка

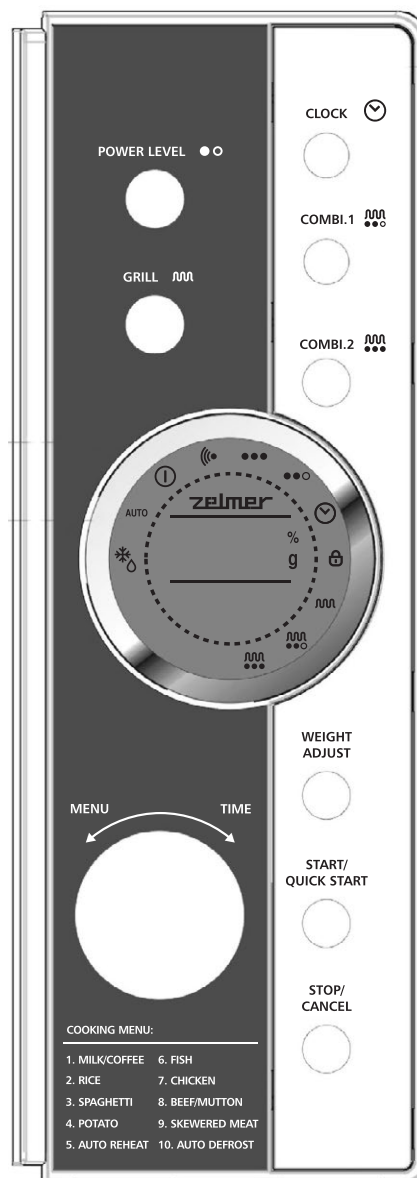
- 1) Блокада за сигурност – изключва захранването в момента на отваряне на вратата по време на работа на печката
- 2) Прозорец
- 3) Въртящ се механизъм
- 4) Контролен панел
- 5) Слюда
- 6) Въртяща се стъклена чиния
- 7) Нагревател на грила
- 8) Метална скара (използвайте само при функцията печене на грил, винаги поставяйте на стъклената въртяща се чиния)



## Контролен панел

- **ЕКРАН НА МЕНЮТО**
  - На екрана се появяват: часовникът, времето на готвене, символите на функциите и захранването.
- **POWER LEVEL** (Ниво на мощност)
  - Натиснете няколко пъти, за да изберете нивото на мощност на готвене с микровълни.
- **ГРИЛ**
  - Натиснете този бутон, за да настроите програмата за печене с грил.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Натиснете, за да настроите комбинирано готвене с микровълни и грил.

- **WEIGHT ADJUST** (Настройка на теглото).
  - При избор на функцията автоматично готвене използвайте бутона, за да определите теглото на храната или броя порции.
- **START/QUICK START** (Старт/ Бърз старт)
  - Натиснете, за да започне програмата на готвенето.
  - Достатъчно е да натиснете няколко пъти, за да настроите времето на готвене и да започнете готвенето направо от най-високото ниво на захранване.
- **CLOCK** (Часовник)
  - Натиснете, за да настроите часовника на печката.
- **STOP/CANCEL** (Стоп/ Отказ)
  - Служи за анулиране на настройките на печката преди настройка на програмата за готвене.
  - Натиснете веднъж, за да спрете готвенето за малко, или два пъти, за да анулирате целия процес на готвене.
  - Задръжте бутона, за да се задейства заключването за защита от деца.
- Регулатор **MENU/TIME**
  - Завъртете регулатора, за да настроите часа на часовника на печката и да въведете времето на готвене.
  - Завъртете регулатора, за да настроите функцията за автоматично готвене или автоматично размразяване.



## Настройка на функциите на печката

След включване към захранването ще чуете звуков сигнал и ще се включи динамичният дисплей.

## Настройка на часовника

Когато печката е включена към източника на захранване, натиснете веднъж бутона **CLOCK** (Часовник).

**ПРИМЕР:** Ако искате да настроите часовника на печката на 8:30 часа:

- 1) Натиснете веднъж бутона **CLOCK**, за да започнете настройката на часовника на 8:30.
- 2) Завъртете регулатора **MENU/TIME** така, че на дисплея да се появи цифрата 8.

- ③ Натиснете веднъж бутона **CLOCK**, за да започнете настройката на минутите на часовника на 30.
- ④ Завъртете регулатора **MENU/TIME** така, че да настроите 30 минути.
- ⑤ Натиснете бутона **CLOCK**, за да потвърдите настройките.

ЕКРАН НА МЕНЮТО: Индикатори - сигнализация	
1. Размразяване	2. Автоматично готвене AUTO
3. Временно прекъсване	4. Включване на микровълните
5. Висока мощност на готвене	6. Ниска мощност на готвене
7. Часовник	8. Заклучване за защита от деца
9. Грил	10. Комбинирано готвене 1
	11. Комбинирано готвене 2

## Включване на печката

След включване на печката към подходящ източник на захранване и преди да започнете програмирането на микровълновата печка, първо сложете в нея ястието и затворете вратата.

## Готвене с микровълни

**За готвене с микровълните не използвайте скарата! Преди да започнете готвенето с микровълни, извадете скарата от вътрешността на печката.**

За да настроите готвенето с микровълни, достатъчно е да натиснете бутона **POWER LEVEL** (Ниво на мощност) няколко пъти, за да изберете нивото на мощност, а след това завъртете регулатора **MENU/TIME** по посока на часовниковата стрелка, за да настроите желаното време на готвене.

**Максималното възможно за настройка време е: 95 минути.**

Изберете мощността на захранване с натискане на бутона **POWER LEVEL** (Ниво на мощност).

Натиснете бутона <b>POWER LEVEL</b>	Мощност на готвене
1 път	100%
2 пъти	80%
3 пъти	60%
4 пъти	40%
5 пъти	20%
6 пъти	0%

**ПРИМЕР:** Искате да готвите в продължение на 5 минути на 60% захранване с микровълни.

Натиснете бутона **STOP/CANCEL**, за да изчистите настройките на печката.

- ① Натиснете бутона **POWER LEVEL** 3 пъти.
- ② Завъртете регулатора **MENU/TIME** за да настроите времето на готвене.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

**Можете да проверите нивото на захранване по време на готвене с микровълни, като натиснете бутона **POWER LEVEL**.**

Когато изтече цялото зададено време, ще чуете звук сигнал, а на дисплея ще се появи надпис **End**, натиснете **STOP/CANCEL** или отворете вратата на печката, преди да включите следващата функция.

## Печене с грил

Функцията за печене с грил е особено подходящо за приготвяне на тънки парчета месо, стекове, котлети, кебапи, наденици и парчета пиле. Може да се използва и за сандвичи и панирани ястия.

**ПРИМЕР:** Включването на функцията за печене с грил за 12 минути.

- ① Натиснете бутона **GRILL**.
- ② Завъртете регулатора **MENU/TIME**, за да настроите времето на готвене.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

## Комбинирано готвене 1

**В случаите когато се използва уреда за работа в режим на комбинирано готвене, децата могат да използват уреда само под надзора на възрастен, понеже уреда се нагрява до много висока температура.**

30% от времето - готвене с микровълни, 70% - печене с грил. Използва се за риба и картофи.

**ПРИМЕР:** Настройка на комбинация 1 за готвене в продължение на 25 минути.

- ① Натиснете бутона **COMBI.1**. На дисплея ще се появи: **Co - 1**.
- ② Завъртете регулатора **MENU/TIME**, за да настроите времето на готвене.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

## Комбинирано готвене 2

**В случаите когато се използва уреда за работа в режим на комбинирано готвене, децата могат да използват уреда само под надзора на възрастен, понеже уреда се нагрява до много висока температура.**

55% от времето - готвене с микровълни, 45% - печене с грил. Използва се за пудинги, омлети, печени картофи и птици.

**ПРИМЕР:** Настройка на комбинация 2 за готвене в продължение на 12 минути.

- ① Натиснете бутона **COMBI.2**. На дисплея ще се появи: **Co - 2**.
- ② Завъртете регулатора **MENU/TIME**, за да настроите времето на готвене.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

## Експресно готвене

Печката работи на най-високо ниво на захранване (100% от изходната мощност) при програмата за експресно готвене.

За да използвате тази опция, натиснете бутона **START/QUICK START**. Печката ще се включи веднага и ще работи в продължение на 30 секунди.

**Всяко натискане на бутона **START/QUICK START** по време на работата на печката увеличава времето на работа с 30 секунди.**

**ПРИМЕР:** Настройката на готвене с помощта на опцията за експресно готвене в продължение на 2 минути:

- ① Натиснете бутона **STOP/CANCEL**.
- ② Натиснете бутона **START/QUICK START** четири пъти. Печката ще започне работа веднага в зададеното време 2 минути.

## Автоматично размразяване

Печката може да се използва за размразяване на ястията според теглото. Времето на размразяване и нивото на захранване се настройват автоматично след програмирането на теглото на продукта. Теглото трябва да бъде от 100 г до 1800 г.

**ПРИМЕР:** Включване на функцията за размразяване на 600 г скариди.

- ① Завъртете регулатора **MENU/TIME** по посока обратна на часовниковата стрелка, за да настроите режима на размразяване, а на дисплея ще се появи **A-10**.
- ② Натискайте многократно **WEIGHT ADJUST**, за да настроите теглото на храната на 600 г.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

**По време на размразяването печката прави пауза в работата си, ще чуете звук сигнал, който сигнализира, че за по добри ефекти на размразяването трябва да обърне размразяваната храна на другата страна. Натиснете бутона **START/QUICK START**, за да подновите работата на програмата за размразяване.**

## Автоматично готвене

Използва се за храни с режим на готвене, който не изисква програмиране на времето на готвене нито нивото на захранване. Достатъчно е да изберете типа ястие, което искате да сготвите и теглото на даденото ястие.

След изтичане на половината време на готвене можете да обърнете продуктите, за да се изпекат равномерно.

**ПРИМЕР:** Готвене на 400 г риба.

- ① Завъртете регулатора **MENU/TIME** по посока обратна на часовниковата стрелка, за да настроите кода на рибата **A-6**.
- ② Натиснете многократно бутона **WEIGHT ADJUST**, за да настроите теглото 400 г.
- ③ Натиснете бутона **START/QUICK START**.

### МЕНИУ ЗА АВТОМАТИЧНО ГОТВЕНЕ

Код	Ястие/ режим на готвене	
A-1	Мляко/ Кафе (200мл/ бр.)	Натиснете бутона <b>WEIGHT ADJUST</b> , за да настроите теглото на храната или броя порции. За точките <b>A-7, A-8, A-9</b> , печката ще прекъсне готвенето и ще чуете звук сигнал, обърнете храната, а след това затворете вратата, натиснете бутона <b>START/QUICK START</b> , за да продължите готвенето. За спагетите трябва да добавите вряла вода преди готвене.
A-2	Ориз (г)	
A-3	Спагети (г)	
A-4	Картофи (230 г/бр.)	
A-5	Автоматично претопляне (г)	
A-6	Риба (г)	
A-7	Пиле (г)	
A-8	Телешко/Агнешко (г)	
A-9	Месо на грил (г)	

Резултатите от автоматичното готвене зависят от фактори като: форма и размер на хранителните продукти, предпочитанията относно приготвянето на дадените продукти и начин на подреждане на продуктите в печката. Ако не сте доволни от резултатите на готвене, пригответе времето на готвене към Вашите нужди.

## Екология – грижа за околната среда

Всеки потребител може да допринесе за опазването на околната среда. Това не е трудно нито скъпо. За тази цел:

Картонените опаковки предайте за вторични суровини.

Полиетиленовите пликосе (ПЕ) изхвърлете в контейнера за пластмаса.

Изхабеня уред предайте в съответния пункт за събиране на уреди, тъй като намиращите се в уреда опасни съставни части могат да представляват опасност за околната среда.

**Не изхвърляйте уреда заедно с битовите отпадъци!**



*Производителят не отговаря за евентуални повреди, предизвикани от използване на уреда по начин, несъответстващ на неговото предназначение, или неправилната му употреба.*

*Производителят си запазва правото да модифицира уреда във всеки момент, без предварително уведомление, с цел изпълнение на правните разпоредби, стандарти, директиви или по конструктивни, търговски, естетически и други причини.*

Вітаємо із вибором нашого приладу запрошуємо до спільноти користувачів продуктів Zelmer.

З метою отримання якнайкращих результатів рекомендуємо використання виключно оригінальних аксесуарів фірми Zelmer. Вони були проєктовані спеціально для цього продукту.

Просимо уважно прочитати цю інструкцію з експлуатації. Особливу увагу слід приділити вказівкам із безпеки. Інструкцію з експлуатації просимо зберегти, щоб Ви могли використовувати її також під час подальшого використання.

У вказаному місці запишіть **СЕРІЙНИЙ НОМЕР**, який знаходиться на печі та збережіть інформацію на майбутнє.

СЕРІЙНИЙ  
НОМЕР:

### Список змісту

Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль	39
Важливі рекомендації щодо безпеки	39
Підключення	40
Інструкції щодо заземлення	40
Радіоперешкоди	40
Чистка – зберігання та обслуговування	40
Блокада для захисту дітей	41
Технические параметры	41
Вимоги норми	41
Мікрохвильове приготування – вказівки	41
Вказівки щодо посуду	41
Монтаж скляної оборотної таці	41
Перед зверненням в сервіс	41
Складові частини печі	42
Панель управління	42
Установлення функцій печі	42
Установлення годинника	42
Уключення печі	42
Мікрохвильове готування	43
Грілювання	43
Комбіноване готування 1	43
Комбіноване готування 2	43
Експрес – готування	43
Автоматичне розморожування	43
Автоматичне готування	43
Екологія – дбаймо про навколишнє середовище	43
Транспортування і зберігання	44

### ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ ЕКСПЛУАТАЦІЇ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ НА МАЙБІТНЄ

#### Основи безпеки щодо захисту перед впливом енергії мікрохвиль

① Не використовуйте піч при відкритих дверцятках.

Це загрожує безпосереднім контактом з мікрохвильовим випромінюванням. Ні в якому разі не можна обходити або самостійно модифікувати механізми захисту.

② Не розміщуйте жодних предметів між передньою частиною печі та дверцятками, також не допускайте до накопичення бруду або залишків засобів для чищення на поверхні стику.

③ Не використовуйте пошкоджений прилад. Важливо, щоб дверцятка ретельно закривалися і не вказували на жодні пошкодження:

- завіси та фіксатори (відсутність тріщин або послаблення),
- ущільнювачів дверцят, а також поверхонь стику,
- „спачення”.

④ Роботу, пов'язану з регуляцією або ремонтом печі, можуть проводити лише кваліфіковані працівники сервісного центру.

#### Важливі рекомендації щодо безпеки

У процесі обслуговування електричного приладу притримуйтеся основних принципів безпеки. Щоб зменшити ризик опіку, удару електричним струмом, пожежі, пошкодження або впливу енергії мікрохвиль, притримуйтеся правил:




### НЕБЕЗПЕКА! / ПОПЕРЕДЖЕННЯ! Недотримання загрожує травмами

- Використовуйте пристрій тільки згідно з його призначенням, способом, який вказаний у цій інструкції. Забороняється використовувати пристрій для підігрівання їдких хімічних речовин. Пічка не призначена для промислових або лабораторних цілей.

- Мікрохвильова пічка призначена для підігрівання виключно продуктів харчування та напоїв. Сушіння продуктів або одягу, а також підігрівання подушок, тифель, вологих тканин та ін. може призвести до тілесних ушкоджень або займання.
- Ніколи не використовуйте прилад із пошкодженим кабелем живлення або вилкою, як і у випадку їх неправильної роботи, падіння або іншого пошкодження приладу.
- Якщо незйомний провід живлення буде пошкоджено, його слід замінити у виробника або у працівника сервісної служби, або кваліфікованою особою з метою уникнення загрози.
- Ремонт приладу може виконувати лише вишколений персонал. Неправильно виконаний ремонт може призвести до серйозної загрози для користувача. У випадку виникнення неполадок просимо Вас звернутися в спеціалізований сервісний центр ZELMER.
- Якщо дверцятка або їх ущільнювачі пошкоджені, піч не може працювати до моменту їх ремонту кваліфікованою особою.
- Рідини та інші продукти харчування не можна розігрівати в закритих контейнерах, тому що вони можуть вибухнути.
- НВЧ-нагрівання напоїв може призвести до затримки вибухового закипання, тому потрібно дотримуватися обережності під час використання контейнера.
- Не смажте продукти харчування в печі. Гаряча олія може знищити частини печі або прилади, призводячи навіть до опіків шкіри.
- Яйця у шкаралупі та зварені круто не слід нагрівати в мікрохвильових печах, оскільки вони можуть вибухнути, навіть після завершення нагрівання.
- Вміст пляшечок для годування дітей та баночок з харчуванням для дітей слід розмішати або струснути, а також перевірити температуру перед подачею до з'їдання, щоб уникнути опіків.
- Кухонний посуд може нагріватися в результаті переходу тепла з підігрітої їжі. Для переносу посуду використовуйте відповідні захвати.
- Виконання дій по сервісу або ремонту, пов'язаних із зняттям кришки, яка дає захист перед дією енергії мікрохвиль, небезпечно і повинне виконуватись кваліфікованими особами.
- Даний прилад може використовуватись дітьми у віці з 8 років і особами з обмеженими фізичними та розумовими здібностями, особами без досвіду роботи з приладом, якщо буде здійснюватись контроль або проведено інструктаж із експлуатації приладу та пов'язаними із цим загрозами. Не дозволяти дітям гратися з приладом. Не допускати проведення чищення та консервації приладу дітьми без нагляду дорослих.
- Зберігайте пристрій разом з кабелем живлення у місці, недоступному для дітей віком до 8 років.



- Зверніть увагу, гаряча поверхня .
- Двері й інші зовнішні поверхні можуть нагріватися під час роботи пристрою.
- Відкриті поверхні можуть бути гарячими під час роботи пристрою.

- Не виймайте мікову плитку, яка знаходиться в камері мікрохвильової печі! Вона виконує захисну роль перед випромінюванням.
- Попередження! При відкриванні кришок або упаковок, закритих плівкою, виходить пара.
- При контакті з підігрітою їжею слід використовувати кухонні рукавиці.

## **УВАГА!** Недотримання загрожує псуванням майна

- Піч призначена до використання у якості окремої, не слід розміщувати її у шафці.
- Піч підключається виключно до гнізда мережі змінного струму 230 V, оснащеного захисним кільцем.
- Пристрій необхідно встановити біля стіни.
- **УВАГА:** Заборонено встановлювати піч над плитою або іншими пристроями, що виділяють тепло. Це може призвести до пошкодження пристрою та втрати гарантії.
- Не встановлювати пристрій у шафі.
- Не включайте пусту піч.
- Щоб зменшити ризик пожежі всередині печі:
  - під час нагрівання їжі в пластикових або паперових контейнерах необхідно часто перевіряти піч, оскільки контейнер може зайнятися,
  - перед вкладанням паперових або пластикових пакетів в піч вийміть із них всілякі зав'язки, що містять метал,
  - у разі виходу з пристрою диму, його необхідно вимкнути або вийняти вилку з розетки і не відкривати двері, щоб не поширювався вогонь,
  - не залишайте паперових продуктів, посуду та кухонних приборів або їжі всередині печі, коли прилад не використовується.
- Кабель живлення повинен проходити вдалині від розігрітих поверхонь і не може прикривати жодних елементів печі.
- Рекомендується регулярно чистити піч і видаляти залишки їжі.
- Якщо не підтримувати у печі чистоту, це може призвести до погіршення стану поверхні, що негативно впливатиме на довговічність печі і в результаті призведе до небезпечної ситуації.
- Не використовуйте парові засоби для чищення мікрохвильової печі.
- Прилад не призначений для роботи з використанням часових вимикачів або окремої системи віддаленого управління.
- За жодних умов не забирайте фольгу, що знаходиться на внутрішній стороні дверцят. Це може призвести до пошкодження приладу.
- Потрібно зафіксувати обертальну тарілку перед переміщенням пристрою для уникнення його пошкодження.
- Заборонено знімати проміжні планки ззаду і з боків. Вони забезпечують мінімальну відстань від стіни для циркуляції повітря.

## **ВКАЗІВКА** Інформація про продукт і вказівки щодо експлуатації

- Пристрій призначений для побутового використання і аналогічного застосування в таких місцях, як:
  - кухні для персоналу в магазинах, офісах та іншому робочому середовищі,
  - гості в готелях, мотелях та інших житлових об'єктах,
  - агротуристичні господарства,
  - пансіонати типу «bed and breakfast».
- Мікрохвильова піч призначена тільки для домашнього використання, а не для використання в ресторанному бізнесі.
- Мікрохвильова піч повинна стояти автономно.
- Продукти харчування, вкриті товстою шкіркою, такі як картопля, цілі кабачки, яблука і каштани, перед приготуванням проколіть.
- Не доводьте до розварювання їжі.
- Можна застосовувати лише посуд, придатний для використання у мікрохвильових печах.
- Не використовуйте мікрохвильову піч для зберігання яких-небудь предметів, напр. хліба, печива і т.п.

## **Підключення**

- ① Переконайтесь, чи всі упаковки були вийняті зсередини печі.
- ② Зніміть захисну фольгу з панелі управління і з корпусу мікрохвильової печі.



*Перевірте, чи немає якихось слідів пошкодження, таких як перекошені або вигнуті дверцята, пошкоджені ущільнювачі дверцят, а також поверхня стику, тріснуті або послаблені завіси і захвати дверцят, вм'ятини всередині печі або в дверцятах.*



*У випадку пошкодженя не використовуйте прилад і зверніться до висококваліфікованого персоналу сервісного центру.*

- ③ Мікрохвильову піч розмістіть на рівній, стабільній поверхні, яка витримає її вагу і найбільш важкі продукти, призначені для приготування у мікрохвильовій печі.
- ④ Не піддавайте мікрохвильову піч впливові вологи і не ставте поблизу займистих матеріалів, як і над або поблизу приладів, що генерують тепло.
- ⑤ Тильна поверхня печі має бути повернена до стіни. Для правильної роботи печі, забезпечіть відповідний прохід повітря. Над піччю потрібно забезпечити відстань 20 см, 10 см за піччю і 5 см по бокам. Не закривайте вентиляційні отвори обладнання. Не знімайте ножки.
- ⑥ Не використовуйте піч без скляної таці та системи оборотного кільця, розміщених в правильній позиції.
- ⑦ Перевірте, чи не пошкоджені кабель живлення, чи не проходить під піччю або над якою-небудь гарячою або гострою поверхнею, а також чи не звисає за край столу або стільниці.
- ⑧ Забезпечте легкий доступ до гнізда так, щоб в екстрених випадках було можливо легке відключення приладу від джерела живлення.
- ⑨ Не використовуйте і не зберігайте піч на відкритому повітрі.

## **Інструкції щодо заземлення**

Вилку приладу слід підключити до гнізда, оснащеного захисним кільцем. Підключення до гнізда без кільця приводить до виникнення ризику удару електричним струмом. У випадку замикання заземлення зменшує ризик ураження електричним струмом. Рекомендується використання печі в окремому електричному роз'ємі.

У випадку використання продовжувача:

- ① Продовжувач повинен бути трикабельним із гніздом та вилкою, що дозволяють приєднання до заземлення.
- ② Продовжувач розмістіть вдалині від гарячих та гострих поверхонь так, щоб він не міг бути випадково потягнутий або зачеплений.



*У випадку невідповідного підключення існує ризик ураження струмом.*



*У випадку виникнення будь-яких питань, що стосуються заземлення або інструкцій стосовно підключення до електричного живлення проконсультуйтеся із кваліфікованим електриком або працівником сервісного центру.*



*Як виробник, так і продавець не несуть відповідальності за пошкодження печі або травми, які виникли внаслідок недотримання інструкцій, що стосуються підключення до електричного живлення.*

## **Радіоперешкоди**

Робота мікрохвильової печі може привести до перешкод приймачів радіо, телебачення та подібного обладнання.

Перешкоди можна обмежити або ліквідувати наступним чином:

- почистіть дверцята і стикові поверхні печі,
- змініть установки радіо або телевізійної радіоантени,
- переставте піч відносно приймача,
- віддаліть піч від приймача,
- підключіть мікрохвильову піч до іншого електричного гнізда таким чином, щоб піч і приймач живились від різних розводок електромережі.

## **Чистка – зберігання та обслуговування**

- ① Перед початком чистки вимкніть піч та вийміть вилку кабелю живлення із гнізда електромережі.
  - ② Внутрішню частину печі слід утримувати в чистоті. У випадку забруднення внутрішніх стінок печі видаліть шматки їжі або розливу рідини вологою ганчіркою. У випадку сильного забруднення використовуйте ніжний засіб для чистки. Не використовуйте засоби для чистки в спреї та інших сильних засобів для чистки, тому що вони можуть заплямити, вкрити полосами або заматувати поверхню печі і дверцят.
  - ③ Зовнішню поверхню печі чистіть з допомогою вологої ганчірки.
- Щоб уникнути пошкодження підсистем, що знаходяться всередині печі, слідкуйте, щоб вода не капала через вентиляційні отвори всередину.
- ④ Обидві сторони дверцят, віконця, ущільнювачі дверцят та сусідні частини часто протирайте вологою ганчіркою, щоб ідалити усілякі залишки їжі або розливу рідину.



Не використовуйте засоби для чистки, що містять роз'їдаючі субстанції.



У випадку чистки ущільнювачів/дверцят, заглиблень та сусідніх частин, не можна використовувати субстанції, що можуть пошкодити ущільнення та привести до проходження мікрохвиль.

⑤ Для миття корпусу не використовуйте агресивні засоби для чистки у вигляді емульсій, молочка, паст і т.п. Вони можуть видалити нанесені інформаційні графічні символи, такі як: поділки, позначення, знаки попередження і т.п.



Для чищення скляної поверхні дверцят не використовуйте засоби для чищення, котрі містять абразивні речовини, оскільки вони можуть подрпати поверхню і призвести до виникнення тріщин.

⑥ Не допускайте до зволоження панелі управління. Для чистки використовуйте вологу, м'яку ганчірку. Щоб уникнути випадкового включення печі, панель управління чистіть лише при відкритих дверцятах.

⑦ Якщо конденсат водяної пари починає осідати на внутрішній або зовнішній стороні дверець, витріть її з допомогою м'якої ганчірки.

Конденсат може виступати, коли мікрохвильова піч діє в умовах високої вологоти. В такій ситуації це нормальне явище.

⑧ Регулярно виймайте і мийте скляну тацю. Мийте її в теплій воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині.

⑨ Щоб уникнути шуму, оборотне кільце і дно внутрішньої частини печі чистіть регулярно. Нижню поверхню просто очистіть з допомогою ніжної засобу для чистки. Оборотне кільце мийте у воді із додаванням засобу для миття посуду або в посудомийній машині. Під час повторного монтажу оборотного кільця в печі зверніть увагу, щоб помістити його у відповідному місці.

⑩ Щоб видалити неприсмний запах із печі, протягом 5 хвилин кип'ятить в печі біля 200 мл води із соком та шкіркою одного лимона в мисці, пристосованій до підігрівання в мікрохвильовій пічці.

Всередині ретельно протріть з допомогою сухої, м'якої ганчірки.

⑪ Якщо необхідна заміна внутрішньої лампочки, зверніться по цьому питанню в СЕРВІСНИЙ ЦЕНТР.

⑫ Регулярно чистіть піч та видаляйте залишки.



Недотримання вказівок може привести до пошкодження стану поверхні, що, в свою чергу, може несприятливо вплинути на тривалість експлуатації приладу і призвести до небезпечних ситуацій.

## Блокада для захисту дітей

Блокада для захисту дітей унеможливує малим дітям самостійно користуватися піччю.

На дисплеї запалиться показник **БЛОКАДИ ДЛЯ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ** . Якщо **БЛОКАДА ДЛЯ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ** є включеною, не можна користуватися піччю.

① Щоб встановити **БЛОКАДУ ДЛЯ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ**:

Натисніть і притримайте кнопку **STOP/CANCEL** (Припиніть/Анулюйте) протягом 3 секунд. Пролунає звуковий сигнал і запалиться показник **БЛОКАДИ**.

② Щоб вимкнути **БЛОКАДУ ДЛЯ ЗАХИСТУ ДІТЕЙ**:

Натисніть і притримайте кнопку **STOP/CANCEL** (Припиніть/Анулюйте) протягом 3 секунд до моменту, поки показник **БЛОКАДИ** не згасне.

## Технические параметры

Витрата енергії	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Мікрохвилі) 900 W (Гріль)
Номинальна вихідна потужність мікрохвиль	700 W
Частота	2450 MHz
Зовнішні розміри (мм)	вис. = 262 x шир. = 452 x гл. = 352
Розміри камери печі (мм)	вис. = 198 x шир. = 315 x гл. = 297
Ємність печі	20 літрів
Обертальна тарілка	Діаметр = 245 мм
Маса нетто	Близько 11,1 кг

\* Вищевказані дані можуть змінитися, у зв'язку з чим користувач повинен перевірити їх з інформацією, вказаною на щитку печі. Будь-які рекламації щодо помилок у цих даних не приймаються.

## Мікрохвильове приготування – вказівки

① Ретельно вкладіть продукти харчування. Найбільші шматки вкладіть по краях таці.

② Перевірте час приготування. Готуйте протягом найкоротшого вказаного часу, і, якщо це буде необхідно, продовжуйте приготування. Сильно обгорілі продукти можуть створювати дим або загорітися.

③ Продукти слід прикрити під час приготування. Прикриття захищає перед «виплескуванням» та забезпечує рівномірне приготування.

④ Під час приготування слід обертати продукти, щоб прискорити процес приготування таких продуктів, як курка або гамбургери. Великі продукти, такі як вирізка, слід перевернути як мінімум один раз.

⑤ В середині приготування слід змінити розміщення продуктів харчування, таких як льодочки. Продукти, розміщені посередині, слід перенести на край.

## Вказівки щодо посуду

В мікрохвильовій печі використовуйте посуд і прибори, пристосовані до цього. Ідеальним матеріалом для посуду, який підходить для використання в мікрохвильовій печі, є прозорий матеріал, що дозволяє проникнення енергії через контейнер з метою розігріву їжі.

① Не використовуйте металеві прибори або посуд з металевою окайомкою – мікрохвилі не проникають крізь метал.

② Перед приготуванням в мікрохвильовій печі видаліть упаковку із паперу, отриманого в процесі повторної обробки, тому що вона може містити металеві частини, які можуть привести до полям'я/пожежі.

③ Рекомендується використання круглого/овального посуду замість квадратних/прямокутних, тому що їжа на кутах посуду частіше пригоряє.

④ Під час використання грилю відкриті поверхні таці оберігайте перед пригоранням, закриваючи тонкими пасками алюмінієвої фольги. Слід однак пам'ятати, щоб не використовувати занадто багато фольги та зберегти відстань мін. 3 см між фольгою та внутрішніми стінками печі.

Нижче представлена таблиця, яка полегшить вибір відповідного посуду і приборів.

Кухонні прибори	Мікрохвилі	Гріль	Комбіноване готування
Жаростійке скло	так	так	так
Скло нестійке до тепла	ні	ні	ні
Жаростійкі керамічні вироби	так	так	так
Пластикові посудини для використання у мікрохвильовій печі	так	ні	ні
Одноразовий рушник	так	ні	ні
Металевий піднос	ні	так	ні
Металева решітка	ні	так	ні
Алюмінієва плівка і плівковий посуд	ні	так	ні

## Тест кухонного посуду:

① В контейнер/посуд налейте 1 склянку холодної води (250 мл) і помістіть його в мікрохвильовій печі.

② Готуйте при максимальній потужності протягом 1 хвилини.

③ Після закінчення заданого часу обережно перевірте темп. контейнера/посуду. Якщо він буде теплим на дотик, не використовуйте його для приготування в мікрохвильовій печі.



Не готуйте довше, ніж 1 хвилину.

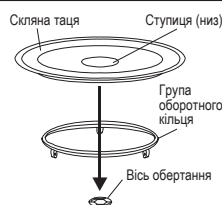
## Монтаж скляної оборотної таці

① Не розміщуйте скляну тацю в розвернутій позиції. Не слід обмежувати рух таці.

② Під час приготування в печі завжди повинна знаходитися скляна таця, як і група оборотного кільця.

③ Під час приготування їжі, контейнери з їжею слід завжди розміщувати на скляній таці.

④ У випадку тріщин або пошкоджень скляної таці слід звернутися в найближчий сервісний центр.



## Перед зверненням в сервіс

### Нормальний стан:

① Робота мікрохвильової печі може викликати поміхи приймачів радіо та телевізійних. Ці поміхи подібні на перешкоди, викликані малими електричними приладами, такими як міксер, вентилятор, порохотяг тощо.

② Під час приготування при низькій потужності мікрохвиль зовнішнє освітлення печі може залишатися притемненим.

③ Під час приготування із їжі виходить водяна пара. Більшість пари виходить через вентиляційні отвори. Однак частина конденсату водяної пари може осідати на холодних частинах печі (напр., дверцятах).

④ Якщо скляна таця шумить під час роботи, перевірте чистоту дна печі і групи оборотного кільця. Чистіть у відповідності з інформацією, поданою в розділі «ЧИСТКА - ЗБЕРЕГАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».

### Якщо піч не працює:

① Перевірте, чи правильно підключена піч к гнізда електромережі. Якщо ні, вийміть вилку із гнізда, зачекайте 10 секунд і вкладіть знову.

② Перевірте, чи не згорів запобіжник або чи не вклучився автоматичний запобіжник мережі. Якщо запобіжники працюють правильно, перевірте гніздо електромережі, підключаючи до нього інший прилад.

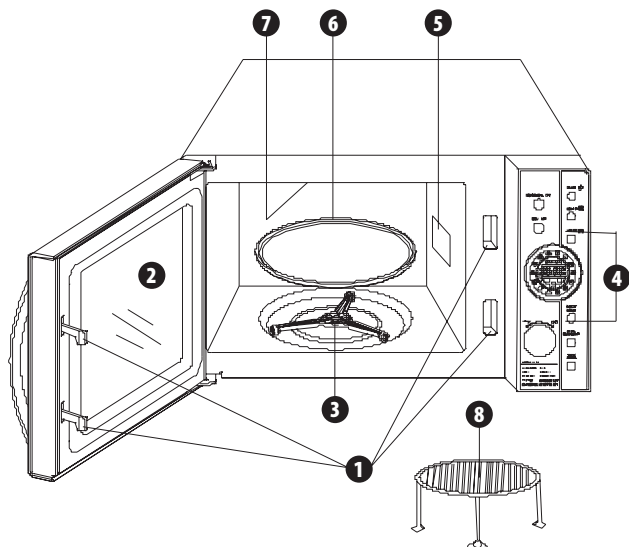
③ Перевірте, чи правильно запрограмована панель управління, чи був встановлений часовий програматор.

④ Перевірте, чи ретельно були закриті дверцята. В іншому випадку енергія мікрохвиль не буде доставлена в піч.

**!** Якщо після виконання вище наведених дій піч і далі не працює, слід звернутися в сервісний центр. Не слід самостійно регулювати або ремонтувати піч.

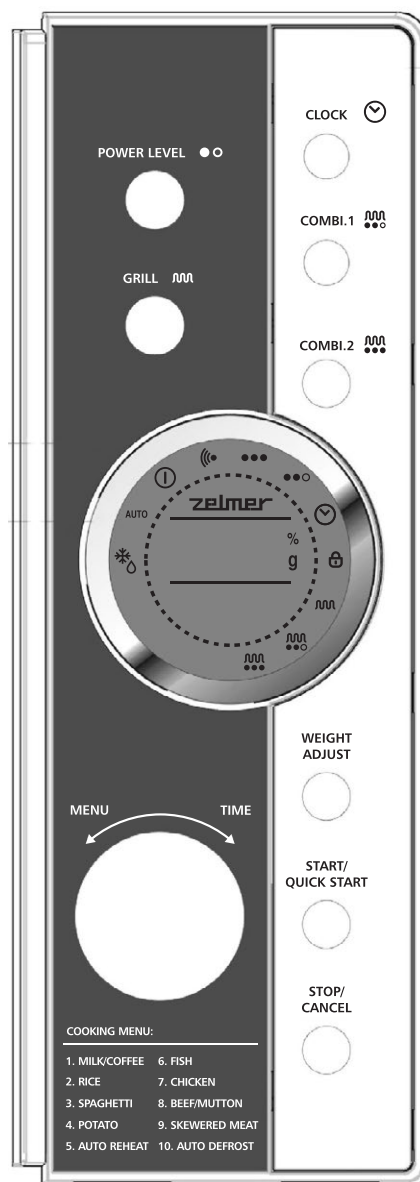
### Складові частини печі

- 1 Блокування безпеки – відключає живлення в момент відкриття дверцят в процесі роботи печі
- 2 Віконце
- 3 Обертальний візок
- 4 Панель управління
- 5 Слюдяня плитка
- 6 Скляна оборотна таця
- 7 Нагрівач грилю
- 8 Металева решітка (використати виключно для функції гриль; завжди поміщати на скляній обертальній тарілці)



### Панель управління

- **ЕКРАН МЕНЮ**
  - На екрані висвітлюється годинник, час готування і показники функції та живлення.
- **POWER LEVEL** (Рівень потужності)
  - Натисніть багато раз, щоб вибрати рівень потужності мікрохвильового готування.
- **ГРІЛЬ**
  - Натисніть цю кнопку, щоб встановити програму грилювання.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Натисніть, щоб встановити комбінацію мікрохвильового готування та гриля.
- **WEIGHT ADJUST** (Установлення ваги)
  - Під час вибору функції автоматичне готування, натисніть кнопку для визначення ваги страви або кількості порцій.
- **START/QUICK START** (Старт/Швидкий старт)
  - Натисніть, щоб запустити програму готування.
  - Вистачить натиснути декілька раз, щоб встановити готування і готувати відразу на найвищому рівні живлення.
- **CLOCK** (Годинник)
  - Натисніть, щоб встановити годинник печі.
- **STOP/CANCEL** (Припиніть/Анулюйте)
  - Служить для анулювання налаштування і занулення печі перед установленням програми готування.
  - Натисніть раз, щоб тимчасово припинити готування або два рази, щоб повністю анулювати процес готування.
  - Притримайте, щоб встановити блокаду для захисту дітей.
- Регулятор **MENU/TIME**
  - Поверніть регулятор, щоб встановити годину на годиннику печі та увести час готування.
  - Поверніть регулятор, щоб встановити функцію автоматичного готування, або автоматичного розморожування.



### Установлення функцій печі

Після підключення до живлення почуєте звуковий сигнал і запуститься динамічний дисплей.

### Установлення годинника

Якщо піч підключена до джерела живлення, натисніть один раз кнопку **CLOCK** (Годинник).

**ПРИКЛАД:** Хочете встановити годинник печі на годину 8:30.

- 1 Натисніть один раз кнопку **CLOCK**, для запуску встановлення годинника на 8:30.
- 2 Поверніть регулятор **MENU/TIME** так, щоб на дисплеї появилася цифра 8.
- 3 Натисніть кнопку **CLOCK** однократно, щоб запустити встановлення годинника на значення 30.
- 4 Поверніть регулятор **MENU/TIME** так, щоб встановити 30 хвилин.
- 5 Натисніть кнопку **CLOCK**, для затвердження налаштування.

Екран MENU: показники – сигналізація		
1. Розморожування	2. Автоматичне готування авто	3. Тимчасове припинення
4. Укљючення мікрохвиль	5. Висока потужність готування	6. Низька потужність готування
7. Годинник	8. блокада для захисту дітей	9. Гриль
10. Комбіноване готування 1	11. Комбіноване готування 2	

### Укљючення печі

Після підключення обладнання до відповідного джерела живлення і перед початком встановлення мікрохвильової печі, зпочатку помістіть страву у камеру печі і закрийте дверці.

## Мікрохвильове готування



Для мікрохвильового приготування не використовуйте решітку! Перед мікрохвильовим приготуванням завжди виймайте решітку зсередини печі.

Щоб встановити мікрохвильове готування, вистачить натиснути кнопку **POWER LEVEL** (Рівень потужності) декілька раз, щоб вибрати рівень потужності, а потім поверніть регулятор **MENU/TIME** згідно з рухом годинникових стрілок, щоб встановити потрібний час готування.



Максимальний час можливий для встановлення: 95 хвилин.

Виберіть потужність живлення, натискаючи кнопку **POWER LEVEL** (Рівень потужності).

Натисніть кнопку <b>POWER LEVEL</b>	Потужність готування
1 раз	100%
2 раз	80%
3 раз	60%
4 раз	40%
5 раз	20%
6 раз	0%

**ПРИКЛАД:** Хочете готувати протягом 5 хвилин з 60% мікрохвильовим живленням.

Натисніть кнопку **STOP/CANCEL**, щоб перезапустити піч.

- 1 Натисніть кнопку **POWER LEVEL** 3 рази.
- 2 Поверніть регулятор **MENU/TIME**, щоб встановити час готування.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.



Можете перевірити рівень живлення під час мікрохвильового готування, натискаючи кнопку **POWER LEVEL**.

Якщо пройде заданий час, почуєте звуковий сигнал, а на дисплеї з'явиться напис **End**, натисніть **STOP/CANCEL** або відкрийте дверці печі перед запуском наступної функції.

## Грілювання

Грілювання є особливо корисним у випадку тонких шматків м'яса, стейків, котлет, кебабів, ковбас та шматків курчати. Використовується також для приготування тостів і панірованих страв.

**ПРИКЛАД:** Запуск функції грілювання протягом 12 хвилин.

- 1 Натисніть кнопку **GRILL**.
- 2 Поверніть регулятор **MENU/TIME**, щоб встановити час готування.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.

## Комбіноване готування 1



У випадку використання приладу в режимі комбінованого приготування діти можуть використовувати піч виключно під наглядом дорослої особи, тому що прилад нагрівається до високої температури.

30% часу мікрохвильове готування, 70% грілювання. Застосовуємо для риб та картоплі.

**ПРИКЛАД:** Установлення комбінації 1 з готуванням на 25 хвилин.

- 1 Натисніть кнопку **COMBI.1**. На дисплеї з'явиться: **Co – 1**.
- 2 Поверніть регулятор **MENU/TIME**, щоб встановити час готування.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.

## Комбіноване готування 2



У випадку використання приладу в режимі комбінованого приготування діти можуть використовувати піч виключно під наглядом дорослої особи, тому що прилад нагрівається до високої температури.

55% часу мікрохвильове готування, 45% грілювання. Застосовуйте для пудингів, омлетів, жареної картоплі і м'яса з домашньої птиці.

**ПРИКЛАД:** Установлення комбінації 2 з готуванням на 12 хвилин.

- 1 Натисніть кнопку **COMBI.2**. На дисплеї з'явиться: **Co – 2**.
- 2 Поверніть регулятор **MENU/TIME**, щоб встановити час готування.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.

## Експрес – готування

Піч діє на найвищому рівні живлення (100% вихідна потужність) для програми експрес - готування.

Щоб вжити цю опцію натисніть кнопку **START/QUICK START**. Піч буде негайно запущена і буде працювати протягом 30 секунд.



Кожне натиснення кнопки **START/QUICK START** під час праці печі збільшує її час праці на наступне 30 секунд.

**ПРИКЛАД:** Установлення готування з використанням опції експрес – готування протягом 2 хвилин:

- 1 Натисніть кнопку **STOP/CANCEL**.
- 2 Натисніть кнопку **START/QUICK START** чотири рази. Піч негайно почне працювати у заданому часі 2 хвилин.

## Автоматичне розморожування

Піч може використовуватися для розморожування страв за вагою. Час розморожування і рівень живлення встановлюються автоматично після встановлення ваги продукту. Вага повинна складати від 100 г до 1800 г.

**ПРИКЛАД:** Запуск функції розморожування 600 г креветок.

- 1 Поверніть регулятор **MENU/TIME** у напрямку, протилежному руху годинникових стрілок, щоб встановити режим розморожування а на дисплеї з'явиться **A-10**.
- 2 Натисніть багато раз **WEIGHT ADJUST**, щоб встановити вагу страви на 600 г.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.



Під час розморожування піч зробиє перерву в роботі, Ви почуєте звуковий сигнал, завдання якого – нагадування пористувачеві про те, що з метою отримання кращого ефекту розморожування слід обернути їжу на іншу сторону. Натисніть кнопку **START/QUICK START**, щоб продовжити програму розморожування.

## Автоматичне готування

Вживається для страв такого режиму готування, що не вимагає встановлювати час чи рівень живлення. Вистачить вказати тип страви, яку хочете приготувати та вагу страви.

Після закінчення половини часу готування можна перевернути страву, щоб отримати рівномірний ефект готування.

**ПРИКЛАД:** Готування 400 г риби.

- 1 Поверніть регулятор **MENU/TIME** у напрямку, протилежному руху годинникових стрілок, щоб встановити код риби **A-6**.
- 2 Натисніть багато раз **WEIGHT ADJUST**, щоб встановити вагу страви на 400 г.
- 3 Натисніть кнопку **START/QUICK START**.

## МЕНЮ АВТОМАТИЧНОГО ГОТУВАННЯ

Kod	Страва/режим готування	
A-1	Молоко/Кава (200 мл/штука)	
A-2	Рис (г)	Натисніть кнопку <b>WEIGHT ADJUST</b> , щоб встановити вагу страви або кількість порцій.
A-3	Спагетті (г)	
A-4	Картопля (230 г/штука)	Для пунктів <b>A-7, A-8, A-9</b> , піч припинить готування і почуєте звуковий сигнал, щоб перевернути страву, а потім закрийте дверці, натисніть кнопку <b>START/QUICK START</b> , щоб відновити процес готування.
A-5	Автоматичне підігрівання (г)	
A-6	Риба (г)	
A-7	Курча (г)	Для спагетті потрібно додати кип'яток перед готуванням.
A-8	Яловичина/баранина (г)	
A-9	М'ясо на решітці (г)	

Результати автоматичного готування залежать від таких факторів, як форма і розмір харчового продукту, потреб, що стосуються приготування визначених продуктів та способу розміщення продуктів у печі. Якщо будете неповністю задоволені результатами готування, потрібно пристосувати час готування до власних потреб.

## Екологія – дбаймо про навколишнє середовище

Кожен користувач може дбати про охорону навколишнього природного середовища. Це не важко, ні надто дорого. З цією метою:

Картонне упакування здайте на макулатуру.

Поліетиленові мішки (PE) викиньте в контейнер для пластиків.

Відпрацьований пристрій здайте у відповідний пункт складування, тому що небезпечні компоненти, що містяться в пристрої можуть створювати небезпеку для середовища.



**Не викидайте пристрій разом із побутовими відходами!**

## Транспортування і зберігання

- Транспортування виробу може здійснюватись усіма видами транспорту відповідно до вимог та правил які діють на конкретному виді транспорту.
- Під час перевезення повинна бути усунена можливість переміщення виробів всередині транспортного засобу.
- Під час транспортування залізницею перевезення повинно здійснюватися у критих вагонах або контейнерах дрібними чи повагонними відправками.
- Під час транспортування виробів на плоских піддонах вимоги до транспортування повинні відповідати ГОСТ 26663, або ГОСТ 19848 – в разі застосування ящиків-піддонів.
- Способи і засоби кріплення, схеми розміщення упакованих виробів (кількість ярусів, рядів) у транспортних засобах зазначені на упаковці.
- Вироби повинні зберігатися в опалювальних складських приміщеннях при температурі +5°C – +40°C. Умови зберігання повинні відповідати – 1(Л) ГОСТ 15150.
- Умови складування виробів зазначені у технічних умовах.

*Виробник не відповідає за можливі збитки, що виникли внаслідок використання обладнання не за його призначенням або його неналежного обслуговування.*

*Виробник застерігає собі право модифікувати виріб у будь-який момент, без попереднього повідомлення, для пристосування до правових положень, стандартів, директив або у зв'язку з конструкційним, тогочасним, естетичним та іншими причинами.*

**Dear Customer!**

Congratulations on your choice of our appliance and welcome among the users of Zelmer products.

In order to achieve best possible results we recommend using exclusively original Zelmer accessories. They have been specially designed for this product.

Please read this user manual carefully. Pay special attention to important safety instructions. Keep this user manual for future reference.

Write down the **SERIAL NUMBER** found on your oven in the box below and keep this information for future reference.

**SERIAL  
NUMBER:**

**Table of contents**

Precautions to avoid possible exposure to microwave energy.....	45
Important safety instructions.....	45
Installation.....	46
Grounding instructions.....	46
Radio interference.....	46
Cleaning, maintenance and operation.....	46
Child lock.....	46
Technical data.....	47
Microwave cooking – tips.....	47
Kitchen utensils – tips.....	47
Glass tray installation.....	47
Before calling the service centre.....	47
Microwave oven features.....	47
Control panel.....	48
Setting the oven functions.....	48
Setting the clock.....	48
Switching on the microwave oven.....	48
Microwave cooking.....	48
Grilling.....	48
Combination mode 1.....	48
Combination mode 2.....	49
Express cooking.....	49
Auto defrost.....	49
Auto cook.....	49
Ecology – Environmental protection.....	49

**IMPORTANT INSTRUCTIONS CONCERNING OPERATIONAL SAFETY  
– READ CAREFULLY AND RETAIN FOR FUTURE REFERENCE**

**Precautions to avoid possible exposure to microwave energy**

① Do not attempt to operate the microwave oven with the door open since this can result in harmful exposure to microwave energy. It is strictly forbidden to break or tamper with the safety interlocks.

② Do not place any objects between the microwave oven front face and the door or allow soil or cleaner residue to accumulate on the sealing surfaces.

③ Do not operate the microwave oven if it is damaged. It is particularly important that the oven door close properly and there is no visible damage:

- hinges and latches (no cracks or loosening),
- door seals and sealing surfaces, or
- "warping".


④ The oven can be adjusted or repaired only by qualified service personnel.

**Important safety instructions**

When using electrical appliances, observe basic safety precautions. In order to reduce the risk of burns, electric shock, fire, injury or exposure to microwave energy, observe the following rules:

**⚠ DANGER! / WARNING!  
Risk of injury**

- Use this appliance only for its intended use as described in this manual. Do not use or heat corrosive chemicals in the device. Oven is not designed for industrial or laboratory use.
- The microwave oven is intended for heating food and beverages. Drying of food or clothing and heating of warming pads, slippers, sponges, damp cloth and similar may lead to risk of injury, ignition or fire.

- Never operate the microwave oven if it has a damaged power cord or plug, or if it is not working properly or if it has been dropped or otherwise damaged.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- The appliance may only be repaired by qualified service personnel. Improper repair may result in a serious hazard to the user. In case of defects we suggest that you contact a ZELMER specialist service centre.
- **WARNING:** If the door or door seals are damaged, the oven must not be operated until it has been repaired by a competent person.
- **WARNING:** Liquids and other foods must not be heated in sealed containers since they are liable to explode.
- Microwave heating of beverages can result in delayed eruptive boiling, therefore care must be taken when handling the container.
- Do not fry foods in the oven. Hot oil may damage the oven parts or accessories and even cause skin burns.
- Eggs in their shell and whole hard-boiled eggs should not be heated in microwave ovens since they may explode, even after microwave heating has ended.
- The contents of feeding bottles and baby food jars shall be stirred or shaken and the temperature checked before consumption, in order to avoid burns.
- Kitchen utensils may become hot due to heat transmission from the heated food. Use appropriate handles.
- **WARNING:** It is hazardous for anyone other than a competent person to carry out any service or repair operation that involves the removal of a cover which gives protection against exposure to microwave energy.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.
- Caution, hot surface .
- The door or the outer surface may get hot when the appliance is operating.
- The accessible surface may be hot during operation.
- Do not remove the mica cover inside the microwave oven cavity! It protects against radiation.
- Caution! Steam will escape, when opening lids or wrapping foil.
- Use gloves if you remove any heated food.

**WARNING!****Risk of property damage**

- The microwave oven is designed to be used as a standalone unit and it should not be placed in a cupboard.
- Connect the microwave oven only to a 230 V alternating current mains socket equipped with a grounding prong.
- The appliance shall be placed against a wall.
- **WARNING:** Do not install oven over a range cooktop or other heat-producing appliance. If installed could be damaged and the warranty would be void.
- The appliance must not be placed in a cabinet.
- Do not operate the microwave oven when it is empty.
- In order to reduce the risk of fire inside the microwave oven:
  - when heating food in plastic or paper containers, keep an eye on the oven due to the possibility of ignition,
  - remove all wire twist-ties from paper or plastic containers/ bags before placing them in the microwave oven,


- if smoke is emitted, switch off or unplug the appliance and keep the door closed in order to stifle any flames,
- do not leave paper products, dishes and kitchen utensils or food inside the microwave oven when it is not in use.
- The power cord should be kept away from heated surfaces and it must not obstruct any elements of the microwave oven.
- The oven should be cleaned regularly and any food deposits removed.
- Failure to maintain the oven in a clean condition could lead to deterioration of the surface that could adversely affect the life of the appliance and possibly result in a hazardous situation.
- Do not use steam cleaner to clean the mwo.
- This appliance is not intended to be operated by means of an external timer or separate remote-control system.
- It is strictly forbidden to remove the foil located on the inner side of the door. This may cause damage to the appliance.
- Please secure the turn table before you move the appliance to avoid damages.
- Never remove the distance holder in the back or on the sides, as it ensures a minimum distance from the wall for air circulation.

## **HINT** Tips and information about the product and its use

- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
  - staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential environments;
  - bed and breakfast type environments.
- The microwave oven is for household use only and not for commercial use.
- The microwave oven is only used in freestanding.
- Prick food covered with thick skin such as potatoes, whole marrows, apples and chestnuts before cooking.
- Do not overcook food.
- Only use utensils that are suitable for use in microwave ovens.
- Do not use the microwave oven for storing any objects, such as bread, cakes, etc.

## Installation

- ① Make sure all the packaging materials have been removed from the inside of the oven.
- ② Remove the protective film from the control panel and housing of the microwave oven.

 **Check for damage such as the curved or warped door, damaged door seals and sealing surfaces, broken or loosened hinges or latches, dents inside the microwave oven or on the door.**

 **In case of any damage do not operate the appliance and contact qualified service personnel.**

- ③ Place the microwave oven on an even and stable surface that is strong enough to support the oven and the heaviest foods you intend to place in it.
- ④ Do not expose the microwave oven to humidity. Do not place the microwave oven near flammable materials as well as above or close to heat-generating appliances.
- ⑤ The rear surface of appliance shall be placed against a wall. Provide an appropriate airflow for the oven to work properly. Leave a clearance of 20 cm above the oven, 10 cm behind the oven. A clearance of 5 cm is required at the sides. Do not cover or block the ventilation openings. Do not remove the legs.
- ⑥ Do not operate the microwave oven without the glass tray and the turntable ring assembly, both properly installed.
- ⑦ Check to make sure that the power cord is not damaged, not placed under the microwave oven or above any hot or sharp surface, and that it does not hang over the edge of a table or countertop.
- ⑧ Ensure an easy access to the mains socket so that it will be possible to easily unplug the appliance in case of emergency.
- ⑨ Do not use or store the microwave oven outdoors.

## Grounding instructions

Connect the power cord plug to a mains socket equipped with a grounding prong. Connection to a socket without a grounding prong will pose the risk of electric shock.

In case of short circuit, grounding reduces the risk of electric shock.


It is advisable to use the oven in a separate electrical circuit.

In case of using an extension cord:

- ① The extension cord must be a three-wire conductor with a plug and a socket both enabling earthed connection.
- ② Arrange the extension cord away from hot and sharp surfaces so that it cannot get accidentally pulled or caught.

 **Improper connection can result in the risk of electric shock.**

 **In case of any doubts concerning the grounding or electrical mains connection instructions contact a qualified electrician or service centre employee.**

 **Both the manufacturer and the seller do not accept any liability for injury or damage to the microwave oven resulting from failure to comply with the instructions for electrical mains connection.**

## Radio interference


Microwave oven operation may interference with radio, television or other communication equipment reception.


Interference can be reduced or eliminated in the following way:

- Clean the door and sealing surfaces of the oven,
- Reorient your radio or TV receiving antenna,
- Move the microwave oven away from the receiver,
- Place the microwave oven as far as possible from the receiver,
- Plug in the microwave oven to a different mains socket so that the microwave oven and the receiver are on different mains circuits.


## Cleaning, maintenance and operation

- ① Turn off and unplug the microwave oven before cleaning.
  - ② Keep the inside of the microwave oven clean. If necessary, remove food deposits or spilled liquid from the oven walls with a damp cloth. Use a mild detergent to remove heavy soil. Do not use spray cleaners and other strong cleaning agents as they may stain, streak or tarnish the surface of the oven and door.
  - ③ Clean the outside surface of the oven with a damp cloth.
- In order to avoid damaging the components inside the oven make sure that water does not penetrate the inside of the oven through the ventilation openings.
- ④ Regularly wipe both sides of the oven door and window, door seals and neighbouring parts with a damp cloth to remove food deposits or spilled liquid.

 **Do not use abrasive cleaners.**

 **When cleaning the door seals, recesses and adjacent parts, it is forbidden to use any substances that can damage the sealing and cause microwave leakage.**

- ⑤ For cleaning the oven housing, do not use abrasive cleaners such as emulsions, cream cleaners, polishes, etc. They may remove the graphic information symbols such as scales, marks, warning signs, etc.


 **To clean the glass surface of the door do not use cleaners that contain abrasives, as they can scratch the surface and, consequently, lead to the formation of cracks.**

- ⑥ Do not allow the control panel to moisten. To clean it use a soft, damp cloth. In order to avoid accidental starting of the oven clean the control panel with the door open.
  - ⑦ When condensed water vapour begins to appear on the inside or outside of the door, wipe it with a soft cloth.
- Condensation may occur when the microwave oven is operating under high humidity conditions. In such a case it is a normal situation.
- ⑧ From time to time, take out and clean the glass tray. Wash it in warm water with an addition of washing-up liquid or in a dishwasher.
  - ⑨ Regularly clean the turntable ring and the bottom of the microwave oven to prevent noise. Clean the bottom surface with a mild detergent. Wash the turntable ring in water with an addition of washing-up liquid or in the dishwasher. When replacing the turntable ring make sure to position it properly.
  - ⑩ In order to get rid of unpleasant odours inside the microwave oven, boil about 200 ml of water with lemon juice and lemon peel in a microwave-safe bowl for 5 minutes.
- Wipe the inside of the microwave oven thoroughly by means of a dry, soft cloth.
- ⑪ When it is necessary to replace the inside light bulb, call a SERVICE CENTRE.
  - ⑫ Regularly clean the microwave oven and remove food deposits.

 **Failure to follow the above instructions may lead to a degradation of the surface which may affect the service life of the appliance and lead to a dangerous situation.**

## Child lock

The child lock prevents little children using the appliance unsupervised.

The **CHILD LOCK** indicator will light on the display . The oven does not operate when the **CHILD LOCK** is on.

- ① To set the **CHILD LOCK**:

Press and hold the **STOP/CANCEL** button for 3 seconds. You will hear a beep and the **CHILD LOCK** indicator will light.

- ② To unblock the microwave oven:

Press and hold **STOP/CANCEL** for 3 seconds until the **CHILD LOCK** indicator lights out.

## Technical data

Energy consumption	230 V~ 50 Hz, 1200 W (Microwaves) 900W (Grill)
Rated output power (microwaves)	700 W
Frequency	2450 MHz
External dimensions (mm)	H = 262 x W = 452 x D = 352
Internal dimensions (mm)	H = 198 x W = 315 x D = 297
Oven capacity	20 liters
Turntable	Diameter = 245 mm
Net weight	About 11.1 kg

\* The above parameters are subject to change therefore the user should verify them with the information on the rating label. Any customer complaints regarding errors in these parameters shall not be considered.

## Microwave cooking – tips

- Carefully arrange the food. Place the thickest pieces next to the edges of the dish.
- Check the cooking time. Cook for the shortest time indicated and if necessary extend the cooking time. Heavily burned products may generate smoke or catch fire.
- Cover the food while cooking. The cover shall prevent the food from "splashing out" and ensure even cooking.
- During cooking turn products over in order to speed up the cooking process of such foods as chicken or hamburgers. Turn over large products such as roast meat at least once.
- Halfway through the cooking time change the arrangement of food products such as meatballs. The products placed on the top should be moved to the bottom and those in the middle should be moved towards the edges of the dish.

## Kitchen utensils – tips

Use utensils suitable for use in microwave ovens. A container made of transparent material is ideal for use in microwave ovens as the microwaves can easily penetrate through it in order to heat the food.

- Do not use metal utensils or dishes with metal trims – microwaves do not penetrate through metal.
- Before cooking in the microwave oven remove wrappings made of recycled paper, as they may contain metal particles which may cause sparking and/or fire.
- We recommend using oval/ round dishes rather than square/ rectangular ones, as food in the corners of the dish gets burned more often.
- When grilling, protect the exposed areas from getting burned by covering them with narrow strips of aluminium foil. Remember to avoid the excess of foil and maintain the distance of minimum 3 cm between the foil and the oven internal walls.

The list below will facilitate the choice of the right dishes and utensils.

Kitchen utensils	Microwaves	Grill	Combination mode
Heat-resistant glass	Yes	Yes	Yes
Non-heat-resistant glass	No	No	No
Heat-resistant ceramic utensils	Yes	Yes	Yes
Microwave safe plastic dishes	Yes	No	No
Paper towel	Yes	No	No
Metal tray	No	Yes	No
Metal gridiron	No	Yes	No
Aluminum foil and foil containers	No	Yes	No

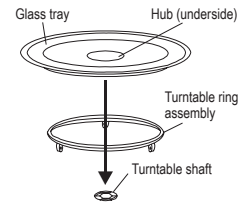
## Utensil test:

- Fill a dish/ container with 1 cup of cold water (250 ml) and place it in the microwave oven.
- Cook at the maximum power for 1 minute.
- When the set time is over, carefully feel the dish/ container. If it is warm, do not use it for microwave cooking.

 **Do not exceed 1-minute cooking time.**

## Glass tray installation

- Never place the glass tray upside down. The glass tray movement should not be restricted.
- During cooking, both the glass tray and turntable ring assembly must always be present in the microwave oven.
- During cooking, all food and food containers should always be placed on the glass tray.
- In case the glass tray is broken or damaged contact your nearest service centre.



## Before calling the service centre

### Normal situation:

- The operation of the microwave oven may cause interference with radio and TV reception. This interference is similar to interference caused by small electrical appliances such as a food processor, fan, vacuum cleaner, etc.
- When cooking at low microwave power the inside light of the microwave oven may become dull.
- During cooking, water vapour gets out of the food. Most of the water vapour escapes through the ventilation openings. However, condensed water vapour may also appear on the cool parts of the oven (e.g. on the door).
- If the glass tray makes noise during operation, check to make sure that the oven bottom and turntable ring assembly are both clean. Clean following the instructions given in the "CLEANING, MAINTENANCE AND OPERATION" section.

### If the microwave oven does not work:

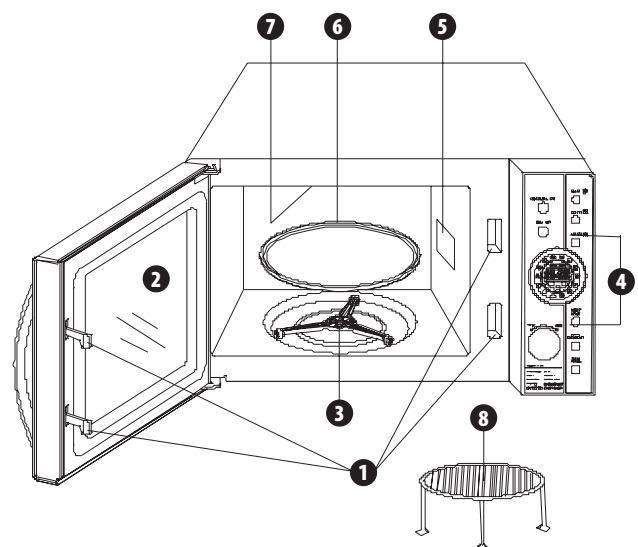
- Check to make sure that the oven is properly plugged in. If not, unplug the appliance, wait 10 seconds and plug it in again.
- Check to make sure that the fuse is not blown or the circuit breaker tripped. If the above protective devices function properly check the mains socket by plugging in another electrical appliance.
- Check to make sure that the control panel is properly programmed and the timer set.
- Check to make sure that the door is properly locked. If not, the microwave energy will not be supplied to the oven.



**If after completing the above steps the oven still does not operate, contact the service centre. You should never attempt to adjust or repair the microwave oven on your own.**

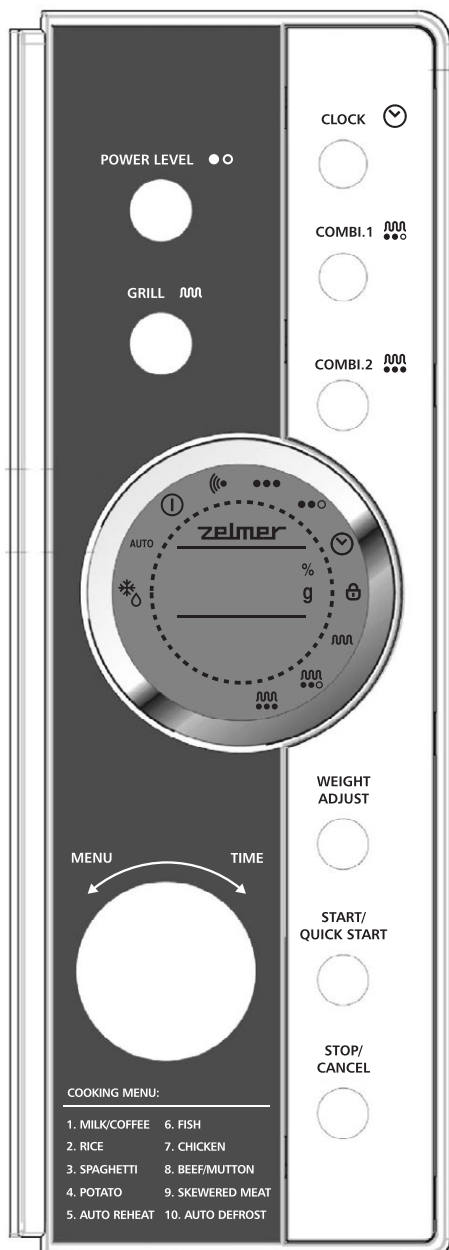
## Microwave oven features

- Safety interlock system – cuts off power if the door is opened during oven operation
- Window
- Shaft
- Control panel
- Mica plate
- Glass tray
- Grill heater
- Metal gridiron (only be used in grill function and placed on the glass tray)



## Control panel

- **MENU DISPLAY**
  - The clock, cooking time, cooking power and operation symbols are shown on the display.
- **POWER LEVEL**
  - Press several times to select the level of microwave cooking power.
- **GRILL**
  - Press this button to set the grill program.
- **COMBI.1/COMBI.2**
  - Press to set the microwave cooking and grill combination.
- **WEIGHT ADJUST**
  - Use this button to determine the weight of the food or the number of portions while selecting the auto cook function.
- **START/QUICK START**
  - Press to start the cooking program.
  - It's enough to press the button several times to set the cooking time and cook on the highest power level.
- **CLOCK**
  - Press to set the oven's clock.
- **STOP/CANCEL**
  - Is used to cancel the settings and reset the oven before setting a cooking program.
  - Press once to pause cooking or press twice to cancel the whole cooking process.
  - Press and hold to set the child lock.
- **MENU/TIME knob**
  - Turn the knob to set the time on the oven's clock and to set the cooking time.
  - Turn the knob to set the auto cook or the auto defrost function.



## Setting the oven functions

After plugging the appliance you will hear a beep and the display will switch on.

### Setting the clock

Press the **CLOCK** button once when the oven is plugged in.

**EXAMPLE:** In order to set the oven clock at 8:30.

- ① Press the **CLOCK** button once to start setting the time at 8:30.
- ② Turn the **MENU/TIME** knob so that the display shows the digit 8.
- ③ Press the **CLOCK** button once to start setting the minutes.
- ④ Turn the **MENU/TIME** knob to set 30 minutes.
- ⑤ Press the **CLOCK** button to confirm the settings.

#### MENU Display Indicators – signaling

- |                      |                        |                        |                  |                       |
|----------------------|------------------------|------------------------|------------------|-----------------------|
| 1. Defrosting        | 2. Auto cook           | 3. Pause               | 4. Microwaves on | 5. High cooking power |
| 6. Low cooking power | 7. Clock               | 8. Child lock          |                  |                       |
| 9. Grill             | 10. Combination mode 1 | 11. Combination mode 2 |                  |                       |

### Switching on the microwave oven

After plugging in the appliance to an appropriate power source and before starting to program the oven, place the food inside and close the door.

### Microwave cooking

**Do not use the grill rack for microwave cooking! Always remove the grill rack from the inside of the oven before microwave cooking.**

In order to set microwave cooking press the **POWER LEVEL** button several times to select the power level and then turn the **MENU/TIME** knob clockwise to set the desired cooking time.

**The maximum cooking time is: 95 minutes.**

Select the power by pressing the **POWER LEVEL** button.

Press the <b>POWER LEVEL</b> button	Cooking power
once	100%
twice	80%
3 times	60%
4 times	40%
5 times	20%
6 times	0%

**EXAMPLE:** In order to cook for 5 minutes at 60% microwave power.

Press the **STOP/CANCEL** button to reset the oven.

- ① Press the **POWER LEVEL** button 3 times.
- ② Turn the **MENU/TIME** knob to set the cooking time.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

**To check the power level during cooking, press the **POWER LEVEL** button.**

When the set time is up, you will hear a beep and the display will show the message **End**, press the **STOP/CANCEL** button or open the oven door before setting the next function.

### Grilling

Grilling is especially useful to roast thin slices of meat, steaks, chops, kebab, sausages or chicken pieces. It is also useful to prepare toasts and dishes coated with breadcrumbs.

**EXAMPLE:** In order to set the grilling program for 12 minutes.

- ① Press the **GRILL** button.
- ② Turn the **MENU/TIME** knob to set the cooking time.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

### Combination mode 1


**When the appliance is operated in the combination cooking mode, children may only use the oven under adult supervision, because the appliance is heated to very high temperature.**

30% of the time – microwave cooking 70% of the time – grilling. Used for fish and potatoes.

**EXAMPLE:** In order to set the combination mode 1 for 25 minutes:

- ① Press the **COMBI.1** button. The display will show: **Co – 1**.
- ② Turn the **MENU/TIME** knob to set the cooking time.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

## Combination mode 2

 **When the appliance is operated in the combination cooking mode, children may only use the oven under adult supervision, because the appliance is heated to very high temperature.**

55% of the time – microwave cooking 45% of the time – grilling. Used for puddings, omelets, baked potatoes and poultry.


**EXAMPLE:** In order to set the combination mode 2 for 12 minutes:

- ① Press the **COMBI.2**. The display will show: **Co – 2**.
- ② Turn the **MENU/TIME** knob to set the cooking time.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

## Express cooking

During the express cooking program, the oven operates at the highest power level (100% output power).

To use this function press the **START/QUICK START** button. The oven will immediately start operating and will operate for 30 seconds.

 **Each time you press the START/QUICK START button while the oven is operating will prolong its operation time by 30 seconds.**

**EXAMPLE:** Setting the cooking time using the express cooking function for 2 minutes:


- ① Press the **STOP/CANCEL** button.
- ② Press the **START/QUICK START** button four times. The oven will immediately start operating for 2 minutes.

## Auto defrost

The oven can be used to defrost frozen food according to its weight. The defrosting time and the power level are automatically set after programming the weight of the product. The weight should be between 100 g and 1800 g.

**EXAMPLE:** Setting the defrost function for 600 g of shrimps.

- ① Turn the **MENU/TIME** anticlockwise to set the defrost mode. The display will show the symbol **A-10**.
- ② Press the **WEIGHT ADJUST** button several times to set the weight of the food to 600 g.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

 **The microwave oven will stop operating when the defrosting programme is underway. You will hear a sound signal that will remind you that you should turn the food over to get the best results of defrosting. Press the START/QUICK START button to continue the defrosting programme.**

## Auto cook

This cooking mode is used for dishes which do not require programming the cooking time and the power level. It's enough to choose the type of the dish and its weight.

In order to obtain even cooking results, turn the food in the middle of the cooking time.

**EXAMPLE:** Cooking 400 g of fish.

- ① Turn the **MENU/TIME** knob anticlockwise to set the fish code **A-6**.
- ② Press the **WEIGHT ADJUST** button several times to set the weight of the food to 400 g.
- ③ Press the **START/QUICK START** button.

### AUTO COOK MENU

Code	Dish/cooking mode	
<b>A-1</b>	Milk/Coffee (200 ml/portion)	
<b>A-2</b>	Rice (g)	Press the <b>WEIGHT ADJUST</b> button to set the weight of the food or the number of portions.
<b>A-3</b>	Spaghetti (g)	
<b>A-4</b>	Potatoes (230 g/portion)	For points <b>A-7</b> , <b>A-8</b> , <b>A-9</b> , the microwave oven will stop cooking; you will hear a beep reminding to turn the food. Close the door and press the <b>START/QUICK START</b> button to resume cooking.
<b>A-5</b>	Auto reheat (g)	
<b>A-6</b>	Fish (g)	
<b>A-7</b>	Chicken (g)	Add hot water before cooking spaghetti.
<b>A-8</b>	Beef / Mutton (g)	
<b>A-9</b>	Skewer (g)	

The results of automatic cooking depend on factors such as the shape and size of the food product, cooking preferences and the way the food is arranged in the oven. If you are not satisfied with the cooking results, adjust the cooking time to your own needs.

## Ecology – Environmental protection

Each user can contribute to protect the environment. It is neither difficult nor expensive. In order to do so:

Return cardboard packages to recycling points.

Throw polyethylene (PE) bags into appropriate containers.

Return a worn out appliance to an appropriate collecting point as the components of the appliance may pose a threat to the environment.

**Do not dispose the appliance with the municipal waste!**



*The manufacturer does not accept any liability for any damages resulting from unintended use or improper handling.*

*The manufacturer reserves his rights to modify the product any time in order to adjust it to law regulations, norms, directives, or due to construction, trade, aesthetic or other reasons, without notifying in advance.*





